

# meridiam

instituto andaluz de la mujer



GOBIERNO DE ANDALUCÍA

**CONSEJO DE DIRECCIÓN:**

Teresa Jiménez Vilchez  
Cristina Amate  
Carmen Sáenz  
Rosa Gómez  
Adela Abarrategui  
Teresa Tomé

**DIRECCIÓN:**

Rocío del Río Lameyer

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:**

Oficina de Arte y Comunicación

**EDITA:**

Instituto Andaluz de la Mujer  
Alfonso XII, 52  
41002 Sevilla  
Tel.: 955 03 49 53  
Fax: 955 03 49 56

**DEPÓSITO LEGAL:**

SE - 2076 95

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:**

Artes Gráficas Gandolfo

**DISTRIBUCIÓN Y SUSCRIPCIONES:**

Servicio de Publicación y B.O.J.A.  
Consejería de la Presidencia

**meridiam** permite la reproducción parcial o total de sus artículos siempre que se cite su procedencia.

Los artículos y reportajes firmados son colaboraciones cedidas a la revista y **meridiam** puede o no compartir las ideas que en ellos se expresan

**PAPEL ECOLÓGICO**

### ENTREVISTAS



**ISABEL ALLENDE**

**Chile: una transición que no termina**  
*Rosa Sivianes*



**AMELIA VALCÁRCCEL con  
CARLOS CASTILLA DEL PINO**  
**Memorias de una rebelde con la  
Internacional de fondo**

*Héctor Márquez*

### REPORTAJE

**UNA COMPAÑERA FIEL**

**¿Es necesaria la menstruación?**

*Margarita Rivière*

**La menstruación:**

**orgullo de mujeres**

*Magdalena López Pérez*

**Compresas de lujo**

*Amaya Iríbar*



### ELLOS

**ALAIN TOURAINE**

**La política de lo posible**

*M<sup>o</sup> del Mar Ramírez Alvarado*

REPORTAJE

FEMINISMO Y MULTICULTURALIDAD

Un espacio más allá de las diferencias

*Mª del Mar Ramírez Alvarado*

- Yael Dayan: Una mujer de paz
- Verena Stolcke: Una patriota planetaria
- Meri Katunaric: El retorno de las desplazadas
- Khadija Chèrif: Una lucha democrática contra los tabúes
- Malika Benradi: Una esperanza para la democratización

*Rosa Sivianes*

OPINIÓN DELIA BLANCO:  
Conservar la identidad

ARTE

COCO FUSCO

Una mujer de acción

*Alejandro Wang*

INFORME

De la Carta de los Derechos Fundamentales a la Constitución de la Unión Europea

*Teresa Freixes*



PORTADA:  
"Torres más altas han caído"

Autora:  
Madeleine Edberg

Afincada en Málaga estudia la especialidad de Fotografía y Textil en la Escuela de Artes Plásticas y Diseño "San Telmo". Ha realizado diversas exposiciones individuales desde 1978, en Sevilla y Málaga. Ha participado en exposiciones colectivas en Granada, Madrid, Alcalá la Real (Jaén), Bekescsaba (Hungria), Santiago de Compostela y Bratislava (Eslovaquia). Su obra forma parte de la colección del Instituto Andaluz de la Mujer, a través del programa ARTE DE MUJERES.

además

- 9 Maltratadores  
*Mari Paz Gutiérrez Martín*
- 16 Viajeras por Andalucía  
*Paloma Castañeda*
- 29 Acciones Solidarias
- 56 Las mujeres del mundo se ponen en marcha  
*Rosa Sivianes*
- 58 Teatreras  
*Lola Pantoja*

- 62 Programa Óptima: Trabajar en igualdad  
*Rosa Sivianes*
- 64 Arte de Mujeres 2000: La punta del iceberg
- 66 Revisión bibliográfica
- 67 Noticias
- 70 Libros

## Un voto de admiración

Son muchos o muchísimos casos de maltrato y no se denuncian. Por temor, por sentirse inseguras y por encontrarse solas a la hora de tomar una decisión. En la mayoría de los casos la familia no las apoya y encima las critica. Hay que vivir la vida a gusto. Y no con miedo, con rencor, amargada, sin ilusiones, y esperando ¿qué pasará mañana? Porque todos los días para ellas son iguales. Admiro a las mujeres que se superan en estas cosas y les doy mi enhorabuena. Son valientes, luchadoras, tenaces. Son mujeres que luchan y superan todos los baches que van encontrando en su camino. Miran hacia delante con esperanza y luchan por sacar a sus hijos e hijas hacia delante. "Bravo".

M<sup>a</sup> José Fernández Cruzado Moguer (Huelva)

## "Generación Nintendo"

Los juegos y lecturas de los niños y niñas de hoy alarman a psicólogos/as y educadores/as.

Los pitidos comenzaron a repetirse como un rumor de fondo en la clase de quinto, en la de sexto también. Era un sonido insistente, como el de un despertador pertinaz o como el de un teléfono móvil. Y sonaba cada tanto, en lugares diferentes, en pupitres distintos, en una orquestada y aparente conjura para boicotear la asignatura de matemáticas. Después de unos segundos de desconcierto, la profesora emprendió una investigación urgente hacia el meollo del asunto: los niños/as llevaban una especie de llavero al cuello, una mascota virtual llamada *Tamagotchi*, que exigía simulados cuidados de bebé y que, de

vez en cuando, pitaba para pedir caramelos o comida, o para avisar de que se había hecho caca y necesitaba aseo.

No se trataba sólo de que estuvieran jugando, sino de que no podían abandonar a la mascota, ni sustraerse a sus bip-bip, so pena de que se volviera infeliz o se les muriera.

Ésta es la última moda, aunque no la única, que seduce a la generación *Nintendo*, los niños y niñas preadolescentes que a comienzo de los noventa se entregaron a las videoconsolas de esa marca. Coetáneos del ordenador, han sido los conejillos de indias y consumidores entusiastas de videojuegos con nombres tan violentos como *Killer instinct* (instinto asesino) o *Street Fighter* (luchador callejero). Hijos/as únicos/as en los tiempos de la caída de la natalidad, o, como mucho, con un solo hermano/a, la mayoría juega en casa sin otra compañía que sus diferentes máquinas, y la calle que más frecuentan están en el Ciberespacio.

Intentemos pues, recapitular sobre todo esto, no porque no tenga su parte buena, sino por el abuso de ello.

No debemos olvidar que nada perjudica si se utiliza con moderación y en su justa medida. Este artículo nos viene a decir que la tecnología es buena pero si se sabe dominar. Cada cosa en su momento, de otra forma entraríamos en una dinámica que no sólo perjudicaría al niño/a educativamente, no centrándolo en sus deberes formativos, sino a nivel personal y familiar; que como consecuencia de todo ello, le aislaría de sus entorno y de su familia.

El niño o la niña a veces,

puede llegar a una situación tan comprometida con su "aparato" que terminarían ensimismándose con el mismo. De esta manera, el diálogo con sus padres y madres y el contacto con los demás miembros de su familia se verían anulados, si no todo, en parte. Intentemos concienciarnos y educar a nuestros hijos/as en el contacto cercano de comunicación constante, utilizando "sus juguetes" sin que ello suponga evadirse de muchas cosas y personas, es bueno que manejen instrumentos mecánicos y técnicos, sin embargo según sus edades, debemos instruirles en el modo de manejarlos y utilizarlos.

Depende, de momento, de que nosotros/as, los padres y madres, no caigamos en la rutina de "dejarlos por imposible", o utilizar frases como: "Es que me puede", "Que le den al niño", "Ya se arrepentirá". Por favor, no hay mejores modos que el poder llegar a un hijo/a con una buena predisposición, dialogando y haciéndole comprender y motivar hacia otras actividades.

Actividades tales como deportes, juegos, viajes (campamentos), excursiones, charlas amenas con su familia al menos una vez al día, compartir tareas y funciones en su casa a nivel domésticos educándolos/as así para un futuro no muy lejano en donde quizás se vean obligados/as a resolverse más de una cuestión doméstica y que sus sufridas madres no pueden estar para resolvérselas.

Animémonos y hagamos entre todos y todas un mundo mejor.

Os escribe este artículo una madre concienciada.

Pastora Martínez Rivera  
Almodóvar del Río (Córdoba)

## Elegir en igualdad

Soy Mónica, tengo 21 años y a continuación expongo mi experiencia como alumna trabajadora en el curso de herrero/a, forjador/a organizado por la Agencia Local de Desarrollo perteneciente al Ilmo. Ayuntamiento de Ayamonte.

El curso se compone de diez personas siendo yo la única mujer, en general mi experiencia ha sido positiva ya que he adquirido conocimientos teóricos prácticos sobre una profesión que siempre me ha gustado mucho y que la veía muy complicada. A lo largo del curso hemos tocado varios temas con relación a la Herrería como son: carpintería metálica, montaje, soldadura, toma de medidas, varios trabajos en forja destacando: un separador, un perchero de pie, varios candelabros, un revistero, varios maceteros,...

Con respecto a las relaciones personales con el resto del grupo han sido un poco complicadas, ya que pese a sentirme como una más del grupo, en varias ocasiones me he sentido excluida del mismo debido al lenguaje discriminatorio que utilizan, a su comportamiento con connotaciones machistas. En general resulta difícil abrirse camino en una profesión como ésta, en la cual por tradición siempre han trabajado hombres. Desde un primer momento me di cuenta de que a la hora de encontrar trabajo lo voy a tener mucho más difícil que cualquiera de ellos, ya que los mismos empresarios tienen muy en cuenta el hecho de ser una mujer a la hora de seleccionarte para este tipo de trabajos.

Mónica González Vázquez  
Ayamonte (Huelva)

# Desafíos para un nuevo milenio



**E**n el siglo XX, las mujeres hemos avanzado, con paso firme, hacia la conquista de muchos de los espacios de los que estábamos siendo excluidas por pertenecer a un determinado sexo. Finalmente, aunque con bastante retraso en el tiempo y poniendo de manifiesto desigualdades latentes, en función de los territorios y de las culturas, hemos ido alcanzando los derechos humanos.

Las sufragistas fueron abriendo camino y, progresivamente, el derecho al voto de las mujeres se fue implantando en los distintos países, a la vez que se producían avances determinantes en el ámbito educativo. Poco a poco, las niñas fueron accediendo a las aulas y hoy en día, la presencia de las mujeres en la universidad supera a la masculina.

Las leyes de nuestro país nos proporcionaron una igualdad legal no exenta de limitaciones y obstáculos, que simbólicamente se denominó *techo de cristal*. El trabajo de las personas de los sectores más progresistas pudo hacer añicos esa barrera de transparencia cristalina que nos limitaba, a través de la puesta en marcha del sistema de cuotas y de la discriminación positiva en el seno de lo público.

Gracias a éste tipo de mecanismos nos hemos ido haciendo corpóreas, visibles; hemos descubierto nuestra identidad a través del reconocimiento de nuestras predecesoras, esas mujeres silenciadas protagonistas de una historia que nos había sido robada.

Atravesado el umbral del siglo XXI de la mano de la tercera ola del feminismo, se nos plantean retos acordes con estos nuevos tiempos. El proceso actual de globalización que vivimos es un debate en el que las mujeres tenemos que participar de lleno si no queremos que sean, de nuevo, ciertos mecanismos, a primera vista invisibles, los que vuelvan a excluirnos. Y lo mismo ocurre con las nuevas tecnologías, cuyo desconocimiento podría provocar una forma de discriminación basada en lo que se ha dado en llamar el analfabetismo tecnológico.

El feminismo debe entrar en el debate del multiculturalismo y de la globalización, estar presente y potenciar la puesta en marcha de medidas que, en el ámbito internacional, se desarrollen para evitar cualquier tipo de discriminación de género. La esencia del multiculturalismo reside en el respeto a las minorías, en la defensa de las diferencias y de la pluralidad, y las mujeres debemos estar vigilantes para que el término multiculturalidad no represente un freno en el camino de la consecución de la igualdad plena.

Si el siglo XX ha marcado un antes y un después en la vida de las mujeres, tenemos que continuar trabajando para que, en este siglo que estrenamos, se consoliden los logros alcanzados y se culmine la tarea en la que estamos implicadas todas las mujeres y todos los hombres del planeta: obtener la plena libertad y convertir en realidad la igualdad.

El papel de las mujeres es fundamental e imprescindible en la construcción del nuevo siglo, pues sin nosotras será imposible alcanzar un mundo más justo y pacífico.

**Teresa Jiménez Vilchez**  
Directora del Instituto Andaluz de la Mujer

El aniversario de la muerte de Rafael Alberti ha sido el motivo que ha traído a España a la Presidenta de la Fundación Salvador Allende, **Isabel Allende Bussi**, hija del expresidente chileno, que ha querido devolver la visita que en 1992 hiciera Alberti a su país, y más recientemente la segunda esposa del poeta, M<sup>ª</sup> Asunción Mateo, que acudió para inaugurar el monumento a Salvador Allende en la plaza de la Constitución, frente a La Moneda.

CHILE

## UNA TRANSICIÓN QUE NO TERMINA

*Entrevista:*  
ROSA SIVIANES

Los lazos de amistad y cooperación que existen entre la Fundación gaditana Rafael Alberti y la Fundación Salvador Allende, en Chile, se consolidaron fuertemente en 1994 con un acto de hermanamiento entre ambas instituciones, que a lo largo de este tiempo han mantenido una relación afectiva cada vez más sólida.

Diputada por el Partido Socialista desde 1994, Isabel Allende vivió exiliada en México entre 1973 y 1988, y dos años después de su regreso a Chile se convirtió en directora general de la fundación que lleva el nombre de su padre. Una de las secciones más destacadas de este centro cultural, que está siendo restaurado actualmente, es el Museo de la Solidaridad, que alberga una de las colecciones de arte contemporáneo más valiosas de cuantas existen conseguida gracias a la solidaridad de los y las artistas, que con la donación de sus obras han querido expresar el compromiso con el pueblo chileno. “Esta idea nació cuando mi padre era presidente, en 1971, y yo la he retomado. Hemos restaurado la sede del museo, pero ahora hay que terminar el auditorio y crear un centro cultural, y para ello hemos contado con la colaboración de la Junta de Andalucía y de las Comunidades Autónomas de Madrid y de Valencia. Una vez que estemos funcionando plenamente, quiero que hasta allí lleguen embajadas culturales de muchas partes del mundo. Hace unos años, Cristina Hoyos estuvo en Chile y me pidió que durante la restauración del auditorio me acordará de hacer un escenario muy pro-

fundo para bailar, porque normalmente ése es un aspecto que se olvida, así que yo lo tengo muy presente y se hará lo suficiente profundo para que Cristina pueda ir a bailar”.

—Hace ya diez años que se restauró la democracia en Chile. ¿Estamos realmente ante una democracia con restricciones?

—Hoy en día Chile es un país con una transición que no termina. Nuestro gran desafío es, por una parte, devolver la ciudadanía y la institucionalidad democrática en plenitud; por otra parte, no nos podemos sentir satisfechas y satisfechos si no hemos logrado algo que nos importa mucho, como es alcanzar una sociedad más solidaria, pues Chile es aún un estado muy desigual e injusto. El cómo hacer una sociedad más tolerante y más plural sigue siendo un desafío muy grande y esperamos seguir avanzando en ese camino, para conseguir que en un mundo globalizado los frutos del crecimiento sean más equitativos, que la igualdad de oportunidades sea algo más que una palabra.

Cuando en 1990 llegó al poder el primer gobierno democrático, un 38% de la población vivía en situación de pobreza. Hoy, el porcentaje se sitúa en un 20%, una cifra que sigue siendo muy elevada. La presencia de las mujeres en los distintos estamentos del país es muy escasa. A nivel gubernamental, de los 120 escaños del Parlamento sólo 12 están ocupados por mujeres, cuatro más que en el período legislativo anterior. En la actualidad, Chile cuenta con tres minis-

"Tenemos que conseguir que en un mundo globalizado los frutos del crecimiento sean más equitativos, y que la igualdad de oportunidades sea algo más que una palabra"



“Cuando la sociedad es machista y excluyente, las mujeres tienen que decidir si entran en ese juego o se quedan fuera, pues a veces tenemos que utilizar unas reglas que no compartimos si queremos participar”



tras ocupando carteras como salud o educación, pero es todavía un número insuficiente. “Es muy importante que las mujeres participen en las tomas de decisiones, porque poseen una sensibilidad cotidiana que las hace estar más cerca de la realidad, aunque para ello es necesario cambiar el sistema y la cultura, porque en muchos casos la sola presencia de las mujeres no es suficiente. Cuando la sociedad es machista y excluyente, las mujeres tienen que decidir si entran en ese juego o se quedan fuera, pues a veces tenemos que utilizar unas reglas que no compartimos si queremos participar”.

—¿Cuáles son las principales actuaciones que se han llevado a cabo desde el Parlamento en materia de género?

—Hemos luchado para crear un plan de igualdad de oportunidades y ahora estamos trabajando para que esa igualdad sea de verdad; hemos aprobado importantes legislaciones y hoy contamos con una ley contra la violencia y una ley de filiación, pues Chile era uno de los pocos países de América Latina que aún contemplaba la distinción entre hijo/a legítimo/a o natural y hemos logrado eliminar el aberrante término natural utilizado legalmente en este contexto. También estamos contemplando cómo incorporar el acoso sexual a la legislación, así como una serie de cuestiones relativas a la mayor cobertura escolar, a la incorporación de las mujeres al mundo laboral, etc.

La cuota femenina es un asunto que aún tenemos pendiente. De hecho, en el interior de nuestros partidos no se permite que haya menos de un 40% de mujeres incorporadas a la dirección nacional, pero no existe la cuota cuando se trata de elegir a los cargos de representación popular.

—¿Cuál es su opinión del proceso legal al que está siendo sometido el general Pinochet?

—En estos momentos se da una situación inconclusa, pues aún no hemos llegado al último capítulo; pero para mí, a partir de la detención del general Pinochet, gracias al juez Baltasar Garzón, a los abogados y a los familiares que presentaron la querrela, se han producido dos consecuencias muy importantes: por una parte, la condena universal, y de otro lado, la toma de conciencia en Chile de que las violaciones de los derechos humanos que se produjeron durante la dictadura no correspondían a una política de excesos, como se decía, sino a una práctica sistemática, de estado. Hoy se reconoce lo que pasó entonces y sabemos que hay una deuda pendiente, lo cual es muy importante, más allá del desenlace final.

Isabel Allende espera que la justicia se abra paso en un estado de derecho en el que todas las personas son iguales, y no entiende ninguna razón por la cual un ciudadano o ciudadana deba estar por encima de la ley. “Ahora se abre un período médico largo, pero espero que Pinochet sea procesado y condenado, en el sentido de que se le encuentre culpable, aunque no deseo ni creo que vaya a ir a la cárcel, pues se trata de una persona con 85 años. Una tiene sentimientos de carácter humanista que desde luego ellos no tuvieron, en eso nos diferenciamos”. Allende confiesa que si hace tres años le hubiesen preguntado si creía en la justicia, hubiese dicho “jamás”, pero hoy tiene confianza en la justicia chilena, en la continuación del proceso en la Corte Suprema.

Chile es todavía un país herido y dividido, y aunque somos muchas las personas que esperamos que algún día se produzca la reconciliación, antes tienen que imponerse la justicia y la verdad, pues como dice Isabel Allende, “las verdaderas reconciliaciones no se hacen por decreto” ■



MARI PAZ GUTIÉRREZ MARTÍN

## Maltratadores

**U**n hombre ataca y quema viva a su esposa echándole gasolina. Un hombre apuñala a su mujer 30 veces hasta matarla. Sale impune el marido de una mujer tras maltratarla de forma brutal. Cada día una noticia, cada día una agresión, cada semana una muerta, cada mes una impunidad. En España, un 4,2% de mujeres reconoce haber sido víctima de malos tratos. Durante el pasado año se declararon 65 muertes de mujeres por causa de la violencia de sus parejas.

El Gobierno central habla de inversiones de más de 4.000 millones en el plan contra la violencia doméstica. El Gobierno de la Junta de Andalucía ha invertido ya más de 500 millones en su plan de actuación para erradicar la violencia contra las mujeres. El ritmo de la conciencia política y de las inversiones de los gobiernos avanza rápido pero hay algo que lo detiene. Ese algo es la propia sociedad, la conciencia ciudadana, el estatus de consentimiento social sobre un delito aceptado y tolerado en todos los ámbitos sociales.

Desde las instituciones de defensa de los derechos de las mujeres, y desde el propio movimiento de mujeres se está pidiendo un ¡basta ya! a esta violencia de género, y hemos emprendido una carrera de fondo hasta conseguir el objetivo: Acabar con esta persecución impune contra las mujeres por la sencilla razón de ser mujeres.

Así ha venido a cuento el debate de la violencia de género planteado tras la polémica sugerencia de José Bono, presidente de Castilla la Mancha, que ha propuesto la publicación de los nombres de los que maltratan a sus compañeras. Los matices eran tantos que al final sólo se aporta la novedad de que las sentencias firmes de culpabilidad probada, de fallo conocido y ya publicado, se den a conocer en los medios de

**“No es posible la rehabilitación de un hombre que no reconoce su culpabilidad, y no la reconoce porque socialmente se considera el maltrato a la mujer como un asunto privado”**

comunicación, lo que de hecho ya sucede, porque la comunicación es tan rápida que actualmente sabemos casi todos los nombres de las maltratadas, y casi todas las sentencias se dan a conocer. Sin embargo, en estas publicaciones de medios de comunicación suele darse el nombre de la víctima, y sólo en algunos casos las iniciales del agresor. La medida de Bono se sometía a la viabilidad constitucional, por la posible colisión de derechos del agresor (a la confidencialidad de sus datos) y de la víctima (a ser defendida y reparada en su daño).

La polémica estuvo servida cuando las opiniones de personas expertas, jueces/as, juristas, políticos/as, han manifestado sus reservas, sus matices de los matices y en muchos casos su abierta oposición y su crítica desmedida a la propuesta de José Bono. Tanto ha sido el rechazo y la crítica, sobre todo de los expertos/as, que se han acallado las voces de asociaciones, colectivos de mujeres, mujeres juristas y mujeres políticas que han defendido la propuesta. Ya se ha opinado que no es constitucional, antes de que se dictamine oficialmente sobre su viabilidad. Se ha dicho que no se debe añadir esta pena a la ya contemplada en el Código Penal. Que estos juicios están fuera de contexto en una sociedad moderna y de derecho, ya se ha dicho. Han decidido que si esto se acepta se demostraría que las condenas no son disuasorias, y que incluso la prisión no ejerce su labor de prevención y rehabilitación. Alguien ha opinado que este tipo de castigos son vergonzantes y humillantes para un hombre.

Las opiniones de muchos hombres se han identificado inmediatamente con sus congéneres y han salido con la voz en grito a dar argumentos en favor de los agresores. ¿Y quién defiende a las mujeres muertas? ¿Qué derecho a la dignidad le queda a la niña de tres años que vio cómo su padre apu-



# EL AMOR NO ES LA OSTIA

(\*) aceptar un primer maltrato es el principio de una larga humillación

**ámate**

no podrán maltratarte

#### MIDE TU NIVEL DE AUTOESTIMA



ñaló a su madre? ¿Qué defensa del derecho a la libertad tiene la que sufre malos tratos continuados, y está prácticamente secuestrada en su propio domicilio? ¿Qué derecho a la reinserción social tienen las mujeres con la cara deformada por las cicatrices del ácido? ¿Cuál es el derecho a la privacidad de las que son llamadas a gritos putas por sus novios, esposos, queridos y amantes?

Tenemos que darnos cuenta de que no estamos en igualdad, de que las mujeres sufrimos permanentemente el juicio popular de nuestras vidas, de nuestras decisiones, si tenemos relaciones sexuales, si nos quedamos embarazadas, si abortamos, si salimos o entramos, y sobre todo si nos divorciamos.

En todos los casos estamos en la lista de acusadas del patio de vecinos, en su rechazo social, en su lista de portal público. La sociedad, hombres y mujeres con mentalidad de exclusión hacia los derechos de la mujer no ha entendido que somos iguales. Por eso escandaliza tanto la medida propuesta por José Bono y no escandaliza la publicidad que día a día sufrimos las mujeres respecto a nuestra privacidad y a nuestra presunción de inocencia.

No es posible la rehabilitación de un hombre que no reconoce su culpabilidad, y no la reconoce porque socialmente no existe culpa, no está mal visto el maltrato a la mujer, y en cualquier caso se considera un asunto privado. Por eso, actualmente tenemos que esforzarnos por darle nombre a la violencia de género: delito, y al que lo comete: delincuente. Con todas sus letras y todas sus consecuencias: sometimiento a un juicio justo, a una condena equivalente al delito cometido, y a una posibilidad de reinserción social.

La reinserción social del delincuente pasa necesariamente

por el reconocimiento de la culpa, y generalmente el maltratador no es culpable de un hecho aislado, sino que sus delitos son la consecuencia de un convencimiento de que así es la vida de relación con el otro género, el 70% de las mujeres maltratadas reconoce haber sufrido violencia de su agresor de forma continuada durante los años anteriores a la denuncia. Por tanto, la reinserción necesita una convicción de lo contrario, de que así no puede ser la vida de relación con el otro género, porque la sociedad no lo acepta (los vecinos lo señalarán, las otras mujeres lo repudiarán, tendrá una mancha en su expediente social, en las empresas no lo admitirán para trabajar por indecente, y en el peor de los casos lo denunciarán y lo encarcelarán).

Las mujeres no creemos demasiado en la recuperación de los delincuentes cuando se trata de delitos de malos tratos. Con el corazón de mujer me gustaría que se pudiese marcar a los violentos para alejarnos de ellos, aunque reconozco que pensar esto es una barbaridad inconfesable. Con la razón propongo que todas y todos nos respetemos para poder convivir en libertad. Desde el punto de vista institucional y político también soy defensora de un Estado de Derecho y acepto el criterio que se emite desde el Tribunal Constitucional, para garantizar los derechos de todos los agresores y de todas de las mujeres víctimas.

No estaría de más estudiar la posibilidad de dar a conocer las sentencias judiciales, las condenas y sus actores para provocar en la sociedad el rechazo y la conciencia ciudadana. Estos delitos ya no pueden silenciarse ■

(Mari Paz Gutiérrez Martín es Coordinadora del Centro Provincial de la Mujer de Córdoba, Instituto Andaluz de la Mujer)



## Memorias de una rebelde con la Internacional de fondo

Es una tarde de otoño en el centro de Málaga. En la calle Larios –la calle centenaria que aún recuerda el poder de la burguesía comercial de finales del siglo XIX y principios del pasado– un bullicio de gente y cámaras se arremolina en torno a un hombre. Es el alcalde de la ciudad, que acaba de inaugurar el alumbrado navideño. Es la evolución de un rito antiguo: los presidentes, como antes los dictadores, inauguran juegos, autovías y pantanos. Los alcaldes, exposiciones, bibliotecas públicas y bombillas. La cita es en el Hotel Larios. Interior de la cafetería. Es el sitio donde queda la gente bien de la ciudad con los visitantes ilustres. También aparecen de cuando en cuando periodistas que no son ni lo uno ni lo otro. Esperamos a Amelia Valcárcel, que presenta esta tarde su libro *Rebeldes*, una crónica precisa, con trozos ‘golfillos’, dice ella, de una generación de mujeres que durante el franquismo fueron haciendo un titánico esfuerzo para conquistar la conciencia de sí mismas. Un libro feminista a pie de calle.

Texto:  
HECTOR MÁRQUEZ  
Fotos:  
SERGIO CAMACHO

**L**a profesora de ética viene acompañada de Carlos Castilla del Pino. El psiquiatra y escritor hará las veces de presentador de Amelia dentro de unos minutos en el salón de actos del Ateneo de Málaga, como ya hizo de prologuista del libro. Ambos se admiran intelectualmente. El reportero apocado calcula cómo enfrentarse con estos dos monstruos de la intelectualidad española. En estos casos, la humildad es la única arma posible: hablen ustedes entre sí, que servidor se limitará a recoger. Tampoco me he leído el libro. ¿Quieren un café?

–Lo de no leerse los libros entre la prensa es norma habitual. Así que no hay que preocuparse –dice Carlos Castilla del Pino, como recordándote que polvo eres

y de esa condición no te saca ni un soneto de Quevedo.

–Me parece buena idea lo de fijar una conversación entre nosotros, porque nunca habíamos hablado delante de una grabadora, y eso que hablamos mucho entre nosotros, ¿verdad Carlos? –dice Valcárcel.

(Aquí hay que hacer una acotación para describir a Amelia Valcárcel: mirada escrutadora; pelo negro recogidísimo; traje de chaqueta y falda amarillo suave, elegante, sin exceso alguno, quizás un tanto antiguo; la acompañan gestos que mezclan autoexigencia de precisión con sobrada suficiencia intelectual; su discurso se articula como la estructura de una molécula y se escucha tan

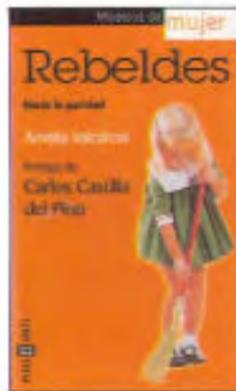
pausado como bien timbrado; si hablase un pelín más rápido le delataría ese acento astur que parece encaramarse a un árbol al final de las frases; fuma puritos; cuando ordena algo, sin levantar la voz, la única salida es la obediencia. Mira a los ojos fijamente. A su lado, hasta Carlos Castilla parece pensárselo).

**Meridiam:** *Rebeldes*, a lo que sé, es una especie de memoria crítica de una época, la posguerra española...

**Amelia Valcárcel:** No. *Rebeldes* es un libro breve que intenta estar escrito de tal manera que no tenga complicaciones para el lector o lectora. Sólo hay una primera parte que hay una memoria indirecta. Y es la que más trabajo me costó: me costó un cólico hepático.

AMELIA VALCÁRCEL:

*En aquel momento la falta elemental que sentíamos las mujeres de este país era el principio de individuación. Saber cómo y por qué éramos individuos y no simplemente una masa indiferenciada a la que se podía llamar por un nombre genérico*



*Rebeldes. Hacia la paridad, edición de Plaza y Janés.*

Carlos Castilla: ¿Y eso?

AV: Sí, me pasé ocho días a dieta líquida porque se me atragantaba todo. Una cree que ha superado las cosas y cree que las entiende. Nunca es verdad cuando tienen determinada carga. Y no es una memoria personal, sino más bien la memoria que en este país compartimos muchas mujeres entre los treinta y cinco años en adelante. Y no por nuestro gusto, ni por nuestra libertad, sino porque así fueron las cosas. Para mí sin embargo te diré: Carlos es una de las personas más importantes en mi biografía intelectual. Y yo diría que en mi biografía en general. Yo lo conocí antes de conocerlo. Lo leí antes de conocerlo...

M: Aquellos *Cuatro ensayos sobre la mujer*, que eran del 1971...

AV: Exacto... Durante décadas lo imaginé antes de saber siquiera cómo era. Me equivoqué, naturalmente. Como se debe en estos casos. Pero, no, no, no lamento haberme equivocado. Pues la realidad dejó a mi imaginación en buen lugar.

CC: (Sonriendo) Gracias por el lugar que me corresponda...

AV: Así es. Eran épocas y tiempos extraños. Nuestra tentación a veces es tomarnos a risa todo aquello. La mejor manera de tratar con lo que a veces es demasiado doloroso es la ironía. Y yo creo que es una gran manifestación de

la inteligencia. Es algo que por fortuna tenemos para superar tanto dolor. Pero llegados a un punto hay que decir ya basta de hacer ironía con todo aquello.

M: Ya que alude a la inteligencia, no quisiera pasar por alto el tema de los malos tratos hacia las mujeres. Parece que en el perfil del agresor masculino que considera como posesión a la mujer, como un ser inferior intelectual y físicamente, se siente como gran 'amenaza' que una mujer utilice todos los atributos de la inteligencia: la ironía, el humor, la lógica...

CC: Yo creo que la intolerancia hasta el extremo de los malos tratos que se está llegando, y es verdad que ahora se hace más publicidad de ello, es algo que debe hacernos reflexionar a todos los hombres. Yo diría que el varón, y no sólo el que maltrata, sino los que no maltratamos, tenemos que aceptar a veces muy a regañadientes esa necesidad de paridad por parte de la mujer.

M: La lucha feminista ha sido capaz de reunir a mujeres de diferentes circunstancias y clases sociales desde el género, sin que ello suponga eliminar las diferencias entre ellas en un tribalismo de sexo más común en los hombres. Evalúen la lucha feminista tras varias décadas.

CC: La prueba de la corrección en la que está el movimiento feminista lo demuestra el hecho de que ya el feminismo no ha quedado reducido exclusivamente a un movimiento de élite, más concienciada, como se decía en los tiem-

pos en que usábamos ese argot marxista y *marxistoides*. Ya está al cabo de la calle. Yo vivo en un pueblo donde hay un grupo de mujeres casi sin cultura, porque no han tenido el acceso a la cultura que sus hijas, por ejemplo, pero que en cambio defienden posiciones propias del feminismo. Eso es una prueba en la práctica de que el movimiento feminista funciona.

M: A pesar de que un grupo de mujeres...

AV: Parece que no estás pudiendo hacer lo que decías que querías hacer...

M: Sí, claro: dejaros hablar...

AV: ¿Por qué no pedimos unos cafés y seguimos?

CC: Pero es que a las ocho nos tenemos que ir y son las ocho menos doce.

AV: Ya estás siendo tan calvinista como yo, Carlos.

CC: No, no, es que me entra una ansiedad tremenda de saber que hay gente esperando.

AV: Claro, la cosa calvinista... Bien. Carlos, tú cuando en los últimos sesenta publicas aquellos breves ensayos ¿cuándo lo haces estás siendo consciente de lo que estás contribuyendo a desatar?

CC: No. No. Para mí que fueron mucho más conscientes las personas que me oyeron. Por ejemplo, Amparo Rubiales, que era una muchachita de 22 años entonces. Esto fue una conferencia en el año 68 en Sevilla. Dí la conferencia. La pu-



blicaron en multicopista sin permiso, ni falta que hacía. Hicieron 500 copias y se agotaron rapidísimamente. Entonces se presentó en Córdoba un editor que era de Ciencia Nueva y me dijo: "tú has dado una conferencia –me enseñó las copias– que habría que editar". Se editó. Y tuvo una difusión asombrosa. No os podéis imaginar la cantidad de ediciones piratas que se hicieron en todo el mundo.

AV: Sin embargo, yo la primera publicación que leí tuya fue *Psicoanálisis y marxismo*. Y fue igualmente importante. Porque en aquel momento la falta elemental que sentíamos las mujeres de este país era el principio de individuación. Saber cómo y por qué éramos individuos y no simplemente una masa indiferenciada a la que se podía llamar por un nombre genérico. Por tanto, cuando tú, que habías escrito aquello que era al fin y al cabo una enunciación puesta en los términos más actuales que entonces podían darse de una teoría del yo consciente de sí mismo, cuando tú, además, te manifestaste como feminista y dije "¡por fin!". Porque era importantísima aquella información que nos dabas.

CC: Tengo que reconocer honradamente que hubo mucha gente que, al comentar la conferencia que iba a dar en Sevilla, me ayudó. Me acuerdo de un profesor de instituto en Málaga, Manolo Roldán se llamaba, una de esas personas buenas, de talento desequilibrado, a las

que el talento se imponía a su capacidad de juicio, pero con enorme lucidez. Pues este hombre al plantearle los términos de la conferencia contribuyó a redondear mis puntos de vista. Era evidente que todo estaba en el aire. Lo que no puedo negar es que yo siempre he tenido una cierta sensibilidad ante la injusticia. Me ha molestado enormemente el ver a tal cantidad de mujeres valiosísimas que eran totalmente desdeñadas por maridos absolutamente inanes, incultos y analfabetos. Eso lo he visto tantas veces en mi consulta... Mujeres mucho más inteligentes que sus maridos, pero que al ser ellos un personaje, las despreciaban como si sólo dijera tonterías... Esa trivialización era la manera que ellos tenían de defender su propia estulticia. En aquella época de Córdoba, sobre todo empecé a tomar conciencia de que había mucha gente, muchas de ellas mujeres, que vivía en unas condiciones increíbles como hoy puedan vivir en Senegal.

AV: Cuando la editorial decidió que cada libro de la colección estuviese prologado por un hombre, para que se viera que no éramos excesivamente sectarios, yo ya tenía claro quién tenía que ser. Yo tenía en Carlos uno de mis maestros principales. Y no sólo como maestro intelectual, que lo fue para toda una generación... Y ahora diré algo que le joroba mucho y es eso de que "Carlos es el *superego* entero de la generación de los setenta".

CC: Me joroba, sí. Me molesta mucho porque eso le obliga a uno a ser hi-

pócrita. Porque se ve uno en la obligación de ir como Jesús del Gran Poder...

M: Ja, ja. En un pendón bordado...

CC: Sí, en un pendón y detrás gente llorando...

AV: Claro tienes que ser perfecto y eso es una cosa molesta. Pero es cierto que en los setenta toda una generación te escogió. El sesenta y ocho español no fue una generación muy brillante. Quien diga en España que ha vivido el 68 exagera, porque no existió. Pero el setenta sí existió. En ese momento te convertiste en nuestro *superego*. Porque, verás, en aquel momento se habían barrido a todos los intelectuales. No quedaba nadie. La única persona con autoridad y crédito intelectual pero también político y moral...

CC: La única, no.

AV: Que no había tantos. Estábais Aranguren y tú.

CC: No. Después había una serie de personas que habían sido víctimas del franquismo, que estaban oscurecidas por la represión. Por ejemplo Sáinz de Orellano, que en Barcelona tuvo una influencia decisiva en los Castellet, Carlos Barral o Manuel Sacristán. Fue un maestro excepcional. Y no me refiero tanto a la disciplina porque las disciplinas pasan, sino a la altura moral, a la capacidad de entusiasmo, y a la capacidad de transmitir ese entusiasmo a los docentes. Porque eso es lo que queda... Y



es que el vacío que dejó la guerra fue terrible. Nadie se hace idea de lo que significaba entrar en una universidad o en instituto de aquella época.

M: Sin querer establecer comparaciones entre una época de miedo, vacío y silencio y ésta, ¿no les parece que vivimos un tiempo demasiado caracterizado por la trivialización masiva de cualquier tipo de concepto, independientemente de su valor? Es otra forma de retroceso social, de oscurecer todo lo luchado anteriormente.

AV: Ahora hay un incremento tremendo de algo que en los setenta tenía nombre y ahora es como si no lo tuviera. En los setenta, no todo el mundo, pero algunos decidimos, y porque justamente nos podíamos fijar en un par de autoridades que reconocíamos entre las cuáles estabas tú, Carlos, que existía una cultura de lo *sub*. Vivíamos en una España subdesarrollada. Y las figuras que nos ofrecían desde ese lugar nos parecían tan *sub*, tan cutres, como la España que nos rodeaba. Y decidimos que luchar por nuestras ideas era luchar contra lo *sub*. Yo creo que actualmente hay una pequeña cultura de lo *sub*. En fase de comedia, es verdad. Ya Marx decía que la primera fase la Historia va en tragedia y le sigue una fase de comedia. Es ése momento donde seres humanos de interés más que dudoso son elevados a la categoría de personajes. Y sus opiniones, si es que llegan a tener algo que se parezca a opiniones, son sacos de trivialidad. Eso está a la orden del día. Asistir al

triunfo de lo *sub*, la verdad, es muy doloroso. Yo no creo que nadie diga que las personas todas tengan que pasarse el día así, reflexionando, en los asuntos más difíciles y oscuros. Pero es que poner siempre en primer plano lo que se está poniendo tiene algo que realmente es malo. Porque ésa no es la verdad del país.

M: Además, por más que nos lo aseguren, semejante trivialización no ha sido solicitada desde el pueblo. Más bien, todo lo contrario. Viene de arriba hacia abajo. Es un ejemplo claro de pan y circo.

AV: *Panem et circensis*, en efecto. Y entonces se alumbra toda una serie de nata que flota en la sopa, que en las últimas temporadas abunda, y que es demasiado ridícula y elemental. Esa nata ridícula oculta a un país más verdadero que ha dado grandes pasos en la buena dirección. Y eso no está bien. Yo creo que las épocas políticas tiñen la cultura. Y ahora hay un revival de todo el desarrollismo de los sesenta.

M: Apelándose a la memoria y la nostalgia de cosas que estaban desechadas por cutres.

AV: Yo recuerdo una portada de Triunfo que titulaba 'Lo Sub'. Pues, qué curioso, porque si rescatamos a personajes y actitudes calificadas de *sub* en la revista, de repente vemos que nos vuelven a rodear.

CC: Yo lo siento de otra forma. Porque hemos estado tan solos hace treinta o cuarenta años que podíamos contar con los dedos de una mano las cosas que despertaban nuestro interés. En la Casa del Libro de Madrid recuerdo haber manejado las primeras, por únicas, edicio-

nes de libros como el *Juan de Mairena* de Machado o la *Deshumanización del arte* de Ortega. Hoy eso no pasa. Hoy, las voces tienen ecos. Yo he vivido tiempos tan sórdidos que no puedo ver sino con optimismo lo que tenemos.

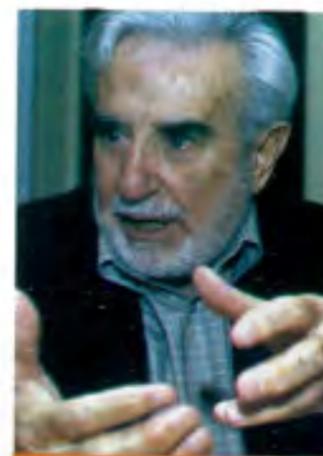
M: Pero usted tiene un oído afinadísimo. Alguien que sabe distinguir, como Machado, las voces de los ecos. El problema es ése: que no todo el mundo es Castilla del Pino y la mayoría de la gente joven percibe hoy ruido en esa amalgama.

CC: Sí. Pero, por ejemplo, como yo ya estoy jubilado puedo hablar de ello, cuando hay un maestro, una persona, en cualquiera que sea la disciplina, me da igual que sea literatura, filosofía o ética, como es el caso de Amelia o Victoria Camps, ellas te despiertan una atracción, una ejemplaridad que te guía... Hablo de modelos concretos. Y hoy los hay. Eso hoy está pasando.

M: ¿Y cómo se descubre uno como modelo? Cuando uno ha seguido a alguien, como Amelia reconoce con usted, Carlos, y luego resulta que ya significa lo mismo para otros, ¿cómo se siente?

AV: Las mujeres de este país carecíamos absolutamente de modelos. Ése era justamente el problema. Teníamos hormas. Era donde había que caber. Y, como me contó Carmen Alborch de su colegio, entonces lo tenían muy claro. Allí les decían: "sois como arbustos, lo que os sobre, se corta". Así es como hay que vivir y todo lo que no quepa en la horma no existe, se cortará. Y ellos estaban allí para hacerlo, fuera o no doloroso. Y eso

**CARLOS CASTILLA DEL PINO:**  
*Yo diría que el varón, y no sólo el que maltrata, sino los que no maltratamos, tenemos que aceptar a veces muy a regañadientes esa necesidad de paridad por parte de la mujer*



fue lo que nos prometieron. Yo creo que las mujeres en este país vivíamos en una condición mucho más humillada. Porque cuando ni siquiera puedes aspirar a parecer a nadie, sino a insertarte en una horma concreta que se te da hecha –porque el mundo para ti no tiene cambio posible– entonces sólo nos cabe rebelarnos. Y nos rebelamos. Y vaya, vive dios, nos rebelamos bien, y encima ganamos. Lo hicimos bastante bien. Nos salió. Por el camino ¿qué hicimos? Tratar de encontrar modelos. ¿Y dónde? Donde los había. En el mundo intelectual.

(Un ruido de silbatos y cánticos suabe desde la calle. Un centenar de personas se reúne en manifestación en la Pla-

za de la Constitución. Durante el franquismo se llamaba de José Antonio).

CC: ¿Qué es eso que suena?

AV: ¡Hombre! ¿Quién me lo iba a decir? Cantan *La Internacional*. Me encanta. Así se deben hacer las cosas. ¡Esto es fantástico!

(Canta alto Valcárcel *La Internacional*. Todos miramos por la ventana).

CC: Volviendo un poco a lo de antes. Mi optimismo tiene además algunas bases empíricas: Rodríguez Zapatero aún no ha hecho más que bostezar y sólo con eso ya se ha puesto por encima de Aznar.

M: Tampoco era tan difícil...

CC: Oye, vale, pero no se habían puesto antes otros. Te recuerdo que nosotros éramos ya muy pesimistas. No me

refiero tanto a Rodríguez Zapatero como a la cosa de que el panorama se presentaba muy sombrío y esto nos llama al optimismo.

AV: Puesto que el destino quiere que esta parte de la conversación se vea tan bien musicada como si estuviéramos en una ópera, y además ¡a forte! ¡Toma *Internacional!*... Pues este tipo de cosas que siguen siendo las más respetables que sabemos hacer, seguiremos haciéndolas y todo lo demás es flor de un día.

(La música sube hasta cubrir el entusiasmo de Amelia. Se han quedado fuera muchas preguntas. Pero la realidad se impone una vez más. Y más si aparece con banda sonora) ■

Amelia Valcárcel y Carlos Castilla del Pino llegaron apenas tarde a su cita en el Ateneo. Les esperaba un salón lleno. En su mayoría mujeres. Casi todas de treinta y cinco años en adelante, como predijo la autora. También hubo algunos hombres. Unas y otros aplaudieron como locos la presentación y el relato del libro. Sería imposible transcribir la charla entera. Como también un crimen no entresacar algunas reflexiones de la autora acerca de su libro *Rebeldes*:

"Las mujeres de mi generación hemos tenido que devorar pacientemente tal cantidad de humillaciones que resultaba muy difícil de digerir. (...) El feminismo no es la historia de qué son las mujeres. Es una Historia de la Justicia. Del deseo de libertad. Dar cauce político a ese deseo de libertad es lo que ha hecho que exista el feminismo. (...) Es absolutamente necesaria la memoria. Con *Rebeldes* he perpetrado un libro golfillo adrede, un libro que son tres pequeños libros. Yo quiero que me entiendan cuando hablo. Por eso, con un punto de soberbia, pongo en este libro mi cabeza de niña al servicio de la gente para ver si la reconocen. Y de repente hay gente que me dice cosas muy raras, como: 'mamá, por fin te entiendo'. Porque la voz ajena objetiva las cosas. (...) Nuestros padres siempre han querido darnos lo mejor: sería muy duro saber que no lo han hecho. (...) La involución de la condición de las mujeres fue en España mucho más

fuerte y dramática de lo que estamos acostumbrados a contar. En aquellos años se nos enseñó a despreciarnos tanto... (...) Desde la lucha feminista hemos tenido la suerte de que nuestros objetivos eran tan grandes, había tanto por hacer, que era difícil equivocarse. No debemos pensar en el feminismo sólo como un gran movimiento, una gran revolución de mujeres, sino como una colección de pequeñas rebeldías individuales que cada una ha hecho en su propio espacio. (...) Las mujeres no hemos tenido la cicatería de no admirar a varones admirables. Lo que nos negamos es a admirar a varones por el mero hecho de serlo. Lo bueno es que en ese camino estamos aprendiendo a admirarnos a nosotras mismas. (...) A muchas mujeres, el feminismo es lo que nos ha hecho ser individuos. Señoras, no teman respetarse a sí mismas: ésa es nuestra última y maravillosa conquista".

La gente aplaudió a rabiar, ya dije. Uno se quedó con ganas de seguir hablando más y más con aquella mujer que fumaba puritos y hablaba para que todas y todos le entendiesen. Al día siguiente me compré el libro. Es maravilloso encontrar modelos en cualquier sexo.

El mundo de los viajes está lleno de nombres legendarios como Marco Polo que en el siglo XIII recorrió la China y el Extremo Oriente al servicio del Gran Kan o el capitán James Cook que exploró a fondo los grandes océanos o el caso de Alexandre von Humboldt que renunció a una vida placentera para emprender extenuantes expediciones a través de las selvas de América Central y del Sur; las mujeres aunque menos conocidas también han viajado por los cinco continentes, uno de los destinos preferidos de ellas ha sido Andalucía.

Texto:  
PALOMA CASTAÑEDA

## VIAJERAS POR

El siglo XIX es el siglo del romanticismo, sus seguidores miran a España como un país exótico, es precisamente ese choque lo que les atrae de nuestro país; la británica **Lady Louisa Tenison** no es la excepción. Ella estaba fascinada por el libro de Washington Irving: *Cuentos de la Alhambra* y los relatos de R. Ford. Estos escritores le transportaban a ciudades andaluzas de ensueño, Louisa se propone conocerlas personalmente, por eso decide visitar Andalucía, lo consigue en 1850 cuando tenía treinta y un años y permanece en España durante tres.

La cumbre de su viaje lo representa Granada, llegó a la capital granadina por la Vega en una noche de primavera cabalgando lentamente y expectante por lo que se iba a encontrar, lo que halló no le defraudó. Se instaló en un "carmen" y lo primero que vio fue la Alhambra.

El palacio árabe le entusiasmó. Lo contempló con minuciosidad y anotó en su cuaderno todo cuanto observaba. Paseó por el Patio de los Arrayanes, por el Salón de Embajadores, el Peinador de la Reina, las habitaciones de Carlos V, el Mirador de Lindaraja, y el célebre Patio

de los Leones. Al terminar el recorrido escribió: "La infinita variedad de líneas y colores todos surgiendo y armonizando unos con otros, y el carácter de lujosa elegancia que permanece por todos lados produce en el que lo contempla sentimientos del más vivo placer".

Louisa Tenison no se conformó con conocer sólo la Alhambra, sino que puso el mismo entusiasmo por ver el resto de la ciudad, se acercó a la Capilla Real, ubicada junto a la catedral donde se encuentran depositados los cuerpos de los Reyes Católicos, los soberanos cuyas energías fueron dedicadas a la conquista de esta ciudad, Louisa opinaba que la capilla no estaba a la altura de las circunstancias en lo que se refiere a belleza arquitectónica, poco merecedora de ser su sepultura. Se acerca al Albaicín, a la Plaza de los Aljibes para probar la calidad y frescura de su agua y no podía faltar a la Alcaicería o antiguo bazar en declive en aquellos momentos, así como el obligado recorrido por las iglesias, que para su gusto son poco atractivas. Le llama la atención el deterioro de la Cartuja, no es ni la sombra de lo que fue antaño.

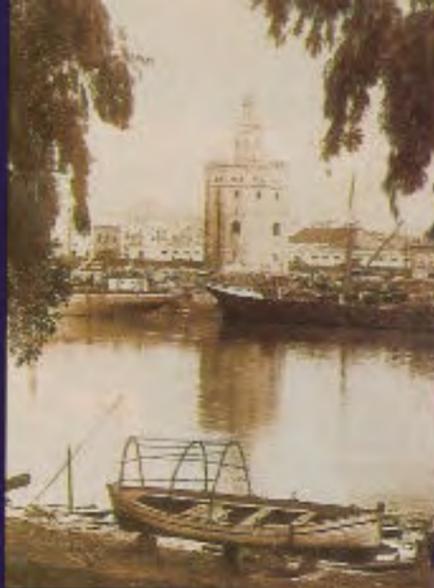
Para conocer a la España profunda asiste a procesiones, corridas de toros y observa con atención las costumbres, algunas raras para ella. No todo son ala-

banzas también vierte críticas, acusa a los españoles de ignorantes, de hacer malas restauraciones en las obras de arte, de no respetar el entorno arquitectónico de obras emblemáticas.

Si las extranjeras ponen los ojos en Andalucía las españolas hacen lo mismo. **Sofía Casanova** (La Coruña 1861-Poznan (Polonia) 1958), recaló en Córdoba en 1929 de la mano de su amigo Enrique Romero. Sofía había llegado de uno de sus muchos viajes de Polonia, país en donde vivía desde que se casó con Wincenty Lutoslawsky, allí había desarrollado una interesante carrera como escritora y periodista, era la corresponsal de ABC en el este europeo. Todos los años hacía una visita a su Galicia natal, este año se había dejado seducir por su amigo y optó por compartir vacaciones viajando al sur.

La primera parada la hace en Córdoba, Enrique Romero es su guía y con él conoce las bellezas cordobesas, se lleva la palma la mezquita. Sofía asegura que se pasaría las horas enteras contemplando los arcos de medio punto, el patio de los naranjos y se perdería el día entero en la judería. Patea despacio las callejas retorcidas y repletas de tiestos

La torre del Oro fue uno de los edificios emblemáticos sevillanos que más gusto a Sofía Casanova.

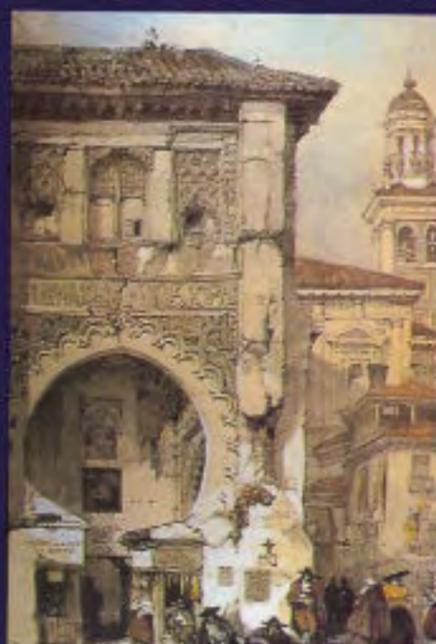


María Lejárraga

María Lejárraga quedó prendada de los patios cordobeses



Sofía Casanova



Grabado del siglo XIX que refleja el ambiente típico granadino que se vivía en el Corral del Carbón tal como lo conoció Lady Louisa Tenison.

# ANDALUCÍA

queriendo retener en su retina la multitud de colores que encierran aquellas paredes encaladas. En esta aljama vivió en el siglo XII el más ilustre de los judíos españoles: Maimónides. Maimónides fue médico, escritor, filósofo, astrónomo y lumbrera del judaísmo. El Cristo de los Faroles pone el broche de oro.

De Córdoba va a Sevilla y aquí se comporta como una turista más, recorre los lugares típicos: la Torre del Oro, la Giralda, los Reales Alcázares, Triana, el barrio de Santa Cruz, el Guadalquivir y finaliza el trayecto en Granada. Sofía afirmaba que si iba a Granada tenía el presentimiento de que le iba a ocurrir una desgracia ¿de qué desgracia se trataba? ¿Quedarse prendada del encanto de la Alhambra! Su intuición no le falló. Recorrió palmo a palmo el palacio y el Generalife y quedó boquiabierto ante el trabajo primoroso de los artistas. También le impactó el sistema de riego que los árabes implantaron en sus jardines, un sistema que sigue siendo útil y eficaz.

Otra española enamorada de Andalucía fue **María Lejárraga**. María desde su Rioja natal (San Millán de la Cogolla 1874-Buenos Aires 1974) aprendió a amar la naturaleza y el resto de su vi-

da compaginó el cariño que sentía por el teatro con las flores. Lejárraga por su actividad artística, era autora teatral y firmaba sus obras con el seudónimo Gregorio Martínez Sierra, viajaba por el extranjero con mucha frecuencia. Ella contaba que se interesó por el sur porque allende de nuestras fronteras los extranjeros siempre le preguntaban por Sevilla y Granada, ella no sabía qué responder, así que en 1906 optó por dar respuesta a esas preguntas y realiza su primer viaje a Andalucía.

Llegó a Sevilla en primavera, la mejor época para conocer la ciudad hispalense, según opinaba ella, porque era la temporada de las flores y una entusiasta como ella en ese ambiente se sentía como pez en el agua. De Sevilla prefería los jardines por encima de todo. María conoció Sevilla a través de las rosas y el olor a azahar. Estos ingredientes los encontró en la Casa del Duque de Alba y en la Casa de Pilatos, estas mansiones eran un puro vergel. Pero no hay que irse a casas privadas para gozar de este espectáculo, en Sevilla hay un parque, el parque de María Luisa, que nada les tiene que envidiar. Es un parque que la escritora lo califica de "mágico", tiene árboles centenarios, cipreses recién plantados, fuentes, sendas de arena de

oro, pérgolas vestidas de rosas, María asegura que si una persona se pierde por estos jardines habrá hallado el secreto de la inmortalidad.

Si en Sevilla gozó con sus parterres en Córdoba lo hizo con sus patios andaluces; esos patios renombrados por su belleza y tipismo. Algunos los ve a través de las cancelas; en otros penetra aprovechando que se abren las puertas y pasa a su interior para paladear el gratificante silencio, escuchar el rumor de la fuente, refrescarse con el verdor de las macetas y enredaderas. María entra en estos patios con respeto y timidez para no molestar a sus moradores.

Estas viajeras no se conformaron con admirar Andalucía, su entusiasmo las llevó a compartirlo con otras gentes, así que escribieron largo y tendido sobre ello, Lady Louisa Tenison es autora de *Castile and Andalusia* un libro publicado en Gran Bretaña en 1853. Sofía Casanova se explayó en sus habituales crónicas en ABC, y María Lejárraga escribió varios libros de viajes dos de los cuales los dedicó al sur titulados: *España (Andalucía)* y *Granada (guía emocional)* ■

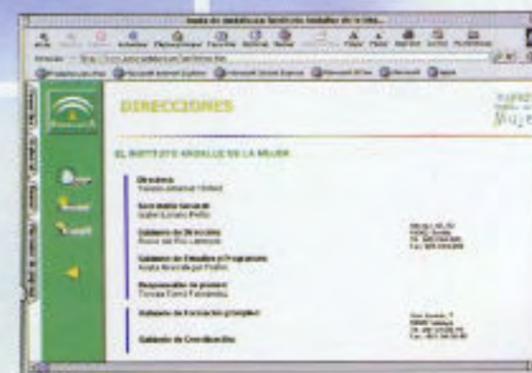
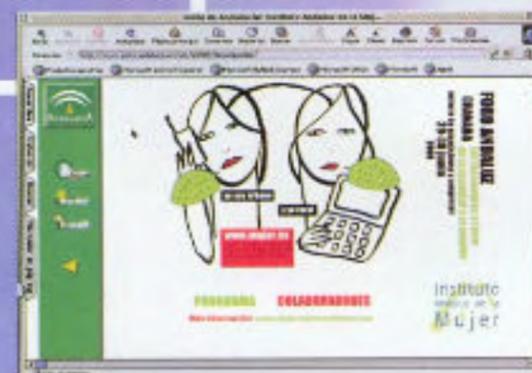
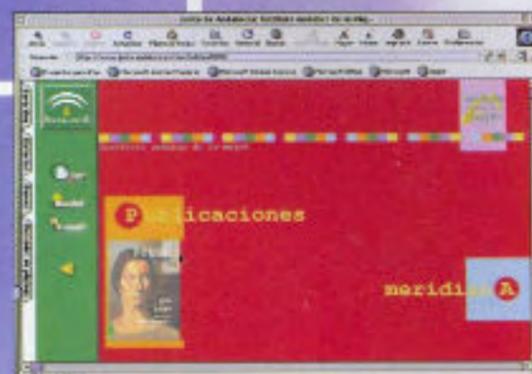
Nuestra Web dispone de información sobre actividades, publicaciones, direcciones y novedades, así como noticias especializadas de encuentros, seminarios, cursos, etc.

En ella encontrarás además un foro de debate abierto a quienes deseen intercambiar opiniones sobre los temas que más interesan a las mujeres.

Visita nuestra  
página Web

[www.junta-andalucia.es/iam/](http://www.junta-andalucia.es/iam/)

Instituto  
Andaluz de la  
Mujer



# UNA COMPAÑERA FIEL

Con el avance de la tecnología y los descubrimientos científicos son muchas las cuestiones que se están poniendo en entredicho, cuestiones que hasta este momento, ni por lo más remoto, se nos había ocurrido que pudieran plantear una alternativa. Y esto es lo que está sucediendo con la menstruación, una compañera fiel de la mujer desde la pubertad hasta la menopausia, salvo en los períodos de embarazo, que al comienzo del siglo XXI está siendo objeto de preguntas tales como si es necesaria o cuántas se debería tener al año. Por otra parte, el desarrollo que ha experimentado el movimiento feminista en las últimas décadas también ha permitido tomar conciencia y

plantear debates sobre asuntos que conciernen exclusivamente a las mujeres y que prácticamente pasan inadvertidos, como es el hecho de que las compresas y tampones estén gravados con impuestos que corresponden a artículos de lujo, es decir, del 16%, en lugar de ser considerados como los artículos de primera necesidad que son. El hecho de que hoy en día la menstruación constituya una fuente de debate es ya un síntoma de que algunos tabúes están cayendo y de que las cuestiones que corresponden a la salud de las mujeres están abandonando la clandestinidad. A lo largo de este reportaje contamos con diferentes opiniones sobre este interesante e ineludible tema.



# ¿Es necesaria la menstruación?

**¿Hay que acabar con la menstruación? Este debate iniciado en los EE.UU. hace tiempo cobra vigencia a raíz de haberse hecho público que se ensaya un nuevo anticonceptivo que reduce el número de menstruaciones de una mujer de trece a cuatro al año.**

MARGARITA RIVIÈRE

**D**os médicos, los doctores Elsimar M. Coutinho y Sheldon J. Segal publicaron en 1999 un libro, *Is Menstruation Obsolete?* (¿Está obsoleta la menstruación?, Oxford University Press) que contempla los beneficios y los problemas de reducir la regla a la mínima expresión. Poco a poco afloran otras posturas a favor y en contra. El nuevo anticonceptivo que reduce los días fértiles (y elimina la regla) pretende estar en el mercado en el año 2003.

El debate sobre si la regla debe o no desaparecer es, por supuesto y además de un tema científico, un asunto con claras posiciones éticas y ya ha comenzado a discutirse en un sitio de Internet, a un nivel que mezcla la gente corriente con posturas científicas (<http://www.mum.org/ostopmen.htm>).

Esta dirección electrónica corresponde a un insólito Museo de la Menstruación. El MUM (Museum of Mestruation) fue fundado, en 1994, por un hombre, Harry Finlye, ilustrador, grafista y director de arte de revistas y publicidad, y tiene su sede real en Maryland (EE.UU.). Además, mantiene abierta una singular *web* que acoge el debate sobre la supresión o no de la menstruación.



Las múltiples intervenciones que pueden leerse oscilan entre los dos extremos: hay mujeres que desearían que la regla desapareciera, por comodidad, mientras otras dicen que se sentirían “menos mujeres” sin la regla y que “la menstruación es parte de la salud de las mujeres”. En este principio de debate, el hecho de que la menstruación pueda considerarse como “obsoleta” indica el carácter de la polémica y las enormes dificultades para racionalizar la discusión. Pero este debate es sólo una parte interactiva de este increíble museo, único en el mundo, que Harry Finley, nacido en 1942, comenzó cuando por su trabajo “y para tomar ideas, coleccionaba todo tipo de anuncios e ilustraciones antiguas”.

“Una parte de lo que reuní”, señala al explicar la historia del museo, “eran anuncios de higiene menstrual. Era un tema tabú y observé que la gente de diferentes culturas se aproximaba al asunto con diversos grados de reserva. Esto me intrigó. Empecé a leer cosas sobre la historia de cómo la gente se ha explicado su reacción ante la menstruación en diversas culturas y cómo ha tratado la publicidad este te-

**“Un museo virtual exhibe los objetos y tabúes de las distintas culturas en torno a la menstruación”**

“En este principio de debate, el hecho de que la menstruación pueda considerarse como ‘obsoleta’ indica el carácter de la polémica y las enormes dificultades para racionalizar la discusión”

ma”. Esto sucedía mientras este hombre trabajaba como diseñador gráfico en Alemania.

“En mis lecturas descubrí que el tabú abarcaba todo tipo de disciplinas, desde la medicina, la antropología, la sociología, la historia y también el arte. A mi vuelta a EE.UU. pedí información a compañías de fabricantes de tampones y compresas y pregunté si existía un museo de la menstruación. Se quedaron atónitos de mi pregunta. Entonces pensé que podía hacerlo yo como un monumento a la mujer”.

El museo, organizado desde una perspectiva histórica, existe en la propia casa de Finley, y hoy está cerrado “por falta de fondos”, mientras el propietario espera que la iniciativa privada o la pública ayude a su mantenimiento. En tanto esto ocurre, el museo vive en Internet y contacta con mujeres y científicos de todo el mundo.

Según la escritora y periodista norteamericana Karen Houppert, autora de un reciente libro sobre la menstruación, Finley “no tiene sensibilidad feminista” y empezó su colección a partir de un catálogo de ropa interior femenina de 1940. Explica Houppert que, en cierta ocasión, uno de los jefes del estudio de publicidad en el que Finley trabajaba le preguntó, al ver todo aquel material de tampones, bragas, com-



UNACOMPAÑERA FIEL

presas y extrañas contraseñas, casi cifradas, en los anuncios publicitarios: “¿Qué pasaría si la policía viera todo esto?”. Finley le respondió: “Dios mío, no es pornografía, ¡sólo la menstruación!”.

Este museo virtual reúne un increíble material que traza los rasgos de una historia que ha permanecido en la clandestinidad. La publicidad de compresas y tampones en diversas partes del mundo, textos antropológicos, médicos, religiosos en el sentido más multicultural posible, artículos, ensayos, arte referido a la menstruación, objetos sanitarios, referencias sobre la regla en animales, polémicas sanitarias sobre tampones y compresas, películas y vídeos, humor y chistes, leyendas e informaciones diversas que se mantienen absolutamente al día componen esta singular *web*.

La visita virtual al MUM es aleccionadora y sugiere, desde luego, que algo está cambiando en el mundo sobre la forma de acercarse a la regla. Alejado de toda frivolidad, pero con un estimulante sentido del humor, muestra cómo la menstruación es un arte, clandestina y vergonzante pero no por ello menos importante y decisiva de la ignorada cultura de las mujeres ■

(Margarita Rivière es periodista independiente y escritora).

# La menstruación: orgullo de mujeres

**Quizá porque la Biología se nos ha impuesto como argumento para justificar las diferencias de roles entre hombres y mujeres; la menstruación, en los tiempos de la igualdad, sigue siendo invisible, oculta e ignorada para muchas de nosotras. Algo de lo que nos gustaría desprendernos en muchos momentos. Analizar este tema sin miedos ni prejuicios es algo necesario y a mi entender útil para aceptarnos como mujeres.**

MAGDALENA LÓPEZ PÉREZ

**N**acer con un sexo determinado marca una diferencia biológica clara. Esa diferencia de cuerpo y de funciones, podemos constatarla desde la pubertad hasta el final de nuestros días. Eso no quiere decir, como ya sabemos, que tengamos que considerar que determinadas tareas, expectativas, actitudes, conductas o sentimientos, sean apropiados sólo para uno de los sexos y no para ambos. Estos son los roles que venimos rompiendo, los que estamos cambiando.

Que seamos iguales a los hombres en derechos, deberes, normas o valores, no quiere decir que tengamos que negar nuestros cuerpos. No se trata de convertirnos en “pseudo-hombres” intentando ocultar nuestra naturaleza, ni procesos biológicos propios, que sólo vivimos las mujeres, y que nos diferencian.

El cambio no ha llegado a la menstruación, los mitos siguen perdurando. La vergüenza ante la regla, vivirla como “una maldición” por ser mujer que conlleva: dolor, sufrimiento, asco, enfermedad. Las palabras con que se la asigna lo dicen todo: Estoy “mala”, “indispuesta”, con el “asunto”, con “bandera roja”; o las prohibiciones a ella asociada: no puedo bañarme, se secan las plantas...etc.

A los y las profesionales de la salud se les pregunta con frecuencia: ¿qué puedo hacer si quiero retrasar la menstruación?, para que no me baje en las fiestas, en la noche de bodas o cuando llegue mi pareja que está fuera. La menstruación fastidia, interfiere, es una cruz y las cruces parecen algo que, aún hoy, tenemos que soportar, por el hecho de nacer mujer.

## ¿Qué es lo que no ha cambiado?

Con la llegada de los cambios propios de la pubertad: crecimiento de los pechos, aumento de estatura, vello púbico; la niña ve que su cuerpo sufre una transformación. Este proceso sería igual en el chico, pero además su cuerpo se va haciendo diferente al de ellos.

La diferencia de género aprendida hasta ese momento no la había hecho consciente de esta diferencia. Si vemos chicas y chicos menores de nueve años vestidos iguales y con el mismo corte de pelo no se aprecia diferencia de sexo, la niña no se ve diferente. Es a partir de aquí cuando la niña toma conciencia de esta diferencia.

La llegada de la menstruación como último paso del proceso aumenta su desconcierto, a partir de ahora es observada y es vista, su cuerpo pasa a ser objeto de atracción sexual.

A todo esto hay que añadir la frase con que casi siempre se responde a la niña cuando comunica, normalmente a la madre o a otra mujer, que la primera regla ha llegado: Ya eres una mujer. Identificando ser mujer a ser fértil. Este hecho biológico va a cambiar su vida.

Para más misterio la sangre que sale de sus genitales no es algo a lo que estuviera familiarizada, sale de un lugar oculto a ella, desconocido, secreto, que a veces hasta cuesta nombrarlo, lo que desde luego no le ayuda mucho a identificarse con el proceso.





UNA **COMPAÑERA** FIEL

## ¿Cómo cambiar?

Con la llegada de la regla la niña no es una mujer, aún no ha alcanzado la madurez necesaria para considerarse una persona adulta: autónoma, independiente, capaz de valerse por sí misma.

Como dice Victoria Sau, “La menarquía y el ciclo menstrual que se instala a partir de entonces significa salud, normalidad, disponibilidad para dar la vida si se desea, cadencia y ritmo del transcurrir de las cosas. El flujo menstrual indicará un útero libre porque la libertad de la mujer así lo dispone”.

La menstruación ha de ser vivida con seguridad, con naturalidad, debe ser sacada del secreto, nombrándola si es necesario abiertamente.

Las preadolescentes deben esperarla con buena disposición, con orgullo de mujeres, alegría y la tranquilidad que dan el conocimiento y la aceptación del cuerpo.

La menstruación pone de manifiesto el inicio de la capacidad reproductiva y la posibilidad de ser madre. También habrá que decirles que tendrán que luchar para que no le arrebatasen estos derechos.

Debemos de recuperar, unas con otras, sin distinción de edad, la transmisión de experiencias de mujer a mujer, de cuerpo a cuerpo, rompiendo también lo establecido.

La niña ha de conocer y poder hablar de su cuerpo, de sus genitales: su vulva, su clítoris o su vagina con la serenidad que da el haberlas visto, reconocido, diferenciando. Porque cada una es única, también con los ritmos de sus reglas.

No hay ningún motivo, que no sea cultural, para que no

haya visto su vagina, su cuello del útero al fondo; si lo conoce no llegará la regla por un lugar secreto, vacío de representaciones, sino por una parte de su cuerpo familiar. No hay que esperar al pene para descubrir “lo oscuro” porque esa oscuridad será claridad, reconocimiento.

Si no tiene esa experiencia con su cuerpo antes de la llegada de la menstruación va a ser difícil combatir los mitos y éstos no los tienen que deshacer los profesionales de la salud, sino las madres, las mujeres cercanas a la niña. Sólo así podremos cambiar las imposiciones de la cultura.

Definir que una mujer es sexual a partir de la transformación del cuerpo en la pubertad, es caer en la trampa del tabú sobre la autoestimulación o el autoerotismo de la mujer. La mujer es sexual desde que nace hasta que muere. Tiene cuerpo sexuado antes que reproductor, la capacidad reproductiva empieza con la primera regla (menarquía) y acaba con la última (menopausia). La sexualidad la acompaña toda la vida haga o no uso de ella.

Sentir gozo por ser mujer, por haber nacido mujer, no sólo se consigue luchando por realizarnos como cada una desee, sino también identificándonos con ese cuerpo mágico y misterioso que nos pertenece, sin estereotipos de belleza establecidos. Para estar a gusto es necesario aceptarlo, escucharlo, sentirlo, cuidarlo y quererlo como nuestro que es.

Por eso es importante recordar que **somos iguales pero diferentes** ■

(Magdalena López Pérez es psicóloga, y pertenece al *Colectivo Speculum*).

# Compresas de lujo

Las mujeres pagan por los productos de higiene íntima un IVA superior al de condones y restaurantes

**Cada mujer usa entre 11.000 y 15.000 compresas o tampones a lo largo de su vida. Una media de 18 al mes, según un estudio de la Unión de Consumidores de España (UCE). Y paga más impuestos por estos productos que si se tratara de una buena comida en un restaurante o un preservativo: un 16% de IVA.**

AMAYA IRÍBAR



**A**lgunas diputadas británicas ya han puesto el grito en el cielo y han pedido a su Gobierno un trato más justo para un producto del que las mujeres no pueden prescindir durante varios días al mes. También en España se ha dado la voz de alarma.

Los datos son claros. Las españolas gastan en compresas y tampones unos 44.000 millones de pesetas al año, según fuentes del sector citadas en diario *El País*. Buena parte de ese dinero se va en impuestos porque la legislación que regula el impuesto sobre el valor añadido considera que los productos de higiene íntima no tienen por qué estar exentos de este impuesto. Las mujeres pagan y casi no se dan cuenta de que lo hacen más.

La comparación, sin embargo, es sangrante. Los condones, por ejemplo, son considerados productos sanitarios y, como tales, disfrutan de un IVA reducido al 4%. Pero el que soportan las consumidoras de compresas y tampones, todas las mujeres en edad fértil, les iguala con otros productos nada necesarios, como los cosméticos. Eso sin contar con que el agravio es exclusivamente femenino y de primera necesidad por inevitable.

Este es precisamente el argumento que han empleado un grupo de diputadas del Reino Unido, quienes han presionado al ministro de Hacienda, Gordon Brown, para que incluya en los próximos presupuestos una rebaja de este grava-

men, lo que provocó un gran revuelo mediático. Allí están peor. Las británicas pagan un 17,5% de IVA por compresas y tampones y exigen una reducción hasta dejarlo en el 5%. Brown ha prometido estudiarlo.

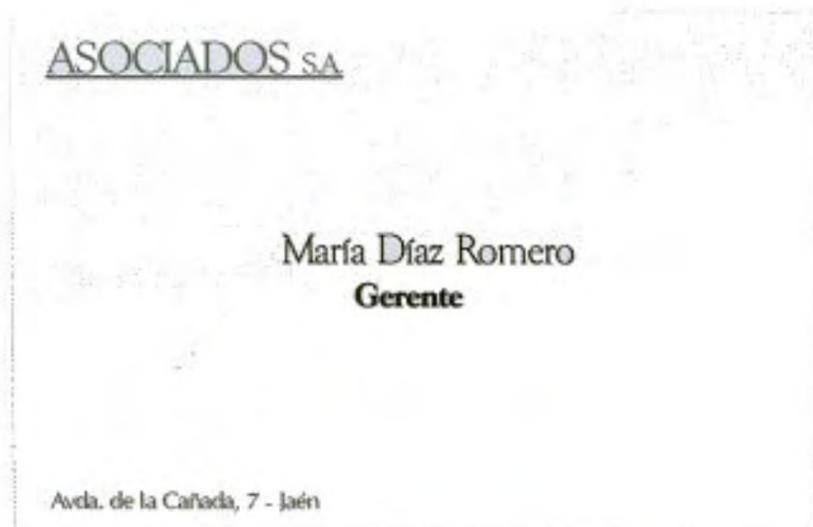
**“El agravio es exclusivamente femenino y de primera necesidad por inevitable”**

En España no hay una normativa específica sobre estos productos, según un informe de la Unión de Consumidores de España (UCE). Pero el Ministerio de Sanidad garantiza con su sello su calidad, para España y para el resto de los países miembros de la Unión Europea. Lo que no hace nadie por ahora es hacer batalla para que el IVA aplicado se rebaje, aunque tanto las asociaciones de consumidores como las de mujeres consideran excesivo el gravamen que soportan estos productos y algunos grupos parlamentarios están interesados en la cuestión. Sin resultados todavía. El argumento es siempre el mismo: las compresas y tampones son necesarios para todas las mujeres durante buena parte de su vida, es un gasto del que no pueden huir y del que están exentos los varones. ¿Por qué deben pagar más? ■

(Amaya Iribar es periodista).



**En principio no hay problema...**



**¿y ahora?**

El talento es lo que importa a la hora de trabajar. Por eso desde el **Programa Óptima** fomentamos cada día la igualdad en el trabajo. Piénsalo bien.  
**La igualdad hace empresa.**



Instituto  
Andaluz de la  
Mujer



**Alain Touraine es una de las voces más importantes de la Sociología contemporánea. Director de la prestigiosa Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales y fundador del Centro de Análisis e Intervención Sociológica, ambos con sede en París, su pensamiento y obra nos acerca a muchos de los fenómenos más importantes de este siglo fecundo en sorpresas y en horrores.**

## Alain Touraine LA POLÍTICA DE LO POSIBLE

**S**i alguien te muestra el sol con un dedo y miras el dedo, eres un idiota; pero si miras el sol, eres más idiota todavía, porque te quemas los ojos. Debes mirar el pájaro que vuela entre el dedo y el sol". Era ésta una de las seis partes del cuento que el Subcomandante Marcos leía en voz alta entre la luz, las brumas y la lluvia intermitente de la Selva Lacandona en Chiapas. "Caminar —decía Marcos—, y por lo tanto vivir, es algo que no se hace con grandes verdades que, de medirse, se muestran más bien pequeñas".

Allí se encontraba Alain Touraine, privilegiado participante del Encuentro Internacional contra el Liberalismo que se celebraba entonces, recogiendo en su diario cada una de las impresiones de aquel viaje. Experto conocedor de la realidad del continente, nadie mejor para entender esas parábolas que este francés de cabello muy blanco y ojos muy azules, que domina a la perfección un español comprometido con esa Latinoamérica que por adopción lleva en su sangre. Reconocimiento no le ha faltado por ello: en 1996 fue designado Doctor Honoris Causa de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Como si de un laboratorio sociológico se tratara, puede decirse que pocos fenómenos vinculados a la sociedad postindustrial han escapado del análisis de Touraine. Adentrarse en su obra sorprende. Y sorprende por la productividad (no en vano ha confesado que su hobby es el trabajo) y por el dominio de realidades tan distantes y complejas como la caída del régimen soviético, la Guerra Fría, las luchas sindicales, el movimiento de los sin tierra en muchos lugares del mundo, la Nicaragua sandinista, el comunismo utópico en Nanterre, las comunidades eclesiales de base en Brasil, el culto al Che, las guerras de guerrillas, etc.

La nueva economía es uno de los temas sobre los que ha estado investigando en los últimos tiempos. Para Touraine hemos perdido mucho tiempo hablando de globalización; ahora nos toca hablar de cambios.

—¿Hay que eliminar cualquier visión globalizante que dificulta los análisis más particulares?

—Así es. Durante diez años, casi después de la caída del Muro de Berlín, se hizo énfasis en el incremento del comercio mundial y todo el mundo pensó de forma equivocada que un fenómeno como el hiperdesarrollo del capitalismo financiero era parte necesaria de este nuevo modelo. Finalmente, en Europa se dieron cuenta de que, mientras tanto, sucedían otras cosas importantes. Se trata de la nueva economía. ¿Y qué significa la nueva economía? No sólo nuevas tecnologías sino nuevas formas de organización. Es falso eso de decir que el comercio internacional de capitales y de bienes representa el factor central de desarrollo ya que una economía que empiece su modernización necesita capital y trabajo. Ahora nos damos cuenta de que nuestras sociedades son frágiles y que tenemos que adaptarnos a una situación cambiante todo el tiempo. Hay riesgos muy reales de caos, de crisis. Hemos perdido mucho tiempo hablando de la globalización y ahora conviene hablar de la necesidad de la tecnología, del cambio, de la organización de las empresas y, más que nada, del papel central de la educación. En América lo hicieron y durante diez años han transformado las empresas y el sistema de enseñanza. Mientras tanto en Europa, reflexionando sobre la globalización, poco se ha hecho. Es hora de que empecemos a trabajar e innovar. Necesitamos considerar los problemas exteriores, pero los factores más importantes son los internos, los factores que dependen de nosotros.

"Hay riesgos muy reales de caos, de crisis. Hemos perdido mucho tiempo hablando de la globalización y ahora conviene hablar de la necesidad de la tecnología, del cambio, de la organización de las empresas y, más que nada, del papel central de la educación"



## **"Nuestras pasiones ya no son políticas y pensamos en la política con prudencia antes que con entusiasmo"**

Para Alain Touraine es necesario escapar del liberalismo de quienes nos aconsejan renunciar a construir el porvenir y dejarnos guiar por el mercado o de quienes se sienten satisfechos con denunciar la dominación y hablar en nombre de víctimas reducidas a la impotencia. Para el sociólogo, existe un vacío social al que hay que afrontar de diversas formas. Una de ellas es reconociendo el papel que están alcanzando diversos sectores y grupos de la sociedad, entre ellos las mujeres, que pueden, sin perder su independencia, revitalizar la acción política. Ellas pueden ayudar a definir una "política de lo posible": "Se trata de que la organización social reconozca la diversidad, no el relativismo sino la diferenciación de los contenidos culturales". Y en este proceso las mujeres son las principales constructoras de estructuras sociales y culturales.

**—Usted señala que se produce la comunicación cuando por encima de los códigos se encuentran elementos en común...**

—Y yo diría no solamente elementos en común sino cuando entendemos que hay a la vez igualdad y diferencia. Esta idea se impuso gracias a las mujeres. Son las mujeres las que han eliminado esa visión digamos pseudo-racionalista de la vida donde, cuando hay dos personas, una es peor que la otra. El movimiento de las mujeres nos ha hecho vincular los aspectos tecnológicos e instrumentales con la diversidad y con la cultura, pero no como aspectos contradictorios. Anteriormente el hombre se ocupaba de la vida pública y la mujer de la privada. Esto ha ido cambiando, pero seguimos necesitando cambios. Para ello tenemos que vincular más y más el tema de las motivaciones personales y la imaginación, con el tema de la instrumentalidad y de las reglas del mundo científico.

**—¿Podemos apostar en el futuro por un mundo más humano e igualitario? ¿Cómo ve el futuro Alain Touraine?**

—En el momento actual se ve muy claro que la gente siente con más y más fuerza los aspectos negativos de la globalización. Es decir, sienten la desigualdad, sienten la exclusión social y las crisis regionales pueden transformarse en una crisis global. Hay una pérdida de confianza —si es que alguna vez hubo confianza—, digamos en términos de la propaganda de la globalización que señala que a través del comercio mundial todo se arregla. Eso me parece fundamental. En segundo



lugar, considero la transformación de la posición relativa de los hombres y las mujeres como un aspecto importante. No lo digo demagógicamente. Eso me parece fundamental no sólo para la igualdad de las mujeres, que por supuesto es necesaria. Se trata de algo más profundo. Nuestro concepto de la sociedad, de la vida colectiva y de la vida personal, tiene que aceptar que las diferencias entre mujeres y hombres no sean contradictorias con el principio de igualdad. Estamos en la actualidad descubriendo que no hay una única buena manera de trabajar sino varias maneras de trabajar con la misma racionalidad instrumental, pero mezclando de manera diferente el aspecto cultural dentro de la actividad humana.

Nacido en 1925, Touraine ha vivido buena parte de nuestra historia más reciente. ¿Cómo es posible mantener la idea de una sociedad gobernada por la razón, por la igualdad abstracta por encima de todas las singularidades sociales y culturales, en un mundo donde la dominación de clases, el orden colonial y la dependencia de las mujeres aún subsisten?, se pregunta. Por ello señala que "nuestras pasiones ya no son políticas y pensamos en la política con prudencia antes que con entusiasmo. A veces nos parece que la palabra democracia está tan mancillada que vacilamos en emplearla".

Y es que para Touraine el antiguo dilema entre las mayorías y la preservación de los derechos de las minorías ha dejado de ser un problema del funcionamiento democrático de las sociedades para transformarse en la definición misma de democracia: "La democracia es la lucha de los sujetos, en su cultura y en su libertad, contra la lógica dominadora de los sistemas". En eso pensaba aquel día brumoso Alain Touraine, viendo alejarse al Subcomandante Marcos con un papel doblado en su bolsillo. En él estaban seis partes de un mismo cuento... "la séptima por escribirse", tal como puede leerse en su bitácora de viaje por aquella selva Lacandona ■

*Entrevista:*

M<sup>a</sup> DEL MAR RAMÍREZ ALVARADO

*Fotos:*

REME MALVÁREZ



## LAS MUJERES PALESTINAS Y JUDÍAS DICEN JUNTAS: **¡PAREN ESTA LOCURA!**

*“Durante muchos años dijimos que si no se hacía la paz se produciría la guerra, que para que esta paz pueda ser duradera y verdadera hay que solucionar: el problema de Jerusalén, de los refugiados, del agua y regresar a las fronteras de 1967 anteriores a la guerra de los 6 días. Hemos dicho que hacer la guerra y la paz son cosas diferentes, y por lo tanto cuando se hace la paz hablamos de vida en conjunto y no de separación, hablamos de derechos y de libertad... y hablamos del lugar o espacio de las mujeres. Y así estamos ahora, en medio de una situación que convierte a los lugares en algo más sagrado que la vida misma. En una lucha sangrienta por un mismo pedazo de tierra, cuando en realidad la única posibilidad de existencia es compartirla”*

Mujeres de Negro de Israel y Grupo de Mujeres por la Paz “Bat Shalom”

- Infórmese y solidarícese con las mujeres palestinas y judías que luchan juntas para detener la locura y la masacre en esa región
- Vea la información que ellas mandan directamente a Creatividad Feminista <http://www.creatividadfeminista.org>
- Conozca grupos feministas palestinos y judíos, lo que piensan, lo que están haciendo
- Mande sus cartas de protesta al gobierno americano y al israelí: encontrará las direcciones para hacerlo

Todo el material ha sido enviado a *Creatividad Feminista* por *Bat Shalom*, *Bat Shalom* es una organización feminista por la paz que trabaja para conseguir una paz justa entre Israel y los vecinos Árabes. *Bat Shalom*, junto a *El Centro de Mujeres de Jerusalem*, una organización de mujeres por la paz conforman *The Jerusalem Link*. Para más información y para ver nuestras últimas actividades <http://www.batshalom.org>.

**UN ESPACIO COMÚN MÁS ALLÁ DE LAS DIFERENCIAS**

## Feminismo y multiculturalidad



El debate en torno al multiculturalismo es complejo debido a sus implicaciones teóricas, éticas y políticas y ha penetrado con fuerza el feminismo enfatizando las diferencias entre mujeres de distintas razas, etnias, culturas y clases sociales. Sabemos que la noción de género no es una categoría unitaria y la aceptación de esta realidad nos está planteando nuevos desafíos teóricos y prácticos ante los cuales debemos aportar soluciones. Así está ocurriendo y en muchos lugares del mundo las mujeres están desafiando el universalismo de la ideología patriarcal, no con nuevos universalismos que a la postre son también reduccionistas, sino por medio del respeto y del trabajo conjunto a partir de la diversidad. Para las mujeres, que suelen ser las depositarias por excelencia de la cultura y de las tradiciones, el problema de la identidad cultural es determinante.



¿Cómo puede analizarse el feminismo a la luz del debate multicultural? ¿Cómo podemos avanzar en la comprensión de la incesante producción de diferencias? ¿Cuál es el compromiso del multiculturalismo con la igualdad y la justicia? ¿De qué manera el feminismo va a lograr ser un espacio común de todas las mujeres más allá de nuestras diferencias?

El multiculturalismo constituye una manifestación de diversidad y de pluralismo que no es reciente, ya que la presencia en una misma sociedad de grupos con diferentes códigos culturales es un fenómeno que ha sido común a lo largo de los siglos. Sin embargo, las sociedades modernas están inmersas en un proceso creciente de multiculturalización que hace que una parte importante de los conflictos existentes que afectan a la población en general, y en particular a las mujeres, tenga que ver con las relaciones interculturales.

La multiculturalidad, que se sustenta en el derecho a la diferencia y en el respeto y defensa de los derechos de las minorías, es en definitiva una de las manifestaciones de la nueva sociedad globalizada. En este ámbito el papel de las mujeres está siendo determinante, ya que con su trabajo están demostrando que es posible conjugar la unidad de una sociedad con la diversidad de culturas y de grupos sociales. Las mujeres están empeñadas en promover valores universales que hacen compatibles las diferencias y garantizan la unidad social.

En la base del multiculturalismo se encuentra una crítica profunda a la imposición de modelos de crecimiento y desarrollo occidentales en países que no desean esos modelos para su propio crecimiento y desarrollo. En el fondo el multiculturalismo encierra una fuerte crítica al eurocentrismo y no es sinónimo de etnocentrismo, ni de imposición o exclusión de modelos culturales.

Sabemos que la pertenencia a determinadas clases, etnias, nacionalidades y religiones ha causado a lo largo de la historia innumerables guerras y enfrentamientos. Éste es otro de los temas importantes vinculados al feminismo y la multiculturalidad. Recién iniciado un nuevo milenio en el que continúan perpetuándose conflictos armados en todo el planeta. Pero son las mujeres y las niñas las víctimas por excelencia de diversas formas de violencia que suponen un atentado contra los derechos humanos y que afectan a su salud y su vida en sociedad.

En muchas zonas en conflicto las garantías constitucionales y derechos cívicos están suspendidos, lo que facilita que la violación se siga utilizando como arma de guerra. Además, los conflictos armados han incrementado el número de hogares liderados por mujeres que se encuentran en la pobreza más absoluta. Según cálculos recientes de Naciones Unidas, más del 80% de las personas desplazadas y refugiadas son mujeres, niñas y niños. Además, se estima que en la próxima década a nivel mundial deben invertirse 1,5 billones de pesetas adicionales en gastos de educación; esto es el equivalente a cuatro días de gastos globales en armas. Los conflictos armados, con el respaldo de este comercio de armas, se traducen en genocidio, limpieza étnica, violaciones, tortura, detenciones arbitrarias y racismo que han padecido y padecen mujeres y niñas.

Sin embargo, en todo el mundo se han organizado diversas iniciativas por la paz y un alto porcentaje de las mismas ha venido de la mano de asociaciones y grupos de mujeres que están ejecutando diversos proyectos como programas de formación de las mujeres para la paz en zonas donde deben convivir distintas etnias, creación de comités de mujeres para distribuir la ayuda humanitaria, entre otros. Las organizaciones humanitarias están denunciando también la fal-



ta de una política de género en las situaciones de emergencia y ayuda humanitarias. Asimismo, se están dando pasos en la participación de las mujeres como negociadoras en los conflictos y se ha incrementado su presencia en misiones de paz.

En la Sesión Especial de la Asamblea General de Naciones Unidas celebrada durante el mes de junio de 2000 en la ciudad de Nueva York, los gobiernos presentes reiteraron los compromisos de la Plataforma de Acción establecida en la IV Conferencia Mundial de la Mujer celebrada en Beijing en 1995. Una de las áreas de especial preocupación definidas entonces fue la denominada “Mujer y conflictos armados” y en ella los gobiernos, organismos internacionales y Organizaciones no Gubernamentales se comprometieron a fortalecer la participación de las mujeres en la solución de los conflictos, reducir los gastos militares, promover formas no violentas de solución de conflictos y proteger a las mujeres refugiadas y desplazadas, entre otros aspectos. Se trata éste de un paso importante, ya que una de las características de esta Plataforma de Acción es que, a través de un proyecto común y una serie de propuestas prácticas, salvaba diferencias étnicas, culturales y religiosas.

¿Cómo podemos afrontar el futuro? Creo que las mujeres, no importa donde hayamos nacido y crecido y donde vivamos, poseemos intereses comunes e identificamos la discriminación y sus efectos y consecuencias de una forma muy semejante. Esta circunstancia encierra un enorme potencial de acción, así como la capacidad de comprender problemas que nos afectan por ser mujeres y de identificar soluciones.

Las mujeres estamos aprovechando esta capacidad de acción para, de forma conjunta y a través de las más variadas expresiones culturales, desafiar el concepto dominante del poder como violencia a través del concepto alternativo de la

no-violencia como poder. El multiculturalismo supone un avance en la profundización de la democracia y de la legitimidad en la medida en que permite hacer juicios normativos sobre el valor de las diferencias tomando como referencia los conceptos de justicia e igualdad.

En segundo lugar pienso que las mujeres de todo el mundo estamos en capacidad de alcanzar una identidad común que trascienda fronteras y que esté más allá de parámetros como la clase social, la pertenencia cultural o las creencias religiosas. Desde la óptica del feminismo y la multiculturalidad, considero importante una idea un tanto paradójica y es que la diversidad puede generar igualdad entre las mujeres. En el reconocimiento de esta paradoja se encuentra el impulso que necesitamos para el apoyo mutuo más allá de las fronteras territoriales y culturales, ya que en muchos lugares del mundo las mujeres carecen de mecanismos para defender sus derechos, están afectadas por diversas formas de discriminación como el racismo y la xenofobia o encuentran obstáculos para el ejercicio de sus derechos por motivos tales como la religión, la pertenencia a alguna etnia, la lengua, la cultura o la situación socioeconómica.

A continuación ofrecemos la opinión sobre estos temas de mujeres conocedoras de la realidad en Oriente Medio, Bosnia, el Magreb, Europa y América Latina y Norteamérica. Ellas nos hablarán de cómo las mujeres en sus regiones han sabido imponerse a la violencia de los conflictos en sus más diversas manifestaciones intentando mantener la normalidad ante el caos de lo cotidiano, creando redes, fundando asociaciones y desplegando estrategias de solidaridad. Pero, sobre todo, nos hablarán de cómo las mujeres han sobrevivido con fortaleza, valor y muchas ganas de vivir ■

*Texto:*

M<sup>a</sup> DEL MAR RAMÍREZ ALVARADO

## UNA MUJER DE PAZ

Israel y Palestina se encontraban a un paso de firmar la paz cuando los planes se torcieron y una nueva oleada de violencia y muerte estalló en el país. Esto sucedía a finales del mes de septiembre y para entonces, **Yael Dayan**, miembro del parlamento israelí, ya había aceptado la invitación del Instituto Andaluz de la Mujer para participar en el VII Encuentro de Formación Feminista. Fiel a su compromiso y visiblemente preocupada, siguiendo las noticias a través de los medios de comunicación y los constantes faxes de la embajada israelí en España, Yael ha compartido a lo largo de varios días sus inquietudes y vivencias con las mujeres que un año más nos hemos dado cita en Baeza. Su intervención sobre la situación de las mujeres en la paz y en la guerra tuvo como referente su propia experiencia: su vida como hija del mítico general israelí Moshe Dayan, su labor periodística, su trabajo como parlamentaria por el partido laborista desde 1992, su firme defensa de los derechos de las mujeres y los derechos humanos, y su lucha por conseguir la paz, una paz que hoy más que nunca se hace necesaria en un país dividido y con demasiadas heridas abiertas. “Soy periodista y escritora, y la razón fundamental por la que decidí entrar en política fue para trabajar por la paz. Pensé que era mejor estar en el Parlamento, donde se pueden tomar decisiones, porque desde fuera lo único que queda es la protesta, el movimiento reivindicativo”.

Pero la bandera de la paz no es la única que enarbola esta mujer, conocida como una de las feministas más revolucionarias de su país. Yael Dayan es la fundadora y presidenta del Comité parlamentario para el Avance del Estatus de las Mujeres y el Subcomité para la Violencia contra las Muje-

res, además de participar activamente en el Subcomité para los Derechos de Gays y Lesbianas y otros relacionados con la política exterior y los territorios ocupados.

**–Desde su posición parlamentaria ¿hacia dónde ha estado encaminada su lucha?**

–Desde los distintos Comités hemos trabajado en la promoción de la igualdad y los derechos de las mujeres, y en lo que se refiere a temas más puntuales, hemos abordado cuestiones como la retribución económica igualitaria para ambos sexos o el aborto como una elección libre. El principal problema de las mujeres en Israel es la economía, es decir, la falta de un salario digno y en las mismas condiciones que sus compañeros. Y no es un problema de formación, pues la educación que reciben es buena, pero hay magníficas arquitectas, por ejemplo, que tienen que trabajar como secretarias. En materia de violencia contra las mujeres, desde el Parlamento hemos puesto en marcha una iniciativa para prevenir el acoso sexual que obliga a una penalización en caso de violencia de género. Lo cierto es que los cambios se consiguen también a través de la ley y en Israel contamos con leyes muy positivas, pero hace falta que se apliquen.

El trabajo de Yael Dayan traspasa las puertas de la cámara y continúa con la misma pasión y compromiso en diferentes organizaciones extraparlamentarias, como es el organismo *Paz Ahora*, *Red de Mujeres para la Paz*, y el *Centro Internacional para la Paz en el Oriente Medio*. “En mi país, no se puede decir que todas las mujeres están a favor de la paz. Todas estamos de acuerdo en cuestiones como la educación, la violencia o la salud, pero hay mujeres de partidos conservadores con las cuales los pasos hacia la paz no los podemos

**“El principal problema de las mujeres en Israel es la economía, es decir, la falta de un salario digno y en las mismas condiciones que sus compañeros”**



**“Me resulta muy difícil comprender por qué no se alcanza finalmente la paz, y cuanto más tiempo tarde en llegar más alto será el precio que paguemos”**



**Yael Dayan**

Parlamentaria israelí por el partido laborista desde 1992.

dar juntas. Estoy segura de que finalmente la alcanzaremos, aunque hay un precio que pagar por ello. En las negociaciones es cuando cada parte acepta ese determinado precio, pero no hay simetría, ya que Yasir Arafat no es un jefe de estado y hay cosas que él no puede hacer, pues hay terroristas que luchan tanto contra él como contra Israel. Me resulta muy difícil comprender por qué no se alcanza finalmente la paz, y cuanto más tiempo tarde en llegar más alto será el precio que paguemos ambas partes”.

Su carrera política y su implicación en actividades que

inciden en el avance de los derechos de las mujeres y los colectivos de homosexuales le ha supuesto numerosos riesgos personales. Constantemente recibe cartas de amenaza y es objetivo de violencia verbal y física. Esta violencia ha llegado hasta el punto de que un activista de extrema derecha durante una visita oficial a Hebrón le tiró encima una tassa de té hirviendo.

Sus ideas, sus opiniones y sus convicciones van más allá de los foros parlamentarios y las organizaciones, y encuentran también eco en los ocho libros escritos por Dayan, de los cuales seis son novelas y en las que nos encontramos con reconocidos títulos: *Nueva cara en el espejo*, *La muerte tiene dos hijos*, *Diario de Sinai-67* y *Mi padre-su hija*. Además de escritora ejerce desde hace treinta años como periodista, publicando crónicas políticas en la prensa hebrea y extranjera. “Después de la política volveré a escribir, para ello necesito tener la cabeza libre, y ahora no tengo tiempo”.

Yael Dayan se reconoce orgullosa de su trabajo, pero insatisfecha en lo que se refiere al balance democrático de su país. Confiesa que no daría su vida por Jerusalén, la ciudad santa testigo de tantas muertes, pero está dedicando muchos años de esa vida a luchar por alcanzar un sueño que comparte con muchas personas: la paz y la igualdad de las mujeres. Su defensa de los derechos humanos ha alcanzado el reconocimiento mundial, llegando a ser considerada por la revista francesa *L'express* como una de las “100 mujeres que hacen mover el mundo” ■

## UNA PATRIOTA PLANETARIA

**V**erena Stolcke nació en Alemania, en la semana de la anexión de Austria con los nazis. Pertenece, por tanto, a la primera generación que se hace adulta en la inmediata postguerra, y aquella terrible historia de la que nadie hablaba, que nadie explicaba cómo sucedió, le ha acompañado desde siempre. Verena reconoce que ha sido su propia vivencia, su procedencia alemana, la que le llevó a estudiar antropología, una disciplina que le ha servido para buscar las respuestas que en su día nadie le supo dar. De una manera u otra, Stolcke ha trabajado siempre sobre las formas de discriminación, de descalificación, de exclusión, tanto en lo que se refiere a las mujeres como a los sistemas de dominación sociopolíticas. “Crecí en Argentina y en 1967 tuve la oportunidad de ir a Cuba con mi hija de un año, para hacer un estudio de los cambios en la familia después de la revolución. Aprendí que las familias son unas instituciones bastante resistentes a las transformaciones y quise hacer un trabajo de campo, pero por motivos políticos tuve que volver a La Habana e investigar en el archivo nacional. Allí encontré un conjunto de documentos extraordinarios del siglo XIX sobre raptos, la posición paterna y los matrimonios interraciales. Cuando me puse a trabajar sobre esos legajos, casi de inmediato encontré dos temas que a mí me tocaban muy personalmente, la cuestión racial y la sexualidad”.

Por aquel entonces, su inquietud más profunda consistía en saber qué era el racismo y en esta búsqueda fue descubriendo por qué las mujeres eran discriminadas, por qué la

idea de preservar la reputación social mediante la pureza de sangre que revivió en Cuba en el siglo XIX tenía como fin último el control riguroso de las mujeres. Tras largos años de estudio y trabajo en Sudamérica, decidió enfrentarse con su procedencia y con la cuestión de las fronteras, del estado, de la ciudadanía y la condición de las mujeres en Europa.

—¿Desde un punto de vista antropológico, cómo se legitima la discriminación de género?

—Uno de los problemas de nuestra sociedad, tanto político como conceptual, que continúa planteado y al que aún no hemos encontrado una respuesta, es cuál es realmente la materia prima que se utiliza para legitimar la subordinación y la diversificación. En este sentido, el concepto género se ha convertido para mí es un problema doble, pues, por una parte, es una palabra que las personas de a pie no entienden, hasta el punto de que hay quien piensa que mi asignatura, la Antropología del Género, tiene que ver con la industria textil; por otra parte, no acabamos de entender cómo se relaciona el biformismo sexual con la construcción social en las relaciones de discriminación y dominio que llamamos de género. Hoy en día también debemos prestar atención a otro concepto, el de multiculturalismo, que si bien puede ser un paso adelante, se puede convertir en una pantalla de la desigualdad; de hecho hay muchas desigualdades que se denominan diferencias. La palabra multiculturalismo presupone la preexistencia de varios distintos y lleva implícito un supuesto propio de la incapacidad de comunicación.

**Las mujeres están directamente implicadas en los avances de la genética y deben aprender biología, pues el mantenerse al margen en estos tiempos tan virtuales puede llevarnos a desarmarnos cognitivamente**



**“El multiculturalismo puede ser un paso adelante, pero también puede convertirse en una pantalla de la desigualdad; de hecho hay muchas desigualdades que se denominan diferencias”**

En esta búsqueda constante de respuestas, Verena Stolcke viene trabajando hace algún tiempo en la clonación y las consecuencias que suponen estas nuevas técnicas para las mujeres. Señala que para poder avanzar en el campo de la biología molecular y la clonación terapeuta hacen falta úteros y sobre todo, óvulos. “Es posible vislumbrar un momento en el que estos genios científicos desarrollen un útero extracorpóreo, pero los óvulos no son posible reproducirlos. Y es por esto por lo que se valoran enormemente, de hecho un óvulo

cuesta ahora 150.000 Ptas., mientras que el precio de una dosis de semen es de 5.000 Ptas.”. Con este ejemplo, Verena viene a reforzar la idea de que las mujeres están directamente implicadas y por ello deben prestar especial atención a los avances de la genética y aprender biología, pues el mantenerse al margen en estos tiempos tan virtuales puede llevarnos a desarmarnos cognitivamente. “Nos asusta el mundo de la ciencia, parece complejo, pero la genética no es tan difícil porque es muy lógica, la naturaleza funciona de una forma muy coherente”.

**–¿En qué se encuentra trabajando actualmente?**

–Yo no me bajo de ese caballo de la desigualdad social y relaciones de género y de las relaciones de trabajo y la producción. Hoy asistimos al elogio exacerbado de la diferencia, se ha perdido la idea de la unidad humana, y yo me pregunto ¿por qué esta insistencia en la diferencia y por qué las mujeres? Incluso en el movimiento feminista se instala este diferencialismo extraordinario que hace muy difícil el diálogo. En mis clases, en mis textos, insisto mucho en la necesidad de incidir en la solidaridad humana. La gente joven es realmente relativista y se llega muy rápido al punto de la idea de la incommensurabilidad, la idea de que no hay contacto, cuando la característica fundamental de nuestra especie es la comunicación. Yo necesito un horizonte utópico. Mi sueño es un mundo en el que las diferencias no creen ninguna divergencia, donde no existan barreras ni antagonismos. No quiero patria ni tengo país, mi país es el mundo y mi gentilicio es el de patriota planetaria ■



**VERENA STOLCKE**

Profesora del Departamento de Antropología Social y Prehistoria en la Facultad de Letras de la Universidad Autónoma de Barcelona.

## EL RETORNO DE LAS DESPLAZADAS

**E**l trabajo que viene realizando la ONG española Mujeres en Zonas de Conflicto desde finales de 1995 en Bosnia Herzegovina, tanto en la parte serbia, como en la croata y en la musulmana, ha demostrado que es posible cicatrizar las heridas de una guerra y que la participación de las mujeres es esencial en la reconstrucción de las familias y de los pueblos. **Meri Katunaric** es la coordinadora en Bosnia de los programas de esta organización no gubernamental, y con anterioridad coordinó la ayuda humanitaria enviada desde ciertos puntos de nuestro país y trabajó de intérprete con los cascos azules españoles de 1993 a 1995. “En un primer momento hemos desarrollado varios proyectos de apoyo psicológico para ayudar a las mujeres que han salido de la guerra a volver a su anterior vida, pero nos dimos cuenta de que una mujer económicamente independiente es más respetada dentro de su propia familia, se hace más fuerte y en muchos casos, es el pilar del núcleo familiar, de modo que comenzamos a poner en marcha talleres y cooperativas de confección y de madera”. En esta iniciativa, han sido las propias mujeres quienes han elegido el producto que querían trabajar en función de su rentabilidad, han buscado el mercado, las formas de ampliar el negocio y posteriormente han formado a otras mujeres. El resultado ha sido excelente y además ha supuesto una ayuda para el retorno de muchas familias a sus lugares de origen. El pasado mes de noviembre se

inició un nuevo taller en el que trabajaron mujeres de las tres zonas, hecho que ha sido calificado por muchas personas como “un milagro”. Después de cinco años, ha sido posible que las mujeres de tres pueblos que en los días de la guerra fueron feroces enemigos colaboren estrechamente en la consecución de un proyecto común, la puesta en marcha de una cooperativa que significa para todas la posibilidad de rehacer sus vidas y las de sus familiares. “Las mujeres croatas fueron las primeras que salieron a ayudar a las serbias. Necesitaron tiempo, pero fueron capaces de reconciliarse, y no hay que olvidar que detrás de ellas hay hombres, hay familias enteras. Ellas son más abiertas que sus maridos para plantear lo que está sucediendo y quieren colaborar para ir desmontando barreras. Ellas son esenciales para alcanzar la paz”.

Si bien la autonomía económica es una pieza fundamental cuando se empieza a hablar de la reconstrucción de una país, hay otras problemáticas intrínsecas a una situación de postguerra en las cuales las mujeres son las principales víctimas. Mujeres en Zonas de Conflicto se encuentra trabajando actualmente en otro proyecto de urgente intervención ante la gravedad del problema, se trata de la violencia doméstica. “Los países que han salido de la guerra tienen muchos hombres en sus casas, desmilitarizados, sin trabajo, adictos al alcohol y a las drogas, y quienes pagan esta situación son sus familiares. En Bosnia Herzegovina ha aumentado la



**La puesta en marcha de talleres y cooperativas ha hecho posible el retorno de muchas familias a sus lugares de origen**

**“Las mujeres croatas fueron las primeras que salieron a ayudar a las serbias. Necesitaron tiempo, pero fueron capaces de reconciliarse”**

tasa de suicidio considerablemente entre las mujeres, muchas de las cuales son bastante jóvenes. La administración local no tiene recursos para atajar el problema, y tampoco sabría cómo hacerlo”, expone Meri Katunaric, que desde hace dos años viene trabajando con su equipo en la puesta en marcha de un Instituto de la Mujer en la ciudad bosnia de Mostar.

**—¿Cómo habéis puesto en marcha este proyecto?**

Hemos tomado como referencia la experiencia de otros países, en concreto el español, y más tarde hemos desarrollado una primera fase de sensibilización ciudadana en nuestro país, incidiendo en los colegios y realizando una encuesta sobre mil mujeres para ver qué se piensa del tema y obtener datos sobre la violencia doméstica. Hasta el momento existen dos casas “seguras” para acoger a estas víctimas de las agresiones, pero son insuficientes, queremos que el Instituto de la Mujer sea un punto clave para obtener información y formación. En estos momentos se está preparando dos equipos técnicos para ayudar a las mujeres maltratadas y esperamos que el próximo año ya esté en marcha este organismo

**—¿Cómo ve la situación después del cambio político y la caída de Milosevic?**

—Tengo esperanza en que la situación mejore tras esta transición democrática, que el ejército yugoslavo acepte la voluntad del pueblo y que las distintas asociaciones del país, entre ellas Mujeres de Negro, tengan más posibilidades de desarrollar su trabajo. De lo único que tengo miedo es de que



**MERI KATUNARIC**

Coordinadora en Bosnia de los programas de la ONG española Mujeres en Zona de Conflicto.

el nuevo presidente es nacionalista. De todos modos, los cambios serán lentos. Las mujeres lo tienen muy difícil en una sociedad de hombres muy machistas, y si bien es cierto que algunas consiguieron ser parlamentarias, sólo son figuras que no pueden influir en la política. Las mujeres tenemos que unirnos y demostrar que somos capaces de establecer un diálogo, que la conjunción de distintas culturas y costumbres lo único que puede hacer es enriquecernos ■

## UNA LUCHA DEMOCRÁTICA CONTRA LOS TABÚES

**T**únez es el país árabe más avanzado en lo que a cuestiones feministas se refiere, a pesar de lo cual cuenta en esta materia con demasiadas carencias y problemas graves. En el VII Encuentro Andaluz de Formación Feminista hemos tenido la oportunidad de conocer la realidad que viven las mujeres de este país a través del testimonio de **Khadija Chèrif**, miembro de la Asociación Tunecina de Mujeres Demócratas, que tiene como fin último la igualdad y su referente más inmediato es la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

La Asociación Tunecina de Mujeres Demócratas se creó de forma autónoma a finales de los años setenta de la mano de un grupo de mujeres que han venido reflexionando a lo largo de este tiempo sobre el feminismo, la autonomía y la emancipación de las mujeres hacia la igualdad total. Se trata de una de las primeras asociaciones con incidencia en el país, pero por desgracia, su postura no es la misma que la de la política oficial, que la ve como un elemento molesto. “Hemos trabajado con muchas mujeres, organizaciones sindicales, medios de comunicación, pero sólo a partir de 1989 hemos podido existir legalmente. Nosotras pensamos que los asuntos de mujeres son cuestiones democráticas, y sin la libertad de palabra, sin el respeto por la libertad individual y colectiva el feminismo no puede avanzar”, expone Khadija Chèrif.

–¿Cuáles son las principales estrategias de la Asociación?

–Trabajamos en distintos frentes. Nuestro principal objetivo es reforzarnos en el interior del país, donde hemos creado un grupo de asociaciones autónomas y cooperamos en cuestiones relativas a la democracia y la libertad. En segundo lugar, trabajamos a nivel del Magreb, y hacemos lo mismo con las mujeres árabes en general. Estamos en contacto permanente con entidades internacionales, pues las mujeres del mundo viven una situación común, el valor de la igualdad es universal.

–¿Cuáles son las principales trabas que os encontráis en vuestro cometido?

– Siguen existiendo aún muchos tabúes. Por ejemplo, sólo desde 1992 venimos trabajando en la violencia de género, pues durante los años anteriores fue un tema tabú sobre el cual nos prohibieron incidir. Celebramos un seminario para abordar este problema y hasta el día de hoy no nos han autorizado a publicar las actas. Algo similar ocurre con la igualdad de las mujeres en la herencia, cuestión en la que estamos trabajando desde hace dos años. El estado no reconoce que las mujeres tienen los mismos derechos y que es ella la que hace avanzar las cosas. Es un problema de mentalidad, pues incluso en cuestión de leyes no hay una igualdad total sobre el texto. Para colmo, ni siquiera esa ley incompleta se cumple.

**“Hasta 1992 nos tenían prohibido trabajar en la violencia contra las mujeres por ser un tema tabú en la sociedad”**



**“Es necesario que las mujeres piensen en las mujeres, que luchen para que las mujeres feministas lleguen al poder, porque sólo ellas van a luchar por la democracia”**



**KHADIJA CHÉRIF**

Doctora en Sociología y miembro de la Asociación Tunecina de Mujeres Demócratas.

La Asociación Tunecina de Mujeres Demócratas presta asistencia jurídica y psicológica a las víctimas de la violencia de género que acuden a su sede, a pesar de que está prohibido por el gobierno dicha atención. También se ha comenzado a trabajar desde hace un año sobre en otros temas considerados tabúes, como son el acoso sexual y los derechos de los hijos e hijas naturales y las madres solteras. “El gobierno

piensa que no se debe mostrar esos problemas a la sociedad, ni discutirlos con las mujeres. Y nosotras queremos todo lo contrario, que se hagan visible para que se consigan más derechos. Hoy en día no hay pluralismo ni democracia, pues es el gobierno el que decide qué les va a dar a las mujeres”.

**–Sin embargo, Túnez cuenta con un alto porcentaje de mujeres en el gobierno.**

–Es cierto, nos situamos en la misma posición que el parlamento francés, pero resulta que estas mujeres no han sido elegidas por el pueblo. En Túnez, las mujeres que no participan en el partido oficial u otro reconocido que mantenga alianzas con el poder no tienen derecho a presentarse a ningún tipo de elecciones. Hay mujeres embajadoras, ministras... pero siempre son elegidas por el partido en el poder. No son mujeres feministas. La ministra de la familia y de la mujer, por ejemplo, no es feminista. Reproduce lo que quieren los hombres y dice que nosotras somos extremistas, que pedimos demasiado, como si fuese una reivindicación personal, cuando lo que hacemos es luchar por toda la ciudadanía. La relación del feminismo y la política es una de nuestras preocupaciones. Es necesario que las mujeres piensen en las mujeres, que luchen para que las mujeres feministas lleguen al poder, porque sólo ellas van a luchar por la democracia ■

**“El valor de la igualdad es universal”**

## UNA ESPERANZA PARA LA DEMOCRATIZACIÓN

**M**alika Benradi es una reconocida feminista marroquí doctora en Derecho Privado y en Ciencias Criminales que ejerce como profesora investigadora en la Facultad de Derecho de Rabat. Su trabajo por hacer que se reconozcan los derechos de las mujeres de su país tiene una larga trayectoria y se recoge en las numerosas publicaciones de la que es autora. El movimiento de mujeres marroquí al que pertenece aborda la cuestión feminista desde una posición global, pues en opinión de sus integrantes, no hay prioridades, todas las cuestiones sobre las mujeres son prioritarias en Marruecos: la educación, la salud, el estado jurídico, el trabajo... “Es necesario revisar el estado de la familia, acabar con el analfabetismo, reabrir el espacio económico, la formación profesional. La mujer es una compañera inseparable del desarrollo y una ciudadana de primera en la sociedad marroquí”, señala Benradi, que añade que en Marruecos el derecho a la igualdad está reconocido en la ley, pero no dentro de la familia. En este aspecto, el movimiento de mujeres viene reivindicando con gran insistencia que se revise la ley de la familia, y en concreto cuestiones como la repudiación dentro del matrimonio o la custodia de los hijos e hijas. La situación actual supone una agresión a la dignidad de las mujeres, que en el caso de que se vuelvan a casar tras una separación, pierden el derecho de custodia de sus hijos e hijas.

–Usted propone que las mujeres árabes busquen en el Islam las claves para conseguir la igualdad ¿cómo se entiende esta propuesta?

–Creo que para seguir avanzando no podemos dejar de lado el referencial religioso, pero debemos abordarlo desde un punto de vista más abierto, más progresista, más democrático. Sé que mi postura no es compartida por ciertas partes del movimiento de mujeres, pero hay muchas cosas que podemos encontrar en el Islam, una religión que ha revolucionado mentalidades. En él se establece que si un marido muere, la mujer puede heredar, lo que significa que se le concede la personalidad jurídica, se le garantiza el derecho a la palabra, a ocupar un espacio público, y esto ocurría ya en el siglo XIV, una época en la que la civilización occidental aún no reconocía el derecho de sus mujeres. Pero desafortunadamente, ese desarrollo se ha detenido porque los hombres han cerrado la puerta para no dejar acceder a las mujeres a su derecho a la igualdad. Lo que nosotras proponemos es desmontar esta religión, porque el Islam no es sólo propiedad de los movimientos islamistas. Por tanto, es necesaria una reflexión para reactualizar todos esos derechos positivos que se han inspirado en los textos del Islam pero que han olvidado los fundamentalistas. El movimiento feminista no puede hablar de la laicidad, porque la población marroquí está muy ligada a la religión y a las tradiciones. Éste es un trabajo que debemos hacer para demostrar al movimiento islámico conservador que existen muchas cosas del Islam que debemos reinterpretar y conocer, que no hay dignidad sin ciudadanía y no hay ciudadanía sin derecho a la igualdad.

–Al cabo de un año y medio de la muerte del rey Hassan



“Ya en el siglo XIV el Islam reconocía una serie de derechos para las mujeres que aún no estaban contemplados en las civilizaciones occidentales”

**II y la subida al trono de su hijo Mohammed VI ¿se han producido reformas que favorezcan los derechos de las mujeres en Marruecos?**

–Hassan II ya había empezado a tomar decisiones que han satisfecho al movimiento de mujeres, pero su hijo ha prestado una especial atención a esta cuestión, llegando a afirmar que no hay justicia ni desarrollo si las mujeres no participan. En su reinado, ha situado a mujeres al cargo de departamentos que tienen que ver con las tecnologías y con asuntos tan importantes como el petróleo o la oficina nacional de turismo. Nosotras estamos muy esperanzadas en alcanzar la democratización.

Otro de los temas en el que el movimiento de mujeres marroquí está reflexionando en la actualidad es el de la inmigración clandestina. Cada vez son más mujeres las que participan en este fenómeno que tiene su origen en la búsqueda de mejores condiciones de vida. “La partida en pateras lo explica las condiciones socioeconómicas de Marruecos, su política de desarrollo que tantas diferencias ha creado entre las clases sociales, pero no hay que olvidar los factores de llamadas que se producen desde empresas europeas que se aprovechan de la pobreza del sur para explotar a estas personas en el anonimato”, expone Malika Benradi, que ha sido la presidenta de la asociación marroquí de estudios de la inmigración. En su opinión, también los medios de comunicación tienen gran parte de culpa, mostrando una imagen errónea del norte como un paraíso en el



**MALIKA BENRADI**

Doctora en Derecho Privado y en Ciencias Criminales y miembro del Movimiento de Mujeres de Marruecos.

que todas las personas viven bien. Desde esta entidad se ha realizado un spot publicitario para decir a la sociedad marroquí que en Europa no todo es fácil, que también hay racismo, exclusión y tolerancia. En este sentido, la solidaridad internacional se vuelve indispensable para acabar con estos problemas ■

*Entrevistas:*  
ROSA SIVIANES  
*Fotos:*  
REME MALVÁREZ

DELIA BLANCO

Marina Subirats recuerda que los valores dominantes son los del producto mismo: todo el esfuerzo se encamina a producir más. Seguimos teniendo la idea de que obtener las cosas es el problema, ya que los recursos son ilimitados. Pero es falso. Lo cierto es que, hoy en día, la técnica permite agotar la mayoría de los recursos: podríamos agotar las plantas, cazar todos los animales, expoliar los combustibles sólidos. Debemos asumir los valores típicos de la ecología. Y empezar a limitar el consumo de materias a aquéllas que se pueden renovar a largo plazo.

Igual que expoliamos especies reduciendo la diversidad biológica, estamos expoliando identidades en el proceso de globalización con lo que reducimos la diversidad cultural. Y la diversidad cultural es un recurso más importante de lo que parece. Esas identidades fueron adaptativas: dicho de otro modo, sirvieron para resolver los problemas de muchas personas. Acabar con ellas es como acabar con plantas que incorporan sustancias que podrían curar enfermedades o aportar mejores genes. Acabar con soluciones identitarias frágiles puede ser reducir la capacidad de resolver problemas humanos y en la práctica, es cierto que la globalización puede estar empeorando la calidad de vida de personas que en sus comunidades llevaban existencias quizá más estables, seguras y hasta más satisfactorias. En este momento, no me refiero a ningún caso en concreto, sino que hablo de un principio teórico. En teoría, la diversidad puede ser una riqueza, y los modos tradicionales pueden que sean superiores.

El problema está en saber si podemos globalizar sin destruir identidad. En realidad, se puede decir que a las personas del tercer mundo que entran en un proceso de globaliza-

ción, por ejemplo empezando a trabajar en una maquiladora local propiedad de una multinacional, lo hacen voluntariamente. ¿Es una decisión individual trabajar en esas fábricas, o es una obligación porque no hay otro remedio? En principio, esos trabajadores y trabajadoras no están obligados. Podrían seguir dedicados a sus artesanías. Si esas personas cambian de trabajo, lo hacen por propia voluntad, y quizá no deberíamos pensar en impedirselo con nuestros criterios abstractos. El interés individual de esos trabajadores y trabajadoras debe ser respetado.

De hecho, el problema se plantea porque parece que se está obligando a las gentes a renunciar a su identidad para incorporarse a la modernidad global. Por ejemplo, Subirats menciona cómo las mujeres musulmanas están obligadas a enfrentarse contra algo que ellas mismas valoran, su identidad tradicional, si quieren liberarse de algunos de los elementos de sus sociedades tradicionales que les limitan y les empobrecen.

Me parece que la clave está en hacer ambas cosas compatibles. En realidad, en el tercer mundo, a veces la globalización pasa por la destrucción de recursos naturales sociales

**Se debe considerar que la no sumisión de las mujeres es un valor universal por encima de cualquier tradición cultural o identitaria**



### El problema se plantea porque parece que se está obligando a las gentes a renunciar a su identidad para incorporarse a la modernidad global

y culturales, con una dirección que es insostenible. Es como si se pasara a la producción moderna internacional pero en un movimiento que no es estable y que asusta porque parece llevar a un colapso próximo, aunque en el día a día parezca incrementar ligeramente las condiciones de supervivencia y la riqueza. Además, en esa dirección a menudo disminuyen los recursos que permiten el control de la propia vida, con lo que el futuro, cuando se vuelve amenazador, incluso desastroso ya no se puede controlar.

Así, aunque la conservación de la identidad es fundamental también se ha utilizado como instrumento del poder. Felipe González ha mencionado que, en diversos debates, se ha encontrado a menudo la excusa de la preservación de identidades locales como instrumento de un poder que pretende esclavizar a la mitad de la población: las mujeres. Donde se dice que la ablación del clítoris es una tradición que se quiere mantener, en realidad se está apelando a un sistema que deshumaniza y esclaviza a las mujeres. Hay que vigilar en los debates para que la defensa de las tradiciones no se constituya en defensa de las injusticias, porque de hecho ocurre. La defensa de la identidad puede ser para pro-

teger un poder que pretende humillar y controlar.

Aunque filosóficamente es difícil de asegurar, me parece que se debe mantener una actitud de opción política al afirmar que el género no puede ser un factor de desigualdad o discriminación. Se debe considerar que la no sumisión de las mujeres es un valor universal por encima de cualquier tradición cultural o identitaria. No es una postura lógica inatacable, pero la experiencia de la historia y la sensibilidad política llevan a algunos de nosotros a mantener que ninguna identidad puede ser respetada si se enfrenta a la igualdad de las mujeres. Por eso existe la política: para completar las lagunas de la pura filosofía para decidir lo que no se puede demostrar con la pura lógica.

Como ha dicho Valcárcel, “Nada que pueda contravenir directamente contra un derecho humano reconocido puede considerarse un rasgo de cultura tal que merezca respeto por darse en un lugar determinado. Y esto nos importa como feministas, porque la mayor parte de las cosas que una cultura considera rasgos idiosincráticos consisten –qué curioso– en molestar a sus mujeres de muchas y muy variadas maneras” ■



## COCO FUSCO

**Dentro del panorama de la plástica actual, uno de los rasgos predominantes es la interdisciplinariedad, o sea, recurrir a diferentes referentes artísticos para configurar el *corpus* de una obra, creando así un discurso propio e insustituible que determine su estructura formal y conceptual.**

**C**oco Fusco, a través de esta solución, ha elaborado un recorrido que abarca desde la más pura teoría a la acción propiamente dicha. Sus vídeos son el resultado de diferentes enfrentamientos, directos o indirectos, con miembros de la comunidad humana, que bajo este formato se conjura para documentar o perpetuar –por sí misma– una acción o proceso creativo; sus performances se pueden calificar de intercambios de sensaciones entre ella y sus posibles colaboradores, y un público que, consciente o inconscientemente, se convierte en parte activa de la obra artística; y sus traba-

jos teóricos son la base conceptual de su creación plástica, a través de un largo proceso de investigación, o la vuelta a unas raíces, que en ningún momento ha abandonado, como teórica del arte y comunicadora de la realidad cultural y social que está viviendo.

Dentro de su labor como comunicadora, Coco imparte clases en la Tyler School of Art de la Temple University de Filadelfia, y una serie de cursos y talleres. Uno de los más recientes fue impartido en el CAAC –Centro Andaluz de Arte Contemporáneo– de Sevilla.

–Coco, me gustaría saber cómo llegaste a la performance, cuáles fueron tus orígenes como performer.

–Yo empecé formalmente a trabajar en el campo de performance en el 89, y las primeras presentaciones se dan, en un contexto principalmente entre artistas, en el 90.

Pero antes de eso, armaba obritas pequeñas desde que era muy chiquita, y trabajaba con mis amigos/as, vecinos/as y hermanos/as, o sea los niños y niñas del barrio. En la secundaria, me hice miembro de una asociación, que había en mi escuela, de teatro y comedia musical; trabajaba continuamente en eso, a veces en la escenografía y otras en directo, porque yo quería aprender teatro.

En la universidad, decidí cambiar y estudiar un poquito de danza moderna. En los 70, toda la gente muy radical se creía que el teatro era muy jerárquico y existía la necesidad de romper los esquemas y salir de eso. Entonces tuve la oportunidad, a través de mis profesores y profesoras, de llegar a conocer mucho trabajo experimental, tanto en teatro y danza, como lo que era en ese momento video arte, y el vínculo

mental con otros artistas sobre el arte joven en Cuba (Havana Postmodern: The New Cuban Art) en el 86, que terminamos en el 87 y pasó por la televisión pública en EE.UU.

En ese momento, a mitad de los 80, hubo una especie de “boom” de interés por el debate multicultural y la problemática intercultural en la sociedad norteamericana. Yo estaba muy involucrada en ese debate, así que empecé a dar muchas charlas por todo el país. Me di cuenta de que había una gran diferencia entre el impacto que creaba publicando y el impacto que creaba con mi presencia física. Eso me sensibilizó mucho y llegué a la conclusión, después de un par de años, de que no tenía tanto sentido limitar mi enfoque a la palabra sino entender la dinámica física y psicológica que se desarrollaba en el momento en que estoy presente, o sea la interactividad, el no virtual.

También sentí, después de muchos años de enfrentamiento y debate acerca de las problemáticas interculturales e interraciales en los EE.UU., que al discurso racional se llegaba hasta cierto punto, pero que el problema del racismo y del

## UNA MUJER DE ACCIÓN

entre el video arte, cine experimental y performance. Fue allí que me empecé a familiarizar con las posibilidades de este medio.

Comencé un doctorado y lo dejé después de año y medio porque me di cuenta de que, aunque tuviera cierta facilidad para hacer trabajo de investigación, realmente quería estar más involucrada en la producción artística.

Y de ahí que dejé mis estudios y empecé en Nueva York a colaborar con varios amigos y a hacer un trabajo interdisciplinario. O sea, si había posibilidad de escribir, escribía y publicaba; si había posibilidad de organizar una exposición, organizaba la exposición; si había posibilidad de actuar en una película que estaba haciendo un amigo, lo hacía; si había trabajo en producción, lo hacía. También realicé un docu-

desencuentro y de los malentendidos culturales son problemas que tenían que ver con la dimensión irracional del ser, y que para trabajar la dimensión irracional, es decir, trabajar con el inconsciente, tenía dos opciones: el psicoanálisis o el arte; y que mi discurso racional no me permitía entrar en el campo que yo quería trabajar. Más o menos es por eso que dije, no voy a abandonar la escritura, pero tengo que incorporar el performance al trabajo, porque solamente a través de este medio podré decir lo que quiero decir.

–La dinámica intercultural y el tratamiento de esa dinámica en EE. UU. fue uno de los factores que te hizo moverte hacia la performance. Para ti, esa dinámica intercultural, ¿qué parámetros recoge?

–Hay distintas maneras de plantear esa problemática. En

“TODAS LAS MUJERES DE ESA GENERACIÓN QUE YO HE CONOCIDO, CON LAS QUE HE HABLADO ME HAN DICHO LO MISMO: NO ERAN RECONOCIDAS COMO ARTISTAS POR SER MUJERES”



primer lugar, los EE.UU. es un país que es mezcla, es una población que está formada por la inmigración y una sociedad que se construye por las relaciones de las distintas razas, grupos étnicos, minorías... que se ha fundido y ha formado una cultura distinta. También hay mucho miedo al separatismo; el nacionalismo cultural se siente como una amenaza por la cultura dominante, por el dominio del poder hegemónico de la raza blanca, o sea, la cultura que nos domina a todos.

También era muy consciente de que a partir de las modificaciones de las leyes migratorias en EE. UU., cambió por completo la inmigración. Hasta los años 70 no se permitía que entrara mucha gente del Tercer Mundo; creo que fue en el año 1976 ó 1977 cuando empezaron a cambiar las leyes; fue cuando los EE. UU. se llenó de asiáticos y de gente de África, y más gente de América Latina, aunque ya habían llegado muchos mexicanos/as y algunos chinos/as, principalmente en momentos de necesidad.

Toda esta problemática histórica de la población y de la identidad americana me interesaba mucho, y cómo influye ésta en el concepto de lo que es el americano, y contradice la leyenda ficticia que se ha creado en el ámbito de la mayoría de americanos de que hemos sido siempre tan libres y democratas, en dónde se ha aceptado a todo el mundo de todas partes. La "aceptación" ha sido principalmente para colonizar y llevar a cabo un proceso de genocidio, sobre todo en aborígenes americanos, y también para esclavizar a las personas negras.

—¿Cómo ves la situación de la mujer como artista?

—Hace 20 ó 30 años no te hacían caso. Si tu pareja era un hombre, colaban contigo, pero en el momento de la verdad, no te hacían caso. Tú eras la mujer, siempre la chava del maestro: la chava del maestro no existía. Todas las mujeres de esa generación que yo he conocido, con las que he hablado



me han dicho lo mismo: no eran reconocidas como artistas por ser mujeres. A diferencia de cómo era, hoy en día, diría que la cosa ha cambiado porque ya va bien tener muchachas guapas y jóvenes en el campo del arte que visten bien en las revistas. Todo el mundo sabe que para estar a la moda hay que tener un negro y una mujer guapa, y mejor, un aborigen; y mientras más conceptuales sean mejor, para romper con todos los esquemas. Pero que no sean ni muy folclóricos ni muy politizados.

—Las grandes artistas femeninas de los años 60-70 como Carolee Schneemann, Alison Knowles, Charlotte Moorman, actualmente, ¿qué situación están viviendo?

—Muchas están muy mal económicamente. Aunque puedan tener el respeto de muchísima gente y la adoración de muchos estudiantes y jóvenes, económicamente no están tan bien como los hombres, si no están casadas, porque también está el caso de mujeres que llevan 20, 30, 40 años en el mundo

del arte pero se casaron hace mucho tiempo, son de buena familia y no dependen de su carrera. Otras se metieron en la universidad, en la docencia, para tener un poquito de estabilidad.

A estas artistas que han llegado a la etapa de su vida profesional en donde ya no son artistas emergentes, sino que tienen una trayectoria y han hecho parte de su carrera, los museos no les van a advertir con tanta facilidad, porque han pasado por miles; pero mientras hombres de la misma edad siguen avanzando, ellas se quedan ahí. Obviamente con ciertas excepciones, pero esas excepciones son las excepciones que confirman la regla.

Mira, yo digo a mis estudiantes que no saben lo que es trabajar de artista hasta que se le caigan las tetas.

—¿Te has encontrado obstáculos especiales en tu carrera profesional por ser mujer?

—En todo ha habido ventajas y desventajas. Ventajas

“LOS CHICOS DE 20 AÑOS  
ME VEN  
COMO UNA TIPA RARA”

porque, a veces si estoy haciendo algo raro y me para la policía, un hombre no puede convencerlo igual que yo, a no ser que el policía sea "gay". Esto es para darte un ejemplo de una ventaja.

Desventajas. Soy mujer y tengo un carácter superfuerte y lo he tenido que desarrollar porque si no no logro nada en este campo. Incluso tuve que enfrentarme con mi mamá porque no hay artistas en mi familia y para ella salir en el escenario implicaba ser prostituta. Y no solamente no me apoyaba sino que me amenazaba con que me iba a quitar de la escuela si seguía esa trayectoria. Me costó un poco sacudirme el miedo por haber sido socializada de esa manera.

Mi mamá es una fiera; es una mujer que nació pobre, en una casa donde papá no trabajaba y su mamá era una costurera, en Cuba. Y a los 17 años salió de su hogar, abandonó su pueblo, se fue a La Habana y empezó a estudiar, pagándose los estudios con el dinero que ganaba. Y salió de Cuba a los veintitantos años, y llegó a los EE. UU. con 25 \$. A su madre, la dejaron huérfana a los 12 años y fue autodidacta hasta el punto de que se enseñó a ella misma cómo coser y se hizo costurera; terminó la primaria a los 40 años en Cuba, después de tener 5 hijos, y terminó la secundaria en los EE. UU. a los 75 años.

Nunca me interesó casarme para estar bien, nunca me interesó andar detrás de hombres ricos. Decidí hacer mi trabajo y vivir sola porque he visto que mi mamá lo hizo, mi abuela lo hizo y todas las mujeres de mi familia también han tenido que hacerlo sin la ayuda de un hombre. Mi papá mu-

rió cuando yo era chiquita y el único ejemplo que tengo son mujeres que se echan para delante solas.

Pero eso choca, choca y sigue chocando, y los jóvenes no te lo dicen porque se creen muy liberales, pero en el fondo todos tienen la misma idea en la cabeza: que la mujer tiene que quedarse callada, que la mujer no se puede imponer; un hombre que se imponga es normal, una mujer que se impone es anormal. Los chicos de 20 años me ven como una tipa rara porque además, yo tengo tantos cojones como un hombre: si me interesa algo lo hago; si no me interesa no lo hago; si me hablan bien, bien, y si no, los voy a poner en su lugar porque ya soy señora y no tengo que aguantar la mierda de nadie. Y alguien que no me gusta y me maltrata porque soy mujer, porque no soy blanca, ... Sé que no me tengo que aguantar, y no me aguanto. Pero el hecho de decirlo sigue molestando incluso a mujeres que se sienten mal viendo a otra mujer pasándolo mal.

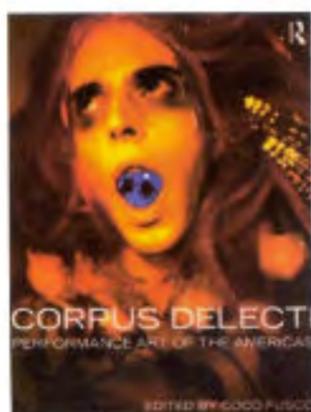
—En algunas de tus performances, la mujer es un tema que define por sí misma la acción, como puede ser *Stuff*, la performance que hiciste con Nao Bustamante.

—Por ejemplo.

—En ella veo que tratas a la mujer como hecho circunstancial y a la vez trascendental del hombre.

—Exacto. En algunos casos es absolutamente esencial para el desarrollo del trabajo tener conciencia de la situación de la mujer y hacer un comentario acerca de ello, y en otros casos no es tan importante. Por lo tanto, a veces, la mujer funciona como base y a veces no. Depende. *Sudaca Enterprises*





“DECIDÍ HACER MI TRABAJO Y VIVIR SOLA PORQUE HE VISTO QUE MI MAMÁ LO HIZO, MI ABUELA LO HIZO Y TODAS LAS MUJERES DE MI FAMILIA TAMBIÉN HAN TENIDO QUE HACERLO SIN LA AYUDA DE UN HOMBRE”

no tenía nada que ver con la mujer, ni tocaba la problemática feminista. Pero en otros casos me ha interesado mucho investigar a la mujer, como en *Votos*, donde investigo la historia de las místicas del siglo XVII. La gran mayoría de las mujeres de clase baja y clase media no tenían acceso al conocimiento y usaban el misticismo para desarrollar una imagen erótica en un momento en donde la Iglesia prohibía la utilización del *Cantar de los cantares*. Esta imaginación de la mística le servía para superar la razón del hombre. El tema de la necrofilia en las mujeres (*Better Yet When Dead*) lo hice por-

—¿Qué proyectos tienes en marcha?

—Tengo que terminar el manuscrito de un libro de ensayos teóricos míos, con crónicas de mi performance y documentación de mis trabajos de los últimos cinco años. También estoy empezando ahora un trabajo de comisaria en el Centro Internacional de la Fotografía de Nueva York que se llevará a cabo entre el 2001 y el 2002 y será sobre la problemática racial en la fotografía americana desde mediados del siglo XIX hasta el presente. Y sigo desarrollando mi performance *Votos*; me voy a presentar en Agosto en Alemania, en



que me di cuenta de que la forma de ser apreciada como artista latina en los EE. UU. era moviéndose en una situación muy violenta. Yo no lo hubiera hecho si no fuera un tema que realmente explica algo de la situación de la mujer.

A veces me surgen proyectos que no tienen tanto poder; el de la jaula (*Two Undiscovered Amerindians*) no tenía tanto poder con la temática de la mujer, pero sí con el tema de los indios.

—Coco, ¿qué artistas admiras de la actualidad?

—Yo admiro muchísimo a Marina Abramovich; es una artista muy solidaria con artistas que son más jóvenes que ella. Ha desarrollado un proyecto artístico muy interesante. Es una mujer que ya tiene más de 50 años y sigue haciendo su trabajo, y siempre está feliz, y se le nota que está feliz porque hace lo que realmente le gusta. No porque vende o porque no vende, no porque está en la *Dokumenta* o no está en la *Dokumenta*, sino porque hace lo que le gusta. Ella ha estado en muchas *Dokumentas* pero también ha vivido en el desierto con aborígenes, y en un carro con su excolaborador Ulay, dando vueltas, y cruzó China, o sea, caminó la muralla como proyecto y nadie le pagó para hacer eso. Ella lo hizo porque era un desafío artístico.

Yo también le tengo mucha admiración a Rauschenberg. Ha desarrollado un proyecto como artista que ha sido muy consecuente con sus conceptos, ha llevado a cabo todas sus ideas, sigue produciendo, colabora.

Japón en Octubre y en Viena en Diciembre. Bueno, y algún otro proyecto, uno de ellos para el MACBA, que se presentará en el 2001.

—Para finalizar, ¿qué visión tienes del panorama actual de la mujer artista del futuro?

—Creo que, en muchos sentidos, la situación ha mejorado; yo me puedo quejar pero al mismo tiempo sé que fue peor en otro momento. Creo que también hay que darse cuenta de que simplemente, el hecho de ser mujer no garantiza nada en términos de conciencia, porque yo he conocido hombres “gays” que son mucho más feministas que muchas mujeres porque han sido tan discriminados por el machismo como muchas mujeres, y lo entiendo.

—Pero, también hay muchos “gays” que son mucho más machistas que muchos machistas.

—Claro, y hay muchas mujeres que son insoportablemente machistas también. Y para comprobar que no son feministas tienen que atacar a las mujeres.

Coco, en una conversación me calificó de “machista europocéntrico” en mi formación artística. De algún modo, puedo entender por qué lo hizo, sin en realidad serlo. ¿O sí? ■

Entrevista:  
ALEJANDRO WANG  
wanglwang@teleline.es

La Carta de los Derechos Fundamentales acaba de ser "proclamada" en la Cumbre de Niza.

El trabajo que la Convención de los 62 comenzó hace un año ha tenido su culminación en la elaboración de un texto articulado que comprende la "lista" de los derechos fundamentales que quieren expresar los valores que ha de tener la Europa del nuevo milenio.

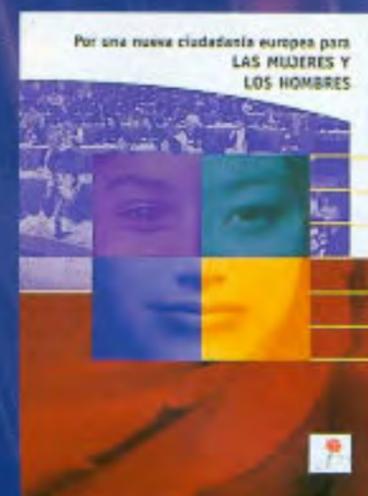


## De la Carta de los Derechos Fundamentales a la Constitución de la Unión Europea

TERESA FREIXES

■ Cómo ha sido elaborada esta Carta? En desarrollo de los acuerdos de Colonia y Tampere el Parlamento Europeo designó a 16 europarlamentarios, los parlamentos de los Estados miembros de la Unión a dos parlamentarios cada uno de ellos y los gobiernos nombraron un representante cada uno; a éstos se les añadieron otros miembros nombrados por las otras Instituciones de la Unión (2 representantes de la Comisión Europea, 2 del Tribunal de Justicia, 4 del Comité Económico y Social, 3 del Comité de las Regiones, 2 del Consejo de Europa y el Defensor del Pueblo Europeo),

el Consejo de Europa y otros organismos internacionales. En total, nos encontramos ante 62 componentes de lo que se denominó "la Convención", rememorando un tanto aquella que a finales del siglo XVIII alumbró la Constitución Federal de los Estados Unidos de América. Esta Convención, constituyó un "presidium" que fuera el motor de los trabajos, dio audiencia a diversas organizaciones no gubernamentales y grupos ciudadanos organizados y, paulatinamente y con grandes dificultades, fue construyendo el texto que hace pocos días ha sido "proclamado".



Realmente el “método convención” ha constituido un paso adelante, desde el punto de vista de la participación ciudadana y la legitimidad democrática en la toma de decisión, con relación a lo que hasta en Europa era el método ordinario: la Conferencia Intergubernamental en la que los Jefes de Estado y de Gobierno eran los únicos sujetos habilitados para decidir. Desde esta perspectiva, la integración de representantes europeos y estatales, de diputados elegidos y miembros nombrados de las instituciones, con la introducción de la consulta a las organizaciones y grupos, diseña una estrategia novedosa en la toma de decisión que hay que saludar y aplaudir porque amplía el espectro integrador de quienes participan y aumenta el grado de legitimidad de lo que se decide. Lástima, en este punto que la Convención se formara obviando olímpicamente uno de los principios más significativos del derecho comunitario, que se ha ido consolidando a lo largo de estas últimas décadas, y que se plasmó en toda su extensión y transversalidad en el Tratado de Amsterdam: me refiero al principio de la participación equilibrada entre las mujeres y los hombres en la toma de decisión. En efecto, al repasar la lista de los componentes de la Convención, nos encontramos con que las mujeres, entre miembros titulares y suplentes, no han significado ni el 20 % de este órgano. Únicamente en el marco de la representación del Parlamento Europeo, todo hay que decirlo, se han cumplido los mandatos comunitarios en torno a la representación equilibrada en la toma de decisión.

**En la lista de los componentes de la Convención, las mujeres no han significado ni el 20 % de este órgano, entre miembros titulares y suplentes**

¿Cuál es el contenido de la Carta? La Carta constituye el primer catálogo de derechos fundamentales de que se dota la Unión. Incluye derechos de todo tipo, individuales, políticos y sociales, los derechos derivados de los avances de la biomedicina y del desarrollo de las nuevas tecnologías. Los derechos, tras un Preámbulo en el que se describen los principios

en que se inspira la Carta, están sistematizados en torno a siete Capítulos:

El primero, con los derechos de dignidad, proclama la dignidad humana como inviolable reconoce el derecho a la integridad física y moral incluyendo el ámbito de la biomedicina y prohíbe la tortura y los malos tratos así como la esclavitud y el trabajo forzado.

El segundo comprende las libertades, como el derecho a la libertad y seguridad, el respeto a la vida privada y familiar, la libertad de pensamiento, conciencia o religión, la libertad de expresión e información o artística y científica, reunión, asociación o la libertad de empresa y el derecho de propiedad, así como el derecho a la educación y al trabajo y la protección de los datos de carácter personal, el derecho de asilo y una cierta protección frente a las devoluciones, expulsiones y extradiciones de extranjeros.

En el capítulo tercero, bajo el rótulo genérico de igualdad, se incluyen la igualdad ante la ley, la no discriminación, la diversidad cultural, religiosa y lingüística, la igualdad entre hombres y mujeres, los derechos del menor, los derechos de las personas mayores y la integración de las personas discapacitadas.

El capítulo cuarto se proclaman los derechos de solidaridad, como el derecho a la información y consulta de los trabajadores en la empresa, la negociación y acción colectiva, el acceso a los servicios de colocación, la protección en caso de despido injustificado, el derecho a unas condiciones de trabajo justas y equitativas, la prohibición del trabajo infantil y la protección de los jóvenes en el trabajo, la protección de la familia y la conciliación entre la vida familiar y profesional, la seguridad y la ayuda social, la protección de la salud, el acceso a los servicios de interés económico general, la protección del medio ambiente y la protección de los consumidores.

Los derechos de ciudadanía se incluyen en el capítulo quinto: derecho a ser elector y elegible en las elecciones al Parlamento Europeo y en las elecciones municipales, derecho a una buena administración, derecho de acceso a los documentos de los órganos de la Unión, derecho de petición, libertad

**Se proclama la dignidad humana como inviolable, reconoce el derecho a la integridad física y moral incluyendo el ámbito de la biomedicina, y prohíbe la tortura y los malos tratos así como la esclavitud y el trabajo forzado**

de circulación y de residencia, derecho a la protección diplomática y consular, así como el derecho de acceso al Defensor del Pueblo europeo.

En el capítulo sexto se regula la justicia, el derecho a la tutela judicial efectiva y a un juez imparcial, la presunción de inocencia y derecho a la defensa, los principios de legalidad y de proporcionalidad de los delitos y las penas, el derecho a no ser acusado o condenado penalmente dos veces por el mismo delito.

Nos encontramos, pues, ante una larga lista de derechos, regulados con mayor o menor extensión y precisión según los casos, que va seguida, en el capítulo séptimo, de unas disposiciones generales que, a mi juicio, son lo que jurídicamente salvan a la Carta. Voy a poner simplemente un ejemplo que, tratándose de un artículo para la revista Meridiam, va a ser el trato que la Carta da a la igualdad entre las mujeres y los hombres proclamada en el artículo 23 con la redacción siguiente:

*La igualdad entre hombres y mujeres será garantizada en todos los ámbitos, inclusive en materia de empleo, trabajo y retribución. El principio de igualdad no impide el mantenimiento o la adopción de medidas que ofrezcan ventajas concretas a favor del sexo menos representado.*

Se trata de la igualdad entre las mujeres y los hombres que, tal como ha sido puesto de manifiesto reiteradamente en los Informes de la propia Comisión Europea, constituye un eje esencial de toda la actividad de la CE. Así, en los arts. 2 y 3 del Tratado CE (texto consolidado en Amsterdam) la igualdad entre las mujeres y los hombres constituye a la vez una misión y un objetivo y un medio de actuación que ha de desplegar sus efectos en todas las políticas comunitarias (desde la política económica y monetaria y el reparto de los fondos estructurales, hasta la política social y la cooperación al desarrollo, pasando por el resto de finalidades de la CE). Se trata de la igualdad que ha obtenido un desarrollo muy extenso en el derecho comunitario deriva-

do, donde un elevado número de directivas han contribuido a lograr avances extraordinarios, y de la igualdad que ha venido garantizando, aunque a veces con sobresaltos como en el asunto Kalanke, el Tribunal de Justicia a lo largo de una copiosa jurisprudencia.

Si hemos de tener en cuenta lo que afirma la Convención a lo largo de sus trabajos, los ejes centrales o las fuentes de inspiración que han presidido la elaboración de la Carta han sido, el propio derecho comunitario, el Convenio Europeo de Derechos Humanos, las tradiciones constitucionales comunes a los estados miembros y otros instrumentos o tratados internacionales suscritos por la Unión o los estados que la integran. Pues bien, el standard o nivel que la igualdad obtiene en la Carta es considerablemente menor que el que tenía ya consolidado en el derecho comunitario (y no digamos con relación a la Plataforma de Pekín, que también fue suscrita por la propia Unión Europea). ¿Significa ello que, a partir de las disposiciones de la Carta, el nivel de protección y desarrollo de la igualdad va a disminuir? La respuesta es no, y ello es así como consecuencia de esas disposiciones generales que, tal como he manifestado, creo que “salvan” jurídicamente el standard de los derechos de la Carta. ¿Por qué? Pues porque en el art. 53 consta lo que sigue:

*Ninguna de las disposiciones de la presente Carta podrá interpretarse como limitativa o lesiva de los derechos humanos y libertades fundamentales reconocidos, en su respectivo ámbito de aplicación, por el Derecho de la Unión, el Derecho Internacional y los convenios internacionales de los que son parte la Unión, la Comunidad o los estados miembros, y en particular el Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales, así como por las constituciones de los Estados miembros.*

Ello significa, y de ahí el gran valor de esta cláusula transversal a todos los derechos reconocidos por la Carta, que comparando el nivel de protección y garantía que cada uno de ellos tiene en el derecho



comunitario (todo el derecho comunitario, el de los Tratados y el derecho derivado), los tratados internacionales suscritos por la Unión o la Comunidad o los Estados miembros, el Convenio Europeo de Derechos Humanos y la Constitución del estado de que se trate, se tendrá que aplicar siempre el nivel de protección y garantía mayor, es decir, el standard más alto. Hay que decir que esto no es nuevo, puesto que el Tribunal de Justicia de la Comunidad Europea ya había aplicado reiteradamente el criterio del standard más alto cuando, a partir de la técnica de los principios generales del derecho comunitario, tenía que establecer el nivel de protección a partir del propio derecho comunitario, el Convenio Europeo y la Constitución del estado concernido por el caso, o los mandatos derivados de la adopción de los acuerdos internacionales suscritos por la propia Unión.

**Si no se consigue incluir la Carta en los Tratados, sólo podremos darle valor interpretativo a través de la técnica de los principios generales. Así lo ha expresado el Tribunal de Justicia en un comunicado, en el que saluda la elaboración de la Carta, pero lamenta que no se le otorgue un efecto jurídico mayor**

Aún con todo ello, nos quedan muchos problemas por resolver. El primero, el del valor jurídico de la Carta. En Niza sólo ha sido proclamada y los Jefes de Estado y de Gobierno han dejado para el semestre de presidencia sueca, que comienza en enero, las negociaciones para insertarla en los Tratados y darle así eficacia jurídica. El veto del Reino Unido, debido a la inclusión de los derechos "de solidaridad" y la desconfianza de algunos de los nórdicos (como Dinamarca, por ejemplo) porque creen que el nivel de protección de determinados derechos no es suficiente, no auguran resultados excesivamente positivos. Pero hay que confiar en la habilidad de la diplomacia sueca.

Si no se consigue incluir la Carta en los Tratados, sólo podremos darle valor interpretativo a través de la técnica de los principios generales. Así lo ha expresado el Tribunal de Justicia en un comunicado, en el que saluda la elaboración de la Carta, pero lamenta que no se le otorgue un efecto jurídico mayor. El Parlamento Europeo, por su parte, afirma que se va a sentir vinculado a los derechos de la Carta en todas sus actuaciones. Pero todos conocemos el, todavía y lamentablemente, escaso poder legislativo que tiene este Parlamento.

Si se alcanzara un acuerdo para incluir la Carta en los Tratados, tendría que comenzar un minucioso trabajo de depuración y sistematización jurídica, simplificando incluso el texto actual de éstos, que permitiera obtener un cuerpo legislativo coherente, sin repeticiones inútiles y con una clara descripción de las instituciones y sus competencias por una parte, y de los derechos fundamentales por otra. Además, se tendría que comenzar a pensar en un procedimiento adecuado para la protección de los derechos de la Carta, puesto que con el recurso directo y la cuestión prejudicial no podemos pensar que contamos con un sistema procesal válido para conseguir la garantía que la Carta tiene que significar para los ciudadanos de la Unión.

Hay, pues, mucho trabajo que hacer a partir de Niza. Es necesario obtener la eficacia jurídica de los derechos fundamentales en la Unión Europea, frente a los órganos comunitarios, y en la elaboración y la aplicación del derecho comunitario, tanto por la propia Unión, como por los órganos de los Estados cuando éstos transponen o aplican el derecho comunitario.

Y aún más. Porque, pese a que los medios de comunicación, como suele suceder, no han reparado en ello, en Niza se han acordado otras cosas. Además de lo concerniente al voto de los Estados en el Consejo, los futuros cambios en la Comisión y el Parlamento Europeo, los fondos de cohesión y otros "flecos" que quedaban desde Amsterdam, en Niza se ha

La igualdad entre las mujeres y los hombres constituye a la vez una misión y un objetivo y un medio de actuación que ha de desplegar sus efectos en todas las políticas comunitarias

acordado iniciar los trabajos para una futura Constitución Europea.

Efectivamente, coincidiendo con la Cumbre, se celebró el "Carrefour" de la sociedad civil para una Europa democrática y solidaria, durante los días 6 y 7 de diciembre. En él, más de doscientas asociaciones, organizaciones no gubernamentales y sindicatos, provenientes de todos los países de la Unión, debatieron con europarlamentarios, miembros de la Comisión Europea y expertos comunitarios acerca de la necesidad, el método y la perspectiva a diseñar para alcanzar el hito de los "padres fundadores": una Europa unificada con una Constitución federal. Paralelamente, en la reunión que el Partido Popular europeo realizó a 20 kilómetros de Niza el día 6, se acordó también que era necesaria una Constitución para Europa. El Parlamento Europeo, por su parte, había adoptado ya en el mes de octubre un Informe sobre la constitucionalización de los Tratados (2000/2160 (INI)), en el que se proponía iniciar los trabajos para preparar la elaboración de una verdadera Constitución para Europa que fuera más allá de una estricta simplificación de los Tratados, y que sentara las bases de la división de poderes y la garantía de los derechos, tal como la dogmática constitucional viene exigiendo desde el famoso artículo 16 de la Constitución revolucionaria francesa. De una vez por todas, parece que comienza a haber acuerdo para iniciar la constitucionalización de Europa.



La ciudadanía, la sociedad civil, ha de contribuir al desarrollo de esa Europa de los derechos fundamentales avanzando hacia la constitucionalización plena de las instituciones y del ordenamiento jurídico europeo

Pues bien, del Carrefour de la sociedad civil salieron diversas propuestas para iniciar estos trabajos, compatibilizándolos con el desarrollo del proceso de integración que se sigue actualmente, en la línea de ir consolidando los espacios de libertad y de

ciudadanía, al mismo tiempo que convirtiendo a la Europa de los Tratados en una Europa constitucional y a la Europa de los Estados en la Europa de los ciudadanos. La ciudadanía, la sociedad civil, ha de contribuir al desarrollo de esa Europa de los derechos fundamentales avanzando hacia la constitucionalización plena de las instituciones y del ordenamiento jurídico europeo. Porque, tal como ya decíamos hace varios años 15 constitucionalistas (de todos los Estados miembros de la Unión), en un manifiesto que titulamos "Por una Constitución para Europa", Europa necesita una Constitución, esta Constitución es posible y de lo que se trata entonces es de poder conformar el poder constituyente que adopte una Constitución que exprese la voluntad de los pueblos de Europa para dotarse de una autoridad política democrática común y organizar con eficacia la garantía de los derechos.

En este proceso de integración, cabe concluir que, tal como terminaba nuestro manifiesto, *la identidad de Europa será constitucional o no será.*

La Carta de los Derechos Fundamentales constituye, en el marco de estas coordenadas, el primer paso en el proceso de constitucionalización que reivindicamos. No es el mejor paso posible, no es el paso que hubiéramos deseado, pero constituye un punto de partida que abre la puerta a mejores perspectivas. Es de esperar que lleguen a realizarse ■

(Teresa Freixes es Catedrática de Derecho Constitucional y Presidenta del Instituto Europeo de Derecho. Ostenta el reconocimiento de Experta de la Comisión Europea en la Dirección General de Empleo y Asuntos Sociales y del Consejo de Europa en la Dirección General para la consolidación democrática en los países de Europa Central y Oriente. Ha participado, en calidad de experta, en el Carrefour de Niza del 6-7 de diciembre, como ponente en la sesión dedicada a "Europa, la democracia y la Constitución")

## Las mujeres del mundo se ponen en marcha

El pasado 17 de octubre, Día Internacional para la Eliminación de la Pobreza, concluyó la Marcha Mundial de las Mujeres 2000, una iniciativa de la Federación de las Mujeres de Québec, surgida a raíz del éxito que se obtuvo con la Marcha “Pan y Rosas” de 1995, y que en esta ocasión ha reunido a cerca de 6000 grupos locales en 159 países y territorios.

Las razones para que las mujeres de todo el mundo se pongan en marcha sobran. Realidades tales como que sólo poseen el 1% de las tierras del planeta, que únicamente ocupan el 10,5% de los escaños parlamentarios, que suponen el 80% de los 27 millones de personas refugiadas censadas, que más de 200.000 fallecen anualmente debido a abortos clandestinos o que de los mil millones de personas analfabetas que existen dos terceras partes son mujeres, son razones de sobra, es más, con una sola de ellas bastaría. Con todos estos argumentos por bandera, en 1998 se reunieron en Montreal 140 delegadas de 65 países para aprobar una serie de reivindicaciones mundiales y elegir un Comité de Enlace Internacional. Desde que el 8 de marzo de 2000 se lanzara oficialmente la Marcha, las mujeres de todo el mundo han venido organizando encuentros, manifestaciones y recogida de peticiones en sus respectivos países. A nivel global, la Marcha Mundial ha contado con dos lemas en torno a los cuales ha girado la mayoría de las 17 peticiones que se han exigido a la ONU y a sus estados miembros: por una parte, me-

didias concretas para erradicar la pobreza y asegurar una distribución equitativa de la riqueza mundial entre personas ricas y pobres, y por otra, instrumentos para eliminar la violencia hacia las mujeres.

En paralelo a estas peticiones conjuntas, las plataformas nacionales de los distintos países, atendiendo a la realidad que viven sus mujeres, han sumado sus reivindicaciones de forma particular. En el caso de la Coordinación Mexicana, su exigencia ha sido: “Que se revisen y modifiquen, con la participación de las mujeres, las políticas macroeconómicas, especialmente las que han sido impuestas por organismos financieros internacionales como el Fondo Monetario Internacional, el Banco Mundial y la Organización Mundial del Comercio, entre otros, con el fin de promover una distribución más equitativa de los recursos: bienes, patrimonio, ingresos y servicios”. También en estos términos se ha manifestado la Coordinación Nacional Centroafricana, que ha reivindicado “El fin de los recortes en los presupuestos sociales y servicios públicos”.





El empleo ha sido otro de los puntos más reiterados en las peticiones de muchas de las plataformas. “Queremos empleos y salarios dignos. Para ello, exigimos mecanismos de fiscalización que sancionen el acoso sexual, la persecución a las embarazadas y las condiciones insalubres de trabajo”, ha manifestado la Coordinación Peruana. Las mujeres belgas, han exigido “La supresión del trabajo parcial no voluntario e impuesto en el marco de una flexibilidad salvaje”. También un reconocimiento del trabajo doméstico y de los bajos salarios de las mujeres ha sido lo que han pedido en la Marcha la Coordinadora Ucraniana, y en los mismos términos se han movido las suizas, que han detallado una serie de peticiones entre las que destacamos: “Medidas destinadas a modificar los esquemas tradicionales de distribución de tareas y a acabar con la división del mercado en profesiones femeninas y masculinas (...)”.

La salud ha sido otra de las cuestiones objeto de demanda a la que se ha sumado la Coordinación Nacional Marroquí, que ha exigido “La reducción de la mortalidad y morbilidad materna, emprendiendo medidas destinadas a

aumentar la tasa de alumbramientos en medio hospitalario”, y la Coordinadora Canadiense, que se ha manifestado en estos términos: “Exigimos restituir la financiación en materia de salud y aplicar las reglas que prohíben la privatización de nuestro sistema de atención médica, empezando por la provincia de Alberta”.

Y concluimos esta serie de peticiones, que sólo constituyen un breve ejemplo de lo que las mujeres del mundo han exigido a las Naciones Unidas y a sus estados miembros, con la reivindicación de las Coordinación Nacional de Mujeres Indígenas de Panamá, que ha exigido “Que se nos consulte previamente y que luego nos beneficiemos plenamente de las políticas públicas que conciernen a los pueblos y a las mujeres indígenas en el marco de los supuestos planes de desarrollo”.

Todas estas voces y muchas más han estado acompañadas en Nueva York por la canción internacional que ha compuesto Karen Young en 20 idiomas, a partir de las letras enviadas por mujeres de 23 países.

En realidad, Nueva York no ha sido ni mucho menos la meta de esta Marcha, sino únicamente una etapa ■

*Texto:*  
ROSA SIVIANES

# TEATRE-RAS

“Nosotras la primera premisa que teníamos era que queríamos ir a lo básico del teatro, que es contar historias, y nos planteamos buscar unas historias que nos hicieran gracia a nosotras y entonces apareció esta genia de Patricia Highsmith con sus cuentos misóginos, nos encantó, nos volvimos locas y de ahí nació esta manera de hacer, pero si conectamos con el público yo creo que es porque había una pasión y una búsqueda de un lenguaje que es el nuestro. Y el nuestro es el de ahora y el de ahora es el que conecta”.

Todo comenzó con una tesis de fin de curso, cuatro amigas con las ideas muy claras y muchas ganas de trabajar, y un texto que contaba una historia de cuatro hermanas, y a raíz de ese montaje decidieron crear la compañía para trabajar un texto de Patricia Highsmith, *Pequeños cuentos misóginos* que fue su primera propuesta como compañía profesional. Una compañía de teatro que en sus diez años de vida ha realizado más de un millar de funciones a las que han asistido más de 600.000 personas.

“La tesis fue de cuatro chicas. Al principio buscábamos dos, pero luego encontramos un texto muy bonito de cuatro hermanas y ahí empezó, por afinidad y amistad más que nada. El texto de la tesis hablaba de cuatro hermanas y cuando nos pusimos a montar el primer espectáculo escogimos el texto de Patricia Highsmith *Pequeños cuentos misóginos* y decidimos seguir las cuatro porque ¿quién mejor para hablar mal de las mujeres que las propias mujeres?”

De esta manera, podría decirse que T de Teatre no tuvo una intención premeditada de constituirse como una compañía sólo de mujeres, aunque el resultado es que hasta ahora lo ha sido, y parece ser que lo seguirá siendo.

“Todo viene a partir de los *Pequeños cuentos misóginos*. Porque después de hacer esa obra en la que se hablaba mal de las mujeres le dimos muchas vueltas hasta que llegamos a la “facilísima” conclusión de que lo siguiente era hablar mal

de los hombres, y lo hicimos en nuestro siguiente montaje llamado *¡Hombres!* Después de eso cerramos esta trilogía con *Criaturas* porque esta obra ya lo engloba todo, mujeres, hombres, personas adultas, niños y niñas, un poco de todo, pero siempre los temas abordan más las relaciones humanas que la condición sexual. Y se cierra la trilogía con la intención de poderse abrir a muchas cosas sin perder la manera de hacer de T de Teatre, donde la puesta en escena es muy sencilla y lo importante es el texto, el ritmo, tocar temas sencillos, cotidianos, pero a lo mejor lo hacemos desde un clásico o de otra manera, en realidad es un cerrar para abrir”.

Y es que, para estas cinco mujeres, Chantal Aimée, Mamen Duch, Míriam Iscla, Marta Pérez y Ágata Roca, el hecho de ser o no mujeres es lo de menos, porque lo im-



**T de Teatro, M de mujer, y H de humor ácido, crítico y comprometido, podrían ser las siglas con las que comenzar a hablar de estas cinco mujeres que un buen día, allá por el año 1990, se unieron para formar una compañía de teatro independiente cuyo nombre, Te de Teatre, nos remite directamente a la esencia de su actividad.**

portante es hacer el tipo de teatro que ellas quieren hacer, y no dudan para ello en acudir a distintos autores/as y directores/as, independientemente de su sexo.

“Creemos que no influye que seamos o no mujeres. Igual este espectáculo podían haberlo hecho cinco hombres. Pero nosotras hemos tenido suerte porque hemos dado con el clavo en los tres espectáculos. Una suerte totalmente apoyada por mucho trabajo detrás pero eso no se ve en el escenario, aunque también eso es lo bonito, que parezca tan fácil.... Ten en cuenta que somos una compañía formada por cinco mujeres desde el principio, que llevamos ya diez años, y la gente que viene de fuera es la que más

nos puede aportar cosas nuevas, tanto los directores/as, que hemos ido cambiando según la obra, como los autores/as, que aportan su visión y su sentido del humor, pero siempre fieles a nuestro estilo.”

Desde luego, porque, si algo no se les puede reprochar a estas cinco actrices es que no hayan sabido mantener un estilo propio a lo largo de su trayectoria, aun habiendo llegado a contar, en su último espectáculo *Criaturas*, con los textos de nueve autores diferentes, algo que, cuando menos, podría calificarse de complicado.

“No demasiado, porque este tipo de trabajo lo comenzamos ya con la anterior obra: *Hombres*, cuyos textos los encargamos a varios autores porque lo que encontrábamos escrito no nos acababa de gustar, o no tocaban los temas que queríamos, o no tenían el sentido del humor que buscábamos. Y la verdad es que como ya habíamos abierto esa posibilidad, pues en esta obra ya nos hemos desmadrado, con nueve autores. Pero ha sido un gustazo porque hemos podido trabajar con gente que no conocíamos y de distintos medios, desde un guionista de televisión, un director de teatro, una actriz y también, como no, varios autores de teatro”.

Si algo tienen claro estas chicas es lo que quieren contar y aportar a su ya fiel público, quizás de ahí las claves de su éxito.

“Nosotras empezamos en un momento en que los grupos estaban en decadencia, a pesar de que la historia del teatro en Cataluña ha sido siempre la historia de grupos, pero cuando salimos nosotras se perpetuaba en un tiempo muerto en esta evolución de grupos teatrales y claro, salimos en ese momento como grupo, encima sólo de mujeres, tratamos temas cotidianos, lo hacemos con sentido del humor, la gente se identifica, tenemos un ritmo muy fresco, contamos las historias directamente al público, es un poco la esencia del teatro y yo creo que por ahí hemos enganchado a un tipo de públi-



**Las mujeres tienen un sentido del humor hacia sí mismas más elevado. Saben reírse muy bien...**

co que va desde los dieciocho hasta los ochenta y ocho. Y también es importante la recuperación del juego en escena, que es un punto que nos ha hecho conectar muy bien con el público porque ve que estás jugando y que te lo estás pasando bien, y entonces entra en la convención”.

Quizá sea por ese planteamiento de juego que el espectador/a puede sentirse identificado/a y proyectado/a aun cuando los personajes que viven en las obras de esta compañía siempre sean un tanto histriónicos y caricaturescos, e incluso, como en esta última, *Criaturas*, un tanto sádicos y antisociales porque, desde luego, oír a cuatro madres hablar del odio que sienten hacia sus criaturas, no es algo que estemos acostumbradas a oír a diario, aunque, curiosamente y quizás por eso, la conexión funciona con un público que, mayoritariamente, está formado por mujeres.

“Siempre hay más mujeres que hombres en el teatro en general. Cuando hicimos *Hombres*, nos decían que venían más mujeres porque hablábamos mal de los hombres pero también cuando hicimos los *Cuentos misóginos* venían más mujeres. Y venían a reírse de ellas mismas. Yo creo que en ese sentido las mujeres tienen un sentido del humor hacia sí mismas más elevado. Saben reírse muy bien...Y luego que salen más las mujeres y también salen mucho más en grupo. Esta última obra hemos tardado unos siete meses en montarla. Casi como un embarazo y un parto sietemesino. Y curiosamente, el día que la estrenamos vino una amiga nuestra a vernos que estaba embarazada y nos la encontramos muy enfadada diciéndonos: habéis conseguido que todo el mundo me dé el pésame. Pero, en realidad, casi siempre las madres nos dicen que nos quedamos cortas. Pero la crítica en general ha sido muy buena. Aunque lo importante es que venga la gente. Esa es la mejor crítica, que venga el público cada día”.

Por supuesto, la mejor crítica es ver el teatro lleno, o al menos, ésa debe de ser la aspiración de todo montaje teatral, aunque, si además cuentas con el apoyo de la crítica, eso siempre será mucho más fácil. Y además, que después de haber invertido tanto esfuerzo y trabajo, nunca viene mal que la crítica escriba en su momento lo que escribió, a manera de ejemplo, Juan Olivares del ABC de Cataluña: “T de Teatre demuestra que ser comercial es una etiqueta con muchas lecturas y que la suya es de una incontestable calidad”, o lo que escribió Marcos Ordoñez de AVUI Quadern de Teatre “En *Criaturas*, las T de Teatre vuelan porque, tautología, llevan muchísimas horas de vuelo. Y vuelan sin poner el piloto automático, que sería el peligro. Disfrutan en el escenario y, naturalmente, te contagian: es la regla de oro”. La verdad es que da gusto escuchar esto de cinco teatreras, pues aunque en la obra sólo actúen cuatro, la quinta, Ágata Roca, participa también como ayudante de dirección. Y es que, para qué nos vamos a engañar, vivimos en un país donde todavía el término “actor” o “actriz” de teatro, conlleva un cierto regustillo de perdición, y no digamos si en vez de llamarlos



Ahora la mujer no se queda  
quieta, cada vez hay más  
mujeres que dirigen, escriben ...

así, los llamamos "teatreros" o "teatreras".

"Sí, desde luego, somos unas perdidas. Y de perdidas al río. Bueno, la verdad es que la palabra teatrera, por ejemplo, mucha gente la toma como algo despectivo y yo la encuentro muy bonita. O sea, que sí que es verdad que hay algo de prejuicio con esta profesión pero no sé si es que viene de tradición, como esas palabras que llevan como ese poso feo encima aunque las palabras en sí no tienen por qué ser feas ni tener esa intención, pero sí es cierto que el prejuicio está ahí en el fondo de la palabra... Hay como una visión rara sobre el teatro y es que no es seguro, eso está claro, pero además a veces tienes la sensación de que la gente cree que no trabajas, porque para dos horas que estás en el escenario... Pero yo hablé con un médico y me dijo que teníamos el mismo desgaste adrenalínico en dos horas que cualquier otra persona que trabaje ocho horas en una oficina, porque claro, en dos horas nos ponemos delante de quinientas personas, o las que sean, pero estamos ahí haciendo un sobreesfuerzo que ni nosotras mismas nos damos cuenta porque nos gusta mucho y estamos entrenadas, pero lo hacemos. Así que hay una serie

de tópicos sobre la profesión, como esto de que trabajamos poco, que salimos mucho de noche, y luego también en estos tiempos parece

que lo de ser famoso es como muy "guay". Y luego es muy difícil ser famoso/a



haciendo teatro pero la gente se lo cree, y muchas personas piensan que no podemos tener hijos/as o crear una familia con nuestro trabajo, y realmente es difícil porque viajas mucho, pero ahora tenemos ya dos niños en la compañía".

Pues ya lo saben mujeres, se trata de realizarse e intentar compaginarlo todo, como con el resto de las profesiones, y ahora que esto de ser actriz parece que no es tan complicado como en otras épocas, o al menos, eso es lo que opinan nuestras protagonistas, aunque, eso sí, como en todo, se trata de echar un poco más del leña al brasero.

"Bueno, nosotras no hemos pillado la época en que la mujer era lo último que salía, o que incluso no salía, como en la época de Shakespeare. Sin embargo, la mayoría de los autores son hombres, hay más papeles fantásticos para ellos que para nosotras, sobre todo en los clásicos, aunque también ocurre en textos modernos. Todo está cambiando y, aunque todavía le falta mucho, ahora la mujer no se queda quieta, cada vez hay más mujeres que dirigen, escriben. Y claro depende de con qué lo compares. Si comparas el número de autoras o directoras con los hombres, pues es evidente su minoría, pero si lo comparas con épocas pasadas está claro que cada vez hay más y ojalá que sea así, que haya cada vez más, pero tanto de mujeres como de hombres, tanto desde la interpretación como desde la dirección o la escritura. Así que el momento actual promete, y hay que seguir".

Sí señor, de eso se trata, de seguir, y eso es algo que estas cinco mujeres valientes y decididas tienen muy claro. En estos momentos tenemos ocasión de verlas por nuestra tierra. Estarán por Málaga y Jaén durante dos meses, de enero a marzo, y despedirán aquí su último espectáculo, aunque quizás sería más correcto decir el penúltimo. Ya están pensando en el próximo porque, como nos dijeron ellas, se trata de: "volver y crear otra vez" ■

*Entrevista:*  
LOLA PANTOJA  
*Fotos:*  
T DE TEATRE

# Trabajar en igualdad

El sector empresarial de nuestra comunidad continúa arrojando datos desfavorables para las mujeres, vestigio de una tradición patriarcal que ha pervivido durante siglos. Con el fin de romper con esta realidad y promover una cultura laboral que facilite el acceso, la promoción y la permanencia de mujeres en las empresas, el Instituto Andaluz de la Mujer, en colaboración con las centrales sindicales Comisiones Obreras y Unión General de Trabajadores de Andalucía, ha puesto en marcha el programa Óptima.

**E**l objetivo de esta iniciativa es muy concreto: implantar en las empresas medidas específicas para eliminar las barreras que impiden que las mujeres se promocionen y accedan a puestos superiores, es decir, para alcanzar la igualdad de oportunidades en el ámbito laboral.

El primer paso de este proceso debe darlo la empresa, solicitando al IAM el asesoramiento necesario para participar en el programa. El hecho de que sea la propia entidad la que muestre su voluntad supone una garantía, ya que para alcanzar los objetivos trazados en el proyecto es fundamental que estén implicados por igual tanto el equipo directivo como el personal.

El diálogo y la comunicación fluida son elementos esenciales, de ahí que una de las primeras medidas que contempla el programa Óptima sea la creación de un comité paritario llamado "Comité permanente en igualdad de oportunidades", que está formado por representantes de la dirección, trabajadoras y trabajadores. Una vez constituido este organismo, y partiendo de que cada empresa posee una realidad diferente, se realiza un estudio sobre la situación en la que trabajan mujeres y hombres, fijándose en aspectos tales como la distribución de la plantilla, los sistemas de selección, contratación, promoción y negociación colectiva o la opinión del personal sobre la igualdad de oportunidades dentro de su empresa.



Este estudio permite detectar las barreras que existen y diseñar una formación en igualdad para todas las partes que conforman el Comité. Entre los contenidos que se abordan en este curso, destaca la incorporación de medidas a favor de la igualdad en la negociación colectiva, así como la eliminación de aquéllas que discriminen a las mujeres.

Para apoyar este capítulo del programa Óptima, las organizaciones sindicales andaluzas han elaborado un Manual para la Negociación Colectiva no Discriminatoria, que ha sido editado por el IAM.



Las cuestiones y debates acerca de la situación que se vive en la empresa y las propuestas aportadas por los participantes a favor de la igualdad de oportunidades se recogen en un Plan de Acción Positiva.

Según el perfil que arroje cada una de las empresas, las medidas que deben ponerse en práctica incidirán en uno u otro aspecto, por ejemplo, en los sistemas de captación y selección, como viene ocurriendo en las compañías donde se desarrollan actividades tradicionalmente masculinas, o en los sistemas de promoción y formación continua, como ocurre en aquellas entidades en las cuales las mujeres apenas ocupan cargos directivos.

La experiencia desarrollada hasta el momento ha demostrado que en muchas ocasiones las medidas más demandadas son las que permiten conciliar la vida familiar y laboral de mujeres y hombres. Esto implica la introducción de cambios en los sistemas de trabajo y/o la prestación de ayudas sociales destinadas al cuidado de la infancia y personas dependientes o con autonomía limitada.

Hasta el momento, han sido 18 las empresas andaluzas que han recibido el reconocimiento de Entidad Colaboradora en Igualdad de Oportunidades entre Mujeres y Hombres, que otorga el Instituto Andaluz de la Mujer. Estas empresas son: Covi-rán SCA (Granada), Radio y Televisión de Andalucía, Empre-

sa Pública de Emergencias Sanitarias, Caja General de Ahorros de Granada, Grupo Alcántara (Córdoba), Iberphone S.A., Universidad de Sevilla, Universidad de Málaga, Valeo Iluminación (Jaén), Hospital Psiquiátrico Ntra. Sra. del Sagrado Corazón, Hospital Comarcal de la Axarquía (Vélez Málaga), Empresa Provincial de Recaudación e Informática (Córdoba), Empresa Pública de Gestión Medioambiental, Empresa Pública de Desarrollo Agrario y Pesquero y Abenzor SCA (Granada).

Como medida complementaria para impulsar y fomentar la política de Igualdad de Oportunidades, el IAM convoca anualmente subvenciones para empresas públicas y privadas que presenten un proyecto de acción positiva a favor de esta igualdad, primando cuestiones como la conciliación de la vida familiar y laboral.

En resumen, el programa Óptima es un instrumento ideado para compensar los desequilibrios de partida y lograr que las mujeres y hombres trabajen y se desarrollen profesionalmente en un clima que permita la igualdad de oportunidades, lo que repercutirá en beneficio tanto para el personal laboral como para la empresa ■

Texto:  
ROSA SIVIANES

Colabora:  
  
Fondo Social Europeo

Entre las 412 obras procedentes de todas las provincias andaluzas que se han presentado a la última edición del certamen *Arte de Mujeres*, organizado por tercer año consecutivo por el Instituto Andaluz de la Mujer en colaboración con la Consejería de Cultura, 40 de ellas han sido seleccionadas para formar parte de la exposición que desde el pasado mes

de septiembre y hasta el próximo febrero están recorriendo las ciudades de Málaga, Granada y Sevilla. Este proyecto, el único de estas características que existe en nuestro país, nos permite tomar el pulso a la actividad artística y a las propuestas de las mujeres que viven y trabajan en Andalucía, con independencia de su lugar de nacimiento y de su edad. Como es habitual



**Concha Adán Zurera**

Córdoba, 1972

"...Pero no me quieras cegar",  
Serie 5 fotografías digitales



**Belén Alarcón Ruiz**

Málaga, 1974

"52588128-P", Acrílico s/ tabla



**Aurora Alcaide Ramírez**

Córdoba, 1975

"Luna", Imagen digital en papel



**Lucía Álvarez**

Osebe-Leiro (Ourense), 1972

"Ánima-Ábrigo", Fibra Acrilica y Abrigo



**Pepa Anguiano**

Córdoba, 1969

"S/T 3", Acrílico s/Madera



**Marina Bellón**

Cazorla (Jaén), 1973

"Serie Gatos", 5 instalaciones



**Cristina Cañamero**

Campillos (Málaga), 1970

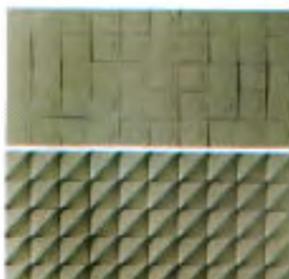
"Artículo de Regalo", Técnica Mixta



**Ángeles Carmona**

Larache (Marruecos), 1955

"Aikalo", Fotografía b/n al Clorobromuro



**María Caro**

Linares (Jaén), 1968

"Vértice como escondites",  
Algodón barnizado s/ madera



**Ruth Castillo Roses**

Córdoba, 1975

"Memorias", Sobres de papel y Nylon



**Kinnader Ciempiés**

Suecia, 1965

"B. LNP-VI / 0", Encáustica



**Pepa Cobo**

Almería, 1972

"Sueños inculcados", Instalación



**Jeanne Chevalier**

Moutier (Suiza), 1944

"Jane et Pinocchio", Fotografía b/n



**Salomé del Campo**

Sevilla, 1961

"Boceto de Reflejo", Óleo s/ lienzo



**Madeleine Edberg**

Suecia, 1938

"Oasis, donde sólo llega el murmullo",  
Técnica mixta



**Ana Fly**

Sto. Domingo de la Calzada (La Rioja), 1960

"Mosaico. Las edades de la mujer", Mosaico



**Nieves Galíot**

Córdoba, 1968

"Lady Shave", Dibujo cosido s/ lienzo



**Gracia Gámez**

Granada, 1962

"La Huida", Fotografía b/n



**Natalia Gómez Fernández**

Ciudad Real, 1978

"Bestiario o Los Automatas", Acrílico s/ tela



**Margaret Harris**

Portsmouth (Inglaterra), 1955

"Three Friends", Técnica mixta

# LA PUNTA DEL ICEBERG

desde los comienzos, el Instituto Andaluz de la Mujer adquiere un número determinado de obras, once en esta ocasión, que pasan a formar parte del fondo artístico de este organismo.

Esta edición ha brillado por la profusión de estilos, que van desde el conceptual al abstracto y el figurativo, y por lo arriesgado de las propuestas.

En este cortamen se ha puesto de manifiesto que el arte de género ha dejado de ser una moda, probablemente nunca lo haya sido, para pasar a ser un concepto en evolución, un compromiso no sólo con el ser mujer, sino con el arte a secas, con un arte "en igualdad de condiciones". En estas páginas presentamos las obras que han sido seleccionadas para formar parte de la Exposición.



**Ana Hernando**  
Burgos, 1967  
"Sin título", Imagen Digital



**Asunción Jódar**  
Lorca (Murcia), 1955  
"La Madre Tierra", Técnica Mixta



**M<sup>a</sup> Auxiliadora López Domínguez**  
Sevilla, 1976  
"Sociedad en Moda", Técnica mixta s/ tabla



**Encarni Lozano**  
Málaga, 1962  
"Demasiado Betis", Escayola y Madera



**Raquel Macías Rosales**  
La Línea de la Concepción (Cádiz), 1971  
"Lágrima", Collage



**Concha Mamely**  
Málaga, 1943  
"La mesa azul", Acrílico s/ lienzo



**Cristina Martín Lara**  
Málaga, 1972  
"Onirograma", Fotografía color



**Nani Melero**  
Martos (Jaén), 1975  
"Bosque Caprichoso", Madera y Papel



**Magdalena Murciano**  
Jerez (Cádiz), 1945  
"Fado", Acrílico s/ lino



**María Parejo**  
Córdoba, 1971  
"Vehículo", Técnica libre



**Parra Orellana**  
Jerez (Cádiz), 1967  
"...Me produce insatisfacción el no decir nada", Instalación



**Titi Pedroche**  
Málaga, 1942  
"Cuatro Margaritas", Cajonera de tipógrafo y tarlatana entintada



**Gloria Prado**  
Madrid, 1963  
"The Game of Justice", Fotografía s/ foam



**Inmaculada Salinas**  
Guadalcanal (Sevilla), 1967  
"Sin título", Técnica mixta



**Sonia Francisca**  
Almería, 1975  
"¿Si? ¿abuela?", Acrílico y Lápiz s/ tela



**Ana Soler**  
Sevilla, 1972  
"Topografía de un Fantasma", Gomasespuma



**María Testa**  
Buenos Aires (Argentina), 1958  
"Eva I, Vida más allá de la Talla 44", Fotografía s/ papel de fibra al Clorobromuro



**Ana Triano**  
Sevilla, 1971  
"Coraza", Materiales diversos



**Concha Ybarra**  
Sevilla, 1957  
"India I", Técnica mixta s/ papel



**Celia Yllanes Carmona**  
Motril (Granada), 1975  
"Ella", Instalación



**Correspondencia**  
Rainer Maria Rilke, Lou Andreas Salome.  
Pierre Klossowski (prol.) Miguel Morey, (prol.) Jose M<sup>o</sup> Fouca (trad.)  
José J. de Olafeta  
Barcelona. 2000  
Correspondencia entre Lou y Rilke, donde a lo largo de ellas, Lou trata de convertirse en mediadora entre el alma deprimida del poeta y las angustias que regularmente le confiesa en sus horas de esterilidad.



**Dora Maar con y sin Picasso: una biografía**  
Mary Ann Caws, Josep Palau i Fabre, Victoria Combalia (prols.)  
Destino  
Barcelona. 2000  
Se presenta la mayor muestra dedicada específicamente a la obra fotográfica de la pintora Dora Maar, que fue la musa y pareja durante algún tiempo de Picasso.



**Extrañas parejas: los infinitos modos de amar**  
Nativel Preciado  
Temas de Hoy  
Madrid. 2000  
*Extrañas parejas* nos habla del amor comprometido y del amor traicionado; de las nuevas parejas y de las penurias del sexo; de los jóvenes que se enamoran de mujeres maduras y de hombres perfectos que buscan amantes ideales. En definitiva, nos habla de los infinitos modos de amar.



**Feminismo y Filosofía**  
Celia Amorós (ed.)  
Síntesis  
Madrid. 2000  
Este libro ofrece una panorámica de los temas relevantes que tienen lugar en el ámbito de la teoría y crítica feministas actuales: el feminismo como una teoría crítica de la política y como aportación de unas posiciones propias en relación con el multiculturalismo y la ecología; la producción propia en relación con el tema de la subjetividad y los debates que ha generado y los conceptos de género y diferencia sexual.



**Galería de escritoras isabelinas: la prensa periódica entre 1833 y 1895**  
Inigo Sanchez Llama  
Cátedra  
Madrid. 2000  
La autora hace un análisis de la compleja trayectoria de escritoras en la prensa periódica del reinado de Isabel II en España.



**Hannah Arendt: el orgullo de pensar**  
Birulés, Fina (comp.)  
Gedisa  
Barcelona. 2000  
Reflexiones de destacados filósofos analizan en este volumen los temas principales de la obra de Hannah Arendt desde perspectivas muy diversas. Su figura, considerada como la filósofa política más importante del siglo XX, puede y debe tomar parte en nuestras controversias actuales.



**La mujer en el inconsciente musulmán**  
Fatna Ait Sabbah  
Ediciones del Oriente y del Mediterráneo  
Madrid. 2000  
La autora, además de exponer las contradicciones del discurso ortodoxo respecto a la mujer, desvela los fantasmas sexuales de los musulmanes, desde su fascinación, hasta su obsesión por el propio vigor sexual.



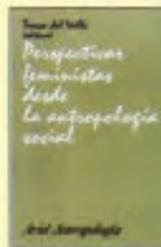
**La piel del frío**  
Pilar Mañas  
Pre-texto  
Valencia. 2000  
Serie de historias que intentan atrapar las posibilidades poéticas de la realidad, que casi siempre florecen a partir de una imagen cotidiana.



**Monólogos de la vagina**  
Eve Ensler, Gloria Steinem (prol.) Anna Plata (trad.)  
Planeta  
Barcelona. 2000  
Eve Ensler se adentra en la zona prohibida en el centro de toda mujer, un mundo en el que nunca se han atrevido a profundizar. Después de leer este libro, jamás se volverá a mirar de la misma manera el cuerpo de la mujer.



**Mujeres en la Historia de España. Enciclopedia biográfica**  
Cándida Martínez, Heyna Pastor, M<sup>o</sup> José de la Pascua y Susanna Tavera (dir.)  
Planeta  
Barcelona. 2000  
Es una enciclopedia biográfica concebida como un recorrido por las trayectorias vitales e identidades de más de doscientas mujeres, entre otras, escritoras, médicas, sacerdotisas, viajeras, sabias, artistas, nobles, esclavas, periodistas, actrices, milicianas etc. que accedieron a diversos ámbitos de la vida pública desde la antigüedad hasta nuestros días.



**Perspectivas feministas desde la antropología social**  
Teresa del Valle (ed.)  
Ariel  
Barcelona. 2000  
A través de los ocho capítulos que lo componen emergen las perspectivas feministas como primer hilo conductor de los temas que abordan sus autoras: parentesco, cuerpo, ritual, maternidad y cuidado. El segundo hilo conductor se refiere a la creación de identidades en intersecciones de experiencias, vivencias complejas que expresan género, raza y clase.



**Mujeres en la Inquisición: la persecución del Santo Oficio en España y el nuevo mundo**  
Mary E. Giles  
Martínez Roca  
Madrid. 2000

Este libro llena un vacío en los estudios sobre la inquisición española, y logra rescatar del olvido el proceso y los testimonios de esas voces femeninas que se alzaron para defender, ante uno de los tribunales más crueles de todos los tiempos, la heterodoxia de sus creencias y de sus actos. La autora nos ofrece un retrato de quince mujeres-herejes.



**Mujeres, manzanas y matemáticas: entretejidas**  
Xaro Nomdedeu Moreno  
Nívola  
Madrid. 2000  
Mujeres de todos los tiempos aparecen en este libro, mujeres que han cultivado las matemáticas de forma particular y sin ningún reconocimiento académico.



**Sujetos nómades: corporización y diferencia sexual en la teoría feminista contemporánea**  
Rosi Braidotti  
Paidós  
México. 2000  
La autora, uno de los nombres centrales del actual feminismo europeo, despliega un nuevo estilo de pensamiento filosófico donde lo conceptual, lo cultural y lo político aparecen estrechamente ligados. El sujeto nómada es una conciencia crítica y una posición epistemológica en movimiento con la que es posible ir más allá de los mandatos conceptuales dualistas.

## Día Internacional para la eliminación de la Violencia contra las mujeres

La jornada del 25 de noviembre ha sido conmemorada con multitud de actos en todos los puntos de nuestra comunidad autónoma. Desde el Instituto Andaluz de la Mujer, a través de los distintos Centros Provinciales, se han organizado jornadas informativas, cursos, apoyo a manifestaciones, lecturas de manifiestos, etc., que han tenido como fin último el despertar la conciencia social y avanzar en la erradicación de la violencia de género. En la mayoría de las provincias se ha aprovechado esta fecha para llevar a cabo una reunión de la Comisión de seguimiento del protocolo de coordinación para la atención a las mujeres víctimas de malos tratos y agresiones sexuales. Las actividades formativas orientadas a la sensibilización de distintos colectivos que trabajan directamente con este problema, como son los cuerpos policiales, el personal médico de urgencia o los técnicos y técnicas de los Centros de



Información de la Mujer, también han constituido una parte esencial del programa previsto en varias ciudades.

En numerosas poblaciones andaluzas, multitud de mujeres salieron a la calle el 25 de noviembre para hacer oír sus voces y reclamar el cumplimiento de los derechos de la mitad de la población. Entre sus reivindicaciones, han pedido que todas las instituciones políticas, judiciales y sociales se involucren en esta problemática que sigue cobrándose víctimas a diario en todas las partes del mundo.

El Instituto Andaluz de la Mujer ha finalizado el primer plan para la erradicación de la violencia de género y en estos momentos se encuentra preparando un segundo plan que incidirá especialmente

en cuestiones como la sensibilización social, la educación como prevención de la violencia, la ampliación de los recursos públicos y la independencia económica de las mujeres ♦



## Conocimiento, mujer, poder: las mujeres en los espacios del saber y la autoridad

Bajo este título y la dirección de la filósofa Amelia Valcárcel, del 20 al 24 de noviembre se celebró una nueva edición del seminario que anualmente organiza la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, con el patrocinio del Instituto Andaluz de la Mujer. En esta ocasión, el eje de reflexión ha sido la presencia de las mujeres en el ámbito de la educación, al cual se incorporaron tardíamente, aunque esta demora no ha sido un impedimento para que hoy en día su participación en las aulas sea superior a la masculina. Sin embargo, su posicionamiento en los puestos docentes superiores es demasiado escasa, constituyendo un buen ejemplo de esto la reducida presencia de las mujeres en las Academias, así como en las Fundaciones e instituciones pedagógicas. Cada uno de los días del seminario se ha dedicado a un tema; de este modo, en "Las ciencias", hemos contado con la participación de Eulalia Pérez Sedeño, Catedrática de Lógica y Filosofía de la Ciencia en la Universidad del País Vasco, y Concha Roldán, Investigadora del Instituto de Filosofía del C.S.I.C., entre otras. En la jornada centra-

da en "Las Humanidades" han intervenido Isabel Morant, Profesora de Historia de la Universidad de Valencia, Rosa Cobo, Profesora de Sociología de la Universidad de La Coruña; Carmen Calvo Poyato, Consejera de Cultura de la Junta de Andalucía, y Alicia Miyares, Doctora en Filosofía, entre otras. "La educación y la empresa" fue el tema sobre el que reflexionaron Pilar Ballarín, Directora General de Evaluación Educativa y Formación del Profesorado de la Junta de Andalucía, o Consuelo Flecha, Catedrática de Historia de la Educación en la Universidad de Sevilla. Sobre "La Academia y la memoria" disertaron Luisa García de Cortázar, Profesora de Sociología de la UNED; Cándida Martínez, Consejera de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía, y Rosario Valpuesta, Rectora de la Universidad Pablo de Olavide. El último día se dedicó a "Los honores", y contamos con la intervención de Carmen Alborch, ex-ministra de cultura. La inauguración y clausura de este completo e interesante seminario corrió a cargo de Teresa Jiménez, directora del IAM, y de Amelia Valcárcel, respectivamente ♦

## Foro sobre Prostitución y Tráfico de Mujeres con Fines Sexuales

El pasado mes de octubre se reunieron en Sevilla expertas y expertos de distintos ámbitos para analizar el fenómeno de la prostitución desde puntos de vistas penales, sociales, psicológicos y políticos. La organización de estas Jornadas ha estado a cargo de la Delegación de la Mujer del Ayuntamiento hispalense con el objetivo de alcanzar un conocimiento más profundo y una mayor sensibilización de una realidad que se ha convertido en la actualidad en un lucrativo negocio.

Entre las personas que intervinieron se encontraba Teresa Jiménez Vílchez, Directora del IAM.

También estuvo presente la directora del Programa para la Promoción de la Condición de las Mujeres del Mediterráneo-Unesco, Wassyla Tamzali, quien denunció la industrialización del tráfico humano y criticó la decisión de Holanda de legalizar la prostitución; José Chamizo, Defensor del Pueblo en Andalucía, y Consuelo Llamas, representante de la Mesa de Coordinación de la Prostitución de Sevilla, entre otras ♦



FOTO: MERIDIAN

FOTOS: PRIMA MARCHABEZ



Acto de presentación del libro *Si Aristóteles levantara la cabeza*. La Directora del Instituto Andaluz de la Mujer Teresa Jiménez, la autora María Ángeles Durán y Pilar Ballarín, Directora General de Evaluación Educativa y Formación del Profesorado de la Consejería de Educación y Ciencia.



Distintos momentos de los VII Encuentros.

## Los VII Encuentros de Formación Feminista del Carmen de Burgos

Por séptimo año consecutivo, el Centro Carmen de Burgos (Baeza) acogió del 5 al 7 de octubre una nueva edición del Encuentro Andaluz de Formación Feminista, organizado por el Instituto Andaluz de la Mujer. Numerosas mujeres se dieron cita a lo largo de estos días en lo que ya se ha convertido en un referente fundamental para la formación feminista. En esta ocasión, el tema central en torno al cual se ha vertebrado el Encuentro ha sido el de la Multiculturalidad y el reto que se plantea el feminismo ante esta nueva sociedad global

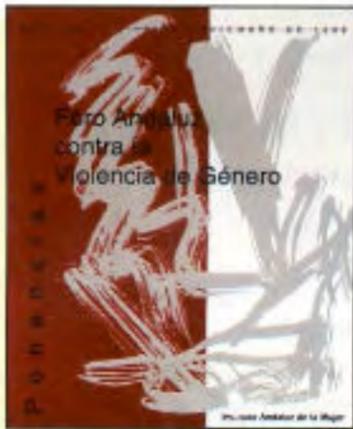
basada en las múltiples identidades. Para debatir sobre la cuestión, contamos con la presencia de interesantes mujeres venidas de diversas partes del mundo, que expusieron sus vivencias y la de las mujeres de su entorno. Las mañanas se destinaron a las conferencias y las tardes a las mesas redondas. Este VII Encuentro de Formación Feminista fue inaugurado por Teresa Jiménez Vílchez, Directora del Instituto Andaluz de la Mujer y la clausura corrió a cargo del Consejero de la Presidencia, Gaspar Zarrías ♦



## A jugar... que de todo aprenderás

El Instituto Andaluz de la Mujer y la Consejería de Educación y Ciencia, coincidiendo con las fechas navideñas han presentado su nueva campaña del juguete no sexista y no violento. En los juegos, las niñas y niños ponen de manifiesto sus expectativas y sus experiencias, aprenden comportamientos, actitudes y habilidades que van conformando su personalidad, de ahí la importancia de analizar críticamente, desde la escuela y la familia, los modelos que se les están ofreciendo a través de los juegos y los juguetes. Uno de los ingredientes de

esta campaña es la edición de carteles y materiales didácticos para Centros Educativos de Educación Infantil y Primaria, con el objetivo de iniciar a las niñas y niños en la reflexión sobre el consumo, la violencia y el sexismo. Paralelamente se han venido desarrollando unas jornadas de presentación en diversos puntos de cada provincia andaluza. Estos recursos didácticos se distribuirán entre el profesorado, madres, padres, profesionales de los Centros de la Mujer, etc., que contarán de esta forma con herramientas que les faciliten ejercer una educación más justa y solidaria ♦



## Nuevas publicaciones del IAM

### Foro Andaluz sobre la Violencia de Género

Este libro recoge las ponencias del foro organizado por el IAM los días 11 y 12 de noviembre de 1999. Expertas y expertos de reconocido prestigio en la materia participaron en este encuentro que reunió a un importante número de profesionales del ámbito judicial, sanitario, policial, educativo, así como de los servicios de información de las mujeres.

En esta obra se recopilan las ponencias de Claudia García Moreno, Coordinadora Proyectos Violencia contra la Mujer de la O.M.S.; Olga Profili, Psicóloga y miembro de la Comisión Europea; Juan Ramón Sáez Valcárcel, Vocal del Consejo General del Poder Judicial; Carmen Martínez Aguayo, ex-directora Gerente del Servicio Andaluz de Salud; Ana Rubio, Profesora de Filosofía del Derecho y la Diputada Cristina Alberdi, entre otras y otros.

La obra se convierte así en una herramienta que contribuye a facilitar la efi-

ciencia profesional de las personas responsables de la atención a las mujeres que sufren la violencia de género ♦

### Los desafíos de la Familia Matrimonial. Estudio multidisciplinar en Derecho de Familia.

Estudios 14. Ana Rubio Castro (Ed.)

Ana Rubio, M<sup>a</sup> Eva Fernández, Milagros García Juana M<sup>a</sup> Gil, Mercedes Moya, María Durán y Margalida Capó son las autoras de este nuevo título de la Colección Estudios. La aportación de estas expertas en Derecho nos permite analizar lo que ha significado la institución matrimonial desde sus orígenes y conocer las transformaciones que ha experimentado a lo largo del tiempo hasta la actualidad. Un primer análisis nos permite constatar que se han conseguido logros importantes, pero las leyes de nuestro país aún no responden a las necesidades sociales del momento.

Cuestiones tales como el concepto

de libertad e intimidad, la sexualidad, los poderes del paterfamilias, la maternidad, las pensiones alimenticias o los nuevos modelos familiares son tratados a lo largo de estas páginas de un modo exhaustivo desde el ámbito del Derecho de Familia ♦

### La violencia contra las mujeres. Estudio sobre la situación y características de las mujeres en los centros de acogida.

Estudios 15. Eva Sotomayor Morales

En este estudio se recoge la experiencia del Instituto Andaluz de la Mujer en la gestión de programas de atención a mujeres víctimas de malos tratos. A través de sus páginas, podremos conocer las difíciles y dramáticas circunstancias que atraviesan las mujeres que recurren a los Centros del IAM para recibir atención y ser acogidas, teniendo que abandonar sus propios hogares con la esperanza de incorporarse lo antes posible a la vida normal.

Los datos recogidos por el IAM en los últimos años han hecho posible la realización de este trabajo de investigación sociológica. Sólo en 1999, en nuestra comunidad se registraron 4.834 denuncias por malos tratos, sin embargo, son muchas más las que están sufriendo este problema. Gracias a las mujeres que se deciden a dar el primer paso y a la toma de conciencia por parte de la sociedad y las instituciones, esta realidad está abandonando el espacio de la privacidad para convertirse en un problema que nos atañe a todas y todos ♦

## Hacia un saber sobre el alma

María Zambrano

Alianza Editorial  
Madrid, 2000



“Aparecen aquí, en su germinación, esas dos formas de razón –la mediadora y la poética– que han guiado todo mi filosofar, si es que ha sido así, filosofar, pues signo ha sido de mi vida el someterme a la prueba de la renuncia a la Filosofía y por ello quiero

ofrecer aquí, creo que por primera vez de forma unitaria, el breve relato de los tres momentos en que más intensamente estuve a punto de re-

nunciar a la Filosofía”. Con estas palabras se refería una de nuestras más brillantes filósofas del siglo XX a una de sus obras, que acaba de ser reeditada recientemente.

De estos tres momentos de los que habla, el primero se produjo cuando se encontró atraída con la misma fuerza por “la claridad orteguiana y la impenetrabilidad del pensamiento de Zubiri”; la segunda ocasión tuvo lugar cuando en la Filosofía se impuso la idea de que lo verda-

deramente importante era “rehacer España”, y por último, tras las elecciones que condujeron a la victoria republicana, y en la que María Zambrano renunció a un escaño socialista. Pasados estos momentos, y como se recoge en *Hacia un saber sobre el alma*, su fidelidad a la Filosofía no conoció otros espacios de fisura.

Los ensayos que se reúnen en esta edición se publicaron por primera vez, entre los años 1933 y 1944, en revistas españolas y americanas ■

## Mientras vivimos

Maruja Torres

Editorial Planeta  
Barcelona, 2000



Una historia de mujeres y sobre mujeres le ha valido a Maruja Torres el premio Planeta de 2000, uno de los más prestigiosos y el más valioso económicamente de cuantos existen en nuestro país. Judit,

Regina y Teresa son las protagonistas de esta obra que trata de mujeres que en la

búsqueda de sus identidades toman como modelos a otras mujeres, creándose entre ellas unos lazos que las unen para toda la vida y más allá de ésta. Una joven veinteañera admira profundamente a una consagrada novelista a punto de cumplir los cincuenta años, que además se encuentra en una de las etapas más críticas de su vida a nivel personal y creativo. El recuerdo

y la herencia de una tercera mujer completan este triángulo existencial construido a base de antagonismos: mentira y verdad, odio y amor, pérdidas y encuentros, admiración y celos. Esta novela ha supuesto la consagración definitiva de la periodista y escritora Maruja Torres, autora de títulos tan reconocidos como *Un calor tan cercano* o *Mujer en guerra* ■

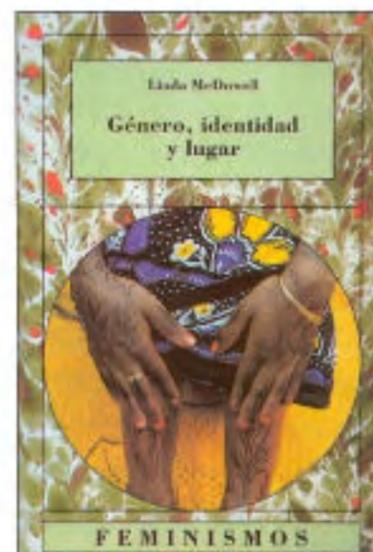
## Género, identidad y lugar

Linda McDowell

Ediciones Cátedra  
Madrid, 2000

pectivas geográficas y los enfoques feministas, y los ilustra con el trabajo empírico que viene desarrollando en los últimos cinco años. McDowell muestra un gran interés en la naturaleza variable del trabajo en las ciudades globales, y para escribir esta obra se ha centrado sobre todo en ciertos problemas de género que existen en la actual Gran Bretaña y en otras sociedades avanzadas.

Comienza su reflexión abordando aspectos tales co-



La relación que existe entre la geografía y el género es el eje central sobre el que gira el argumento de esta obra que edita Cátedra en su colección “Feminismos”. Su autora ofrece una idea general de los vínculos más importantes que relacionan las pers-

mo la casa, el barrio, la ciudad o el puesto de trabajo, y a continuación se centra en el modo en que las migra-

ciones cambian la vida de las personas, especialmente de las mujeres. El que una mujer nazca en uno u otro rincón del mundo va a ser determinante a lo largo de su vida, y mientras existan las actuales circunstancias sociales y económicas, en las que se mantienen profundas desigualdades materiales entre ambos sexos, las mujeres seguirán siendo las que padezcan las peores consecuencias de los desplazamientos ■

## Habaneras. Diez narradoras cubanas

Mirta Yáñez

Txalaparta Editorial  
Navarra, 2000

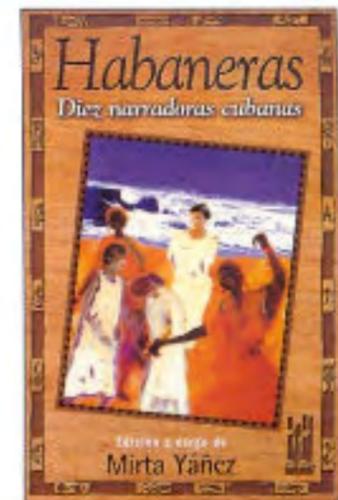
Este libro hace un recorrido por la actualidad de la narrativa contemporánea cubana a través de los relatos de diez destacadas escritoras que representan tres generaciones diferentes del país.

El trabajo de coordinación ha corrido a cargo de Mirta Yáñez (La Habana, 1947), narradora, ensayista y poetisa, que ha destacado como uno de los rasgos más comunes y relevantes de las escritoras cubanas que viven este final de siglo su realismo. En esta colección de cuentos, dicho realismo está cargado de cotidianidad, de lo absurdo, de magia, de humor y, sobre todo, de una gran fantasía. Sin embargo, el mar-

co que sustenta todo este despliegue de imaginación es la Cuba de hoy, con todas las connotaciones políticas y sociales que conlleva.

Mirta Yáñez, que ha mostrado siempre un gran interés por la literatura que hacen las mujeres cubanas, se encuentra preparando un estudio sobre escritoras de su país. Ella ha sido galardonada en dos ocasiones con el Premio de la Crítica de Cuba por sus libros

*El diablo son las cosas* (1988) y *La narrativa del romanticismo en Latinoamérica* (1989) ■



## Universidad y Feminismo en España (II). Situación de los Estudios de las Mujeres en los años 90

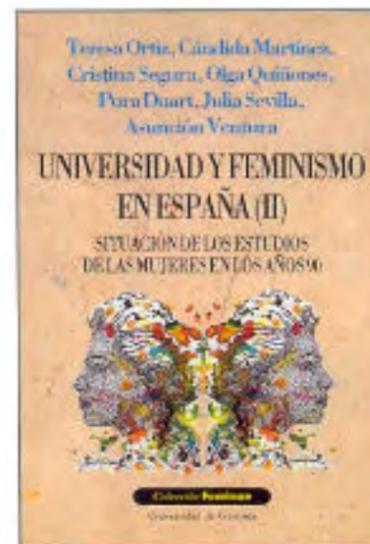
Teresa Ortiz, Cándida Martínez, Cristina Segura,  
Olga Quiñones, Pura Duart, Julia Sevilla, Asunción Ventura

Colección Feminae. Universidad de Granada  
Granada, 2000

La obra de estas autoras nos ofrece datos estadísticos y un análisis detallado de las actividades que se han desarrollado durante la primera mitad de la década de los noventa en materia de Estudios de las Mujeres en las universidades españolas. Estas actividades se han agrupado en cuatro grandes apartados: publicaciones, investigación, docencia y di-

fusión oral, y en cada uno de ellos se ha analizado los distintos proyectos científicos, las tesis y tesinas realizadas, así como la docencia de pre y postgrado impartida y el irregular impacto de la investigación femenina en las disciplinas de Historia y Derecho.

Este segundo volumen es la actualización de un primero llamado *Libro Blanco de los Es-*



*tudios de las Mujeres en las Universidades Españolas*, que recopila los 2.722 registros bibliográficos que en el período 1992-1995 produjeron los estudios de las mujeres vinculados a dichos organismos, y ha sido realizado por encargo del Instituto de la Mujer, con la

dirección de la profesora Teresa Ortiz Gómez.

Los Estudios de las Mujeres es un campo de creación e investigación científica que empezó a manifestarse en las universidades españolas en los años ochenta. Desde ese momento, su crecimiento ha sido progresivo, tanto a nivel cuantitativo (número de personas que se dedican a ellos, publicaciones...) como cualitativos (líneas temáticas, aportaciones metodológica...).

Los datos y el análisis de los mismos que aporta esta obra permiten afirmar que los Estudios de las Mujeres en nuestro país alcanzaron su consolidación en la década de los noventa ■

## Cosas que quedan

Sarah Willis

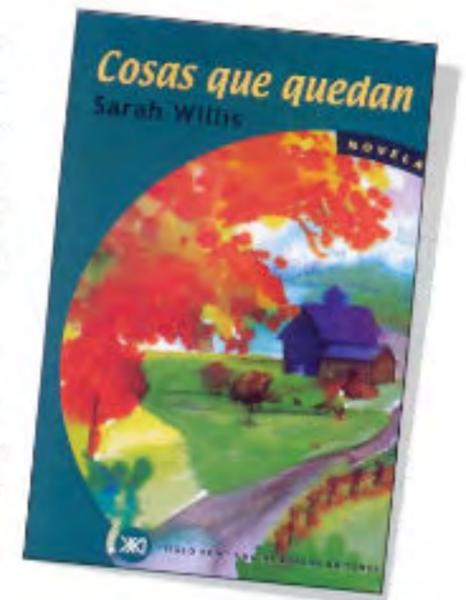
Siglo XXI de España Editores  
Madrid, 2000

Ésta es la primera novela de Sarah Willis, quién tras escribir varios relatos ha elegido este nuevo género para contar la historia de una quinceañera que comienza a cues-

tionarse el significado de muchas de las cosas que le rodean. Las relaciones familiares, los deseos adolescentes, el dolor de los sentimientos y el miedo a la pérdida son los hilos sobre los que se teje esta historia de Tamara Anderson, cansada de abandonar todos los años su ciudad, sus amigas y amigos porque su padre busca nuevas fuentes de inspiración artística.

Cuando su madre enferma, su padre se refugia en la pintura, y ella se tiene que enfrentar sola a un cúmulo de preguntas sin respuestas que van a marcar su iniciación en la edad adulta.

Sarah Willis, que en la actualidad reside en Ohio (Estados Unidos), ha recibido una nominación para el Pushcart Prize ■



J U E G O S D E P A P E L



campana del juego y el juguete  
no sexista, no violento  
año dosmil



Instituto Andaluz de la Mujer **INSTITUTO DE LA MUJER** Consejería de Educación y Ciencia